

CHANN



C

S

K

76

I

77



# SCHOOL SONG

Rev. Bro. EUGENE, 1976

LI CHAU-YUAN, 1976

Maestoso



Here we stand to-gether: Boys of Chan Sui Ki. Hail, to thee, our  
lie be-fore us One in heart and mind; Teach us to be



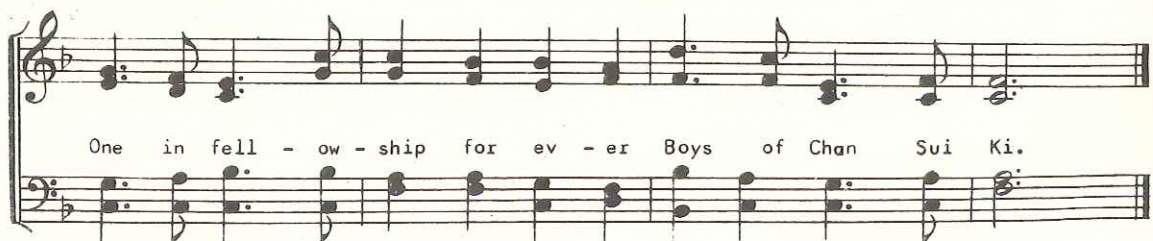
Al - ma Ma - ter, Strong in u - nit - y. In the years that  
brave and fear-less, Ev - er true and kind. Lead us in our



games and stud-ies So that in the halls of fame, Now and in the life be - fore us,



We shall ring thy name. So let's stay to-gether One in har-mon - y,



One in fell - ow - ship for ev - er Boys of Chan Sui Ki.



*Rev. Bro. José Pablo F.S.C.*  
*Most Honorable Brother Superior General*

# CONTENTS

PRINCIPAL'S MESSAGE .....	4
EDITORIAL BOARD .....	6
MESSAGE FROM THE HEAD PREFECT .....	7
SCHOOL DIARY .....	8
STAFF .....	13
PARENTS TEACHERS ASSOCIATION .....	24
EXAMINATION RESULTS .....	25
CLASS PARADE .....	35
CLUBS .....	51
Astronomy Club .....	52
Bridge Club .....	53
Canoe Club .....	54
Duke of Edinburgh's Award Scheme .....	55
Economic and Public Affairs Society .....	56
English Language Society .....	57
Legion of Mary, Catholic Society .....	58
Photographic Club .....	59
Old Boys' Association .....	60
Science Society .....	62
Social Service Group .....	67
Prefectorial Board .....	68



<b>SPORTS</b> .....	69
Sports Report .....	70
Sports Results .....	72
Badminton .....	75
Basketball Champions .....	77
Swimming, Football (A Grade), Table-tennis .....	78
Softball .....	79
<b>SCHOOL ACTIVITIES</b> .....	81
Prize-giving Day .....	82
Swimming Gala .....	85
Chinese New Year Concert .....	86
Joint School Debating Contest '77 .....	87
Speech Contest .....	88
Speech Festival .....	89
Sports Day .....	90
School Choir and Music Activities .....	92
Scouts News .....	94
Photo Contest .....	96
Inter-class Science Quiz and Exhibition .....	98
<b>ART</b> .....	99
<b>ADVERTISEMENTS</b> .....	103
<b>CHINESE SECTION</b> .....	114



## Principal's Message

*In the name of this school the words "LA SALLE" appear in brackets. They are there to proclaim that we are a member of the international family of La Sallian schools.*

*The vast number of Past Students of these schools from all parts of the world are united in The World Federation of Past Students of the Brothers of the Christian Schools –the La Salle Brothers. At their Sixth World Congress held in Malta in 1976 these representatives examined how, as old boys, they could best show the world they were La Sallians. There is an eloquent message for us, students and staff, in their findings. Let us make them our guiding principles too. They are as follows:—*



- (a) *The fulfilment of personal obligations.*

*the exact fulfilment of the duties of state in spite of the difficulties inherent in them. "This often becomes a struggle which shows real christian qualities."*

- (b) *Aptitude for his profession.*

*"Do not distinguish between what is your duty of state and the subject of your sanctification and salvation. Be assured that there is no better way of sanctifying yourself than to devote yourself to what your duty and work require, providing that you do it to please God." (Collection—St. De La Salle)*

- (c) *Responsibility for the common good.*

*to apply for posts of responsibility in their countries. The associates must not be afraid to accept and even seek it in civic affairs. Their companions must give them their support in the exercise of their office. "While respecting the various forces at work in the different sectors of urban life, the assoication will be the first to work together for the common good. Although it is not committed to any specific structure, it will play an active part in the development and progress of the local community."*

- (d) *Collaboration in cultural development.*

*"The La Salle Association, attached as it is to an educational centre, has an eminent role to fulfil in this field because of its characteristics and aims."*

- (e) *Co-operation in world progress.*

*"Protection and help for the poor and the indigent: in a wider more serious sense the elimination of social sin and of the violence which is the immediate result of it, the search for technical and economico-social progress as also the striving for a better quality of life for society (Man's education and the growth of the kingdom of God). All this is of necessity the primary concern in the lives of our associates."*



# EDITORIAL BOARD

## ENGLISH SECTION

Supervisor: *Rev. Bro. Eugene*

Advisor: *Mr. A. Chan*  
*Mr. D. Chan*  
*Miss Fong*  
*Mrs. Tehmi*  
*Mr. S.Y. Tsang*

Chief Editor: *Derek Lee* 6B

Editor: *Francis Cheung* 6B  
*Noel Dai* 6A  
*Horace Tsang* 6B  
*Clarence Lo* 6A

Advertisement Manager: *Mr. C.K. Lau*





# Message From The Head Prefect



Edward Fu (6A)  
Friendly and helpful

Unlike many other schools whose prefects are appointed directly by teachers or the school authority, the prefects of our own school are elected by their classmates. They are chosen to represent their own classes. These selected students, group together to form the Prefectorial Board. Therefore, the Prefectorial Board, actually, is an association which represents the student body as a whole. As the representatives of the students, our aims are to promote a general welfare of our fellow students and to bridge the gap between the school authority and the pupils. From the general response of the students towards the various activities organized by our Board this year, we are proud to say that our efforts have not been wasted.

I was once asked by my classmates what is the most important factor which makes a school a successful one. In my opinion, the success of a school is not only determined by the school authority or the school regulations they have set up, but also by whether or not the members of the school have a sense of belonging, for if you do not think of your school as yours, you will not contribute anything to make it a good school. However, if you treat it as your home where you have to spend five years or even more of your life then whatever you do will be for the good of your school even though you may not be aware of it.

Some students said, "I am too weak in sports and am not interested in any extra-curricular activities, then how can I help my school?" In fact, no one can reap the harvest without sowing seeds. Physical skills can be acquired by continuous training and hobbies may be built by actual participation. You are much stronger than you think because all the strength you will ever need is within you; it just depends on whether you make good use of it or let your talent and strength lie idle. I suggest you strike the 'T' off the word "CAN'T" and you will surely succeed, for 'success in life is a matter not so much of talent as of concentration and perseverance'. Let us take action now and work for the brilliant future of our C.S.K.

Finally, I wish to thank all those who have co-operated and helped in our work especially the Principal Rev. Bro. Eugene, our advisor Mr. Michael Leung, the teachers and the office staff who are pleasant and always helpful.

# School Diary

- AUGUST**
- 23. First Staff Meeting.
  - 24. E.T.V. installed and tested.
  - 31. Fire fighting installations tested and certified.
- SEPTEMBER**
- 1. School re-opens with thirty classes.
  - 3. A check test in general science conducted by the Department Inspectorate in Forms 1B, 1D, 1E.
  - 4. Fifteen students help in flag selling for Cheshire Homes.
  - 9. Mid-Autumn Festival.
  - 11. Termite colony discovered in The Biology Laboratory.
  - 17. Swimming Gala Heats at Kowloon Tsai Pool.
  - 22. Annual General Meeting of Heads of Subsidized Schools.
  - 24. Swimming Gala Finals – Rev. Bro. Henry Pang, F.S.C., Guest of Honour.
  - 25. Final Radio Chinese Debate vs Belilios School lost by 2 points.
  - 26. Parents-Teachers Meeting for Form 1.
  - 30. Talk by Mr. Tony Yue of British Red Cross on blood donation.
- OCTOBER**
- 1. Red Cross Blood Collection Unit visits the school.
  - 7. Chinese Inspectorate visit the school.
  - 8. Federal Publications hold a book exhibition in the library.  
Public Works Department engineers inspect building for emergency repairs.  
Geography inspectorate visit the school.
  - 11. Tenders for emergency repairs received.
  - 12. P.W.D. engineers inspect Biology Laboratory.
  - 19. Inter-School Swimming Gala Heats.
  - 21. Caritas Bazaar tickets \$3,065.00.
  - 22. Book Marketing book exhibition in the library.
  - 23. Scouts Carnival and Presentation of Awards—Thomas Chow, Queens Award; Peter Lui, Chief Scouts Award; Wilbur Wu, Venture Scout Award; 205th, 2nd in Chairman's Cup Competition.
  - 24. Caritas Bazaar Stall takes in \$1,700.10.
  - 25. Educational Excursion Day.



26. Inter-School Swimming Finals.
27. Students donate \$446.50 to Thoracic Diseases Children's Ward.
28. Friendly A Grade football against K.G.V.
29. Staff football game.
30. 16 students help Boys and Girls Club flag day.

- NOVEMBER**
1. Chung Yeung Festival.
  3. Badminton friendly match vs Hoie Tjo Yoeng.  
Four scouts help at presentation of Insignia Awards at Government House.
  5. Four Form 2 boys robbed—robber arrested the following morning.
  6. Photographic Club outing to Cheung Chau.  
  
E.P.A. Club visit to Kowloon City Police Station.
  7. Parents-Teachers Meeting for Forms 2 & 3.
  8. Friendly badminton match vs La Salle College.  
Mr. Heany gives talk on study in Canada.
  9. Meeting of Heads of Subsidized Schools.
  12. Sun Yat Sen's Birthday holiday.
  13. Poppy Day — 16 students sell flags.
  15. Inter-School Badminton Championships start.
  16. Inter-Class Cross Country C Grade.  
Chow Cheung Man, 3rd in English Section H.K. Schools Speech Festival.
  17. Friendly Softball game vs St. Joseph's Anglo-Chinese School.
  18. Spancer Siu receives Certificate of Merit in Chinese Prose Reading at Schools Speech Festival.  
A Grade Cross Country.  
Friendly basketball match vs old boys.
  21. Feast of Christ The King.
  24. Lai Wai Ming wins first place in Chinese Prose Reading at Schools Speech Festival.  
Science inspectorate consult form one science teachers.
  26. Academic Prize Giving Day—Rev. Bro. Alphonsus Breen, F.S.C., Guest of Honour.
  28. Venture scouts win relay race at Inter-Services competition.  
Red Cross parade in the School Compound.
  30. Dictation for first test.

- DECEMBER**
6. First Test written papers begin.  
Mr. Lau Sing, Mr. Lau Chi Kin and Mr. H.S. Liu promotion confirmed.
  13. Class photographs taken by The Photographic Club.
  14. Talk on student exchange programme by Mr. Jaclan Lai to Forms V & VI students.

15. Annual Athletics Heats at Kowloon Tsai Park.
16. Assessment of E.T.V. programmes to date and possible future development.
18. Visit from KD 57 (Holy Trinity) Red Cross Unit.
21. Master Lam Po Shek—Scout representative—leaves for Manila Jamboree with Hong Kong Contingent.  
Athletics final at Mongkok Stadium. Mr. Alex Reeves, Guest of Honour.  
Inter-School Cross Country final at P.T.U.
22. Retreat for Catholic students from 9:00 a.m. to 3:00 p.m.
24. Y.C.S. combined barbeque in the school playground.
28. Annual Christmas Ball.

#### **JANUARY**

4. School re-opens.
12. Friendly basketball match vs New Asia College.
15. Fifteen students help Pok Oi Hospital flag day.
17. Red Cross Blood Collection Unit returns and gets 50 donors.
20. Music inspector, Miss Mok, monitors music lessons.  
Longmans put on book exhibition in the library.
27. Heads of Secondary School meeting.
29. Fifteen students help Maryknoll Hospital flag day.

#### **FEBRUARY**

1. Work commences on emergency repairs.  
Inter-Class Table-tennis Tournament begins.
4. Judging E.P.A. Health Project, Merit Prize.
5. A Grade Basketball final (League) lost to La Salle College 63-64.
6. Parents-Teachers Meeting, Forms 4 and 5.  
Social Service Group hold quiz for children of Shan Cook Estate.
8. B Grade basketball 4th in league final.
9. Friendly staff basketball game against Precious Blood Centenary School.
10. Old boys from the Chinese University speak to Form Five students on university entry requirements and the matriculation examination.  
Penmanship Competition.
11. Thanksgiving Mass in the school chapel for Chinese New Year.
12. Old Boys' Association Annual Ball.
15. Annual Concert.  
Staff barbeque at Chinese University.  
Chinese New Year holidays.
16. Inter-School Bridge Tournament in the hall.



24. C.B.S.S.A. Athletics Meet at Government Stadium.
26. Science Society Fund Raising Ball.
28. School re-opens.

## MARCH

1. Inter-Class Science Exhibition in the Art Room.
3. Forms 5, 6, 7 visit Ocean Park.  
English inspector, Miss Cheung, visits Forms 1 & 2.
4. Form 5B go on ecological excursion to Tai Po Kau.
7. Speech Contest for Forms 1-6 in the hall.
9. Health Project exhibit put on display at the City Hall.
10. Report of robbery on two Form 1 students made to police.
11. Rev. Bro. Lawrence Spitzig pays annual visit to the school.  
Miss Clara Law resigns and leaves the staff.
14. Commonwealth Day holiday.
15. Mr. William Anthony Garnett joins the staff.  
Inter-School Athletics Heats.
16. Kingsway puts on book exhibition in the library.
17. Second test begins.  
E.P.A. and Geography Quiz.
24. Inter-School Athletics Final.
25. B Grade Badminton final – C.S.K. defeat S.J.C. 5-3.  
Lenten Sacrifice boxes realize \$882.80.
26. Basketball finals A & B Grades Kowloon. C.S.K. vs La Salle College; C.S.K. win both.
27. Basketball A Grade overall final C.S.K. vs New Method H.K.; lost.
28. Form Five final school examination and Forms 1-4 Second test begins.
30. Final overall Basketball Championship B Grade C.S.K. vs St. Louis, Hong Kong; C.S.K. champions.
31. Report cards and final examination results given to Form 7.

## APRIL

1. Second test Forms 1-4 finished. Form 7 disbanded for private study.
4. Basketball prize distribution.
5. Ching Ming Festival.
12. Inter-collegiate games.
15. Inter-school canoeing championships.
18. School re-opens.  
Chinese University Matriculation starts. 22 students sit for this.



814 students visit Ocean Park.

- 20. Seminar on vocations conducted by Fr. Lawrence Yiu.
- 25. Form 5 final examination ends.
- 29. Form 5 report cards and results given out. Formal lessons end.

#### May

- 9-10. Exhibition of students art in the Hall.
- 10. Rev. Bro. Casimir Husarik of La Salle College died suddenly of a heart attack after serving in La Salle Colleges since 1933. May he rest from his labours.
- 12. Certificate of Education begun in the Hall.
- 15. Feast of St. John Baptist de La Salle.
- 19. Classes dismissed so that 16 rooms are made available for the School Certificate Examination.
- 20. 14 students help with the Hong Kong Playgrounds Association flag day.

#### June

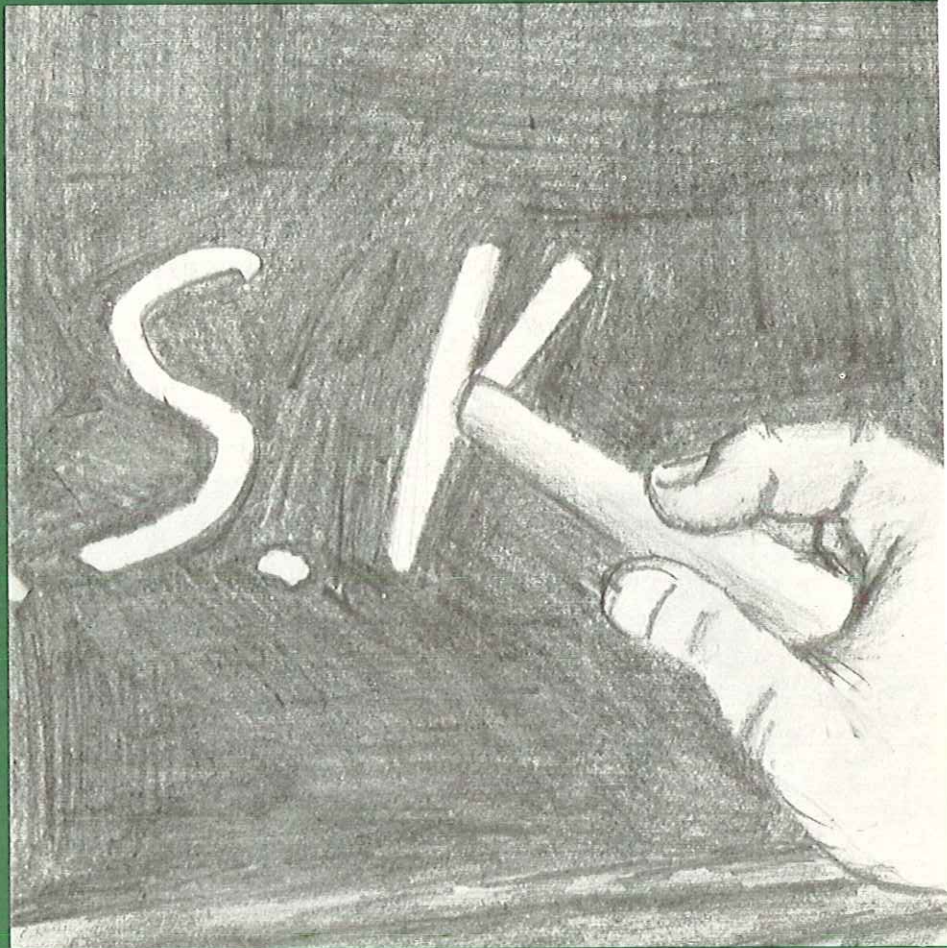
- 1. Science inspectorate visit the school.
- 7. Prize giving for inter-class sports.
- 16. Final promotion examinations.
- 30. Form 6 promotion examination.

#### July

- 15. Reports distributed Form 1-4 and school dismissed.
- 18. Summer holidays.  
Summer camp Tai Long Wan. Mondays to Thursdays each week.
- 22. Form 6 promotions posted.



# Staff







**Brother Columba**  
**Vice-principal**  
**Panel chairman:** English  
**Subjects taught:**  
 English & Ethics.

*(On study leave)*



**Mr. M. Leung**  
**Acting Vice-principal**  
**Panel chairman:** Physics  
**Subjects taught:**  
 Physics, Chemistry & Ethics.



**Mr. B.K. Lee**  
**Panel chairman:** Mathematics  
**Form master (7A)**  
**Subjects taught:**  
 Mathematics,  
 Additional Mathematics &  
 Pure Mathematics.



**Mr. P.O. Lee**  
**Form master (7B)**  
**Subjects taught:**  
 Biology & General Science.



**Mrs. Hui K.F. Kwok**  
**Panel chairman:** Chemistry  
**Form mistress (6A)**  
**Subject taught:**  
 Chemistry.



**Mr. C.K. Lam**  
**Careers master**  
**A Grade Football Coach**  
**Form master (6B)**  
**Subject taught:**  
 Chemistry.



**Mr. P.C. Hong**  
**Panel chairman:**  
 Chinese Language  
 Form master (5A)  
**Subjects taught:**  
 Chinese Language &  
 Chinese Literature.



**Mr. S.Y. Lee**  
**Panel chairman:** Biology  
 Form master (5B)  
**Subjects taught:**  
 Biology & Chemistry.



**Miss Y. Fong**  
 Form mistress (5C)  
**Subjects taught:**  
 English & History.



**Mr. K.T. Wu**  
 Teacher in charge of Red Cross  
 Form master (5D)  
**Subject taught:**  
 Mathematics.



**Mr. D. Chan**  
 Form master (5E)  
**Subjects taught:**  
 English, Mathematics &  
 Biblical Knowledge.



**Mr. S.Y. Tsang**  
Form master (4A)  
**Subject taught:**  
Mathematics.



**Mr. W.C. Lui**  
Assistant to D.E.A. Scheme  
Form master (4B)  
**Subjects taught:**  
Chinese, English & Ethics.



**Mr. C.K. Lo**  
Scout Leader  
Form master (4C)  
**Subjects taught:**  
Applied Mathematics,  
Mathematics & Physics.



**Mr. M.K. Hong**  
Form master (4D)  
**Subjects taught:**  
Physics & Mathematics.



**Mr. J. Huang**  
Teacher in charge of badminton  
Form master (4E)  
**Subjects taught:**  
Chinese & English.





**Mr. P.Y. Lee**  
**Panel chairman:** History  
**Form master (3A)**  
**Subjects taught:**  
 English & History.



**Mr. H.S. Liu**  
**Form master (3B)**  
**Subjects taught:**  
 Chinese Language &  
 Chinese History.



**Mr. P. Au**  
**Form master (3C)**  
**Subjects taught:**  
 English, Integrated Science  
 & Ethics.



**Mr. C. Tsui**  
**Teacher in charge of Softball**  
**Form master (3D)**  
**Subjects taught:**  
 Geography, E.P.A. & Ethics.



**Dr. C.Y. Li**  
**Panel chairman:** Music  
**Senior School Choir**  
**master & conductor**  
**Form master (3E)**  
**Subjects taught:**  
 Music & English.



**Mr. B. Leung**  
Teacher in charge of  
D.E.A. Scheme  
Form master (2A)  
**Subjects taught:**  
English & Mathematics.



**Mr. A. Fok**  
Assistant teacher in charge of  
table-tennis  
Form master (2B)  
**Subjects taught:**  
English & Mathematics.



**Miss E. Toong**  
Panel chairman:  
General Science  
Form mistress (2C)  
**Subjects taught:**  
English,  
Integrated Science & Art.



**Mr. T. Lai**  
C Grade basketball coach  
Form master (2D)  
**Subjects taught:**  
English & Mathematics.



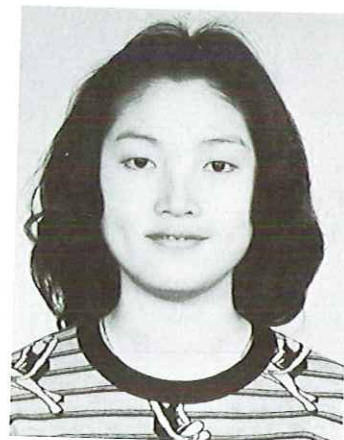
**Mrs. Liu S.M. Lee**  
Form mistress (2E)  
**Subjects taught:**  
Chinese & Chinese History.



**Mr. Joseph Chan**  
Scout administrator  
Form master (1A)  
**Subjects taught:**  
English, Mathematics &  
Ethics.



**Mrs. C. Ng**  
Form mistress (1B)  
**Subjects taught:**  
English, E.P.A. & Geography.



**Miss A. Shu**  
Senior School Choir mistress  
Form mistress (1C)  
**Subjects taught:**  
English, History &  
Geography.



**Mrs. Lee Y.W. Wong**  
Panel chairman: Art  
Form mistress (1D)  
**Subjects taught:**  
English, Chinese, E.P.A.  
& Art.



**Mr. A. Cheung**  
Junior School Choir  
master & conductor  
Form master (1E)  
**Subjects taught:**  
Chinese Language &  
Chinese History.



**Miss K.P. Wong**  
Junior School Choir mistress  
Form mistress (1F)  
**Subjects taught:**  
Music & English.





**Mr. A. Chan**  
**Acting Panel chairman:** English  
**Teacher in charge of table-tennis**  
**Subjects taught:**  
 Chinese, Chinese History,  
 English & Ethics.



**Mr. C.K. Lau**  
**Panel chairman:** Geography  
**Athletics coach (track)**  
**Subjects taught:**  
 E.P.A. & Geography.



**Mr. Lau Sing**  
**Panel chairman:**  
 Chinese History  
**A & B Grade Basketball coach**  
**Subjects taught:**  
 Chinese History, P.E.  
 & Chinese Language.



**Mr. M. O'Brien**  
**Sports Secretary**  
**Subjects taught:**  
 English & P.E.



**Mr. K.K. Sze**  
**Panel chairman:** E.P.A.  
**Subjects taught:**  
 E.P.A. & Geography.



**Mr. K.S. Chan**  
**Subjects taught:**  
 Chinese Language &  
 Chinese Literature.



**Mr. Y.T. Leung**  
 Athletics coach (field)  
**Subjects taught:**  
 Biology &  
 Integrated Science.



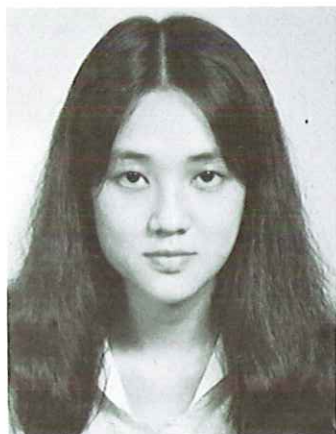
**Mr. K.S. Ravi**  
 Group Scout Leader  
**Subjects taught:**  
 Physics & Mathematics.



**Mrs. Tehmi**  
**Subject taught:**  
 English.



**Mr. K.M. Yuen**  
 Athletics coach (field)  
**Subjects taught:**  
 Chinese & P.E.



**Miss C. Law**  
Subject taught:  
English.  
Resigned: 11-3-77.



**Mr. William Anthony Garnett**  
Subject taught:  
English & E.P.A.



**Mr. S.H. Sit**  
Subjects taught:  
Chinese & P.E.



**Mr. S.W. Kwan**  
Librarian



**Mr. Y.C. Leung**  
Laboratory Technician



**Mr. Y.H. Ng**  
Laboratory Technician





**Miss M. Chan**  
Office Clerk



**Mr. K.C. Yan**  
Office Clerk



**Mrs. I. Choy**  
Secretary



**Mr. C.K. Chan**  
Office Attendant



**Mr. C.Y. Chan**  
Office Attendant

# PARENTS TEACHERS ASSOCIATION

This year, Parents Teachers Association was set up at Chan Sui Ki College. Four meetings were held on Sunday afternoons in the school hall.

The main purpose of this Association is to provide more opportunities for parents and teachers to get acquainted with one another so as to talk freely about the studies, general behaviour and activities of their wards or students. It aims at understanding the social background of students and giving parents an opportunity to know more about their wards' progress at school. In fact, the Principal is always willing to arrange an interview between a parent and teacher if he has any query regarding his wards' studies and behaviour at school. When parents meet the Principal, form-masters and subject teachers, there is a fair exchange of ideas about the students and the school. Sometimes constructive suggestions are given.

The Association is at its initial stage and we hope that, with parents' co-operation and teachers' participation, much could be achieved. 'We had better build schoolrooms for the boy than cells and gibbets for the man'.

*Mr. Michael Leung  
Acting Vice-principal*



*A corner of the Parents' Day.*



# Examination Results

Chan Sui Yi (St. Anne's) College

HOMANTIN KOWLOON



REPORT CARD

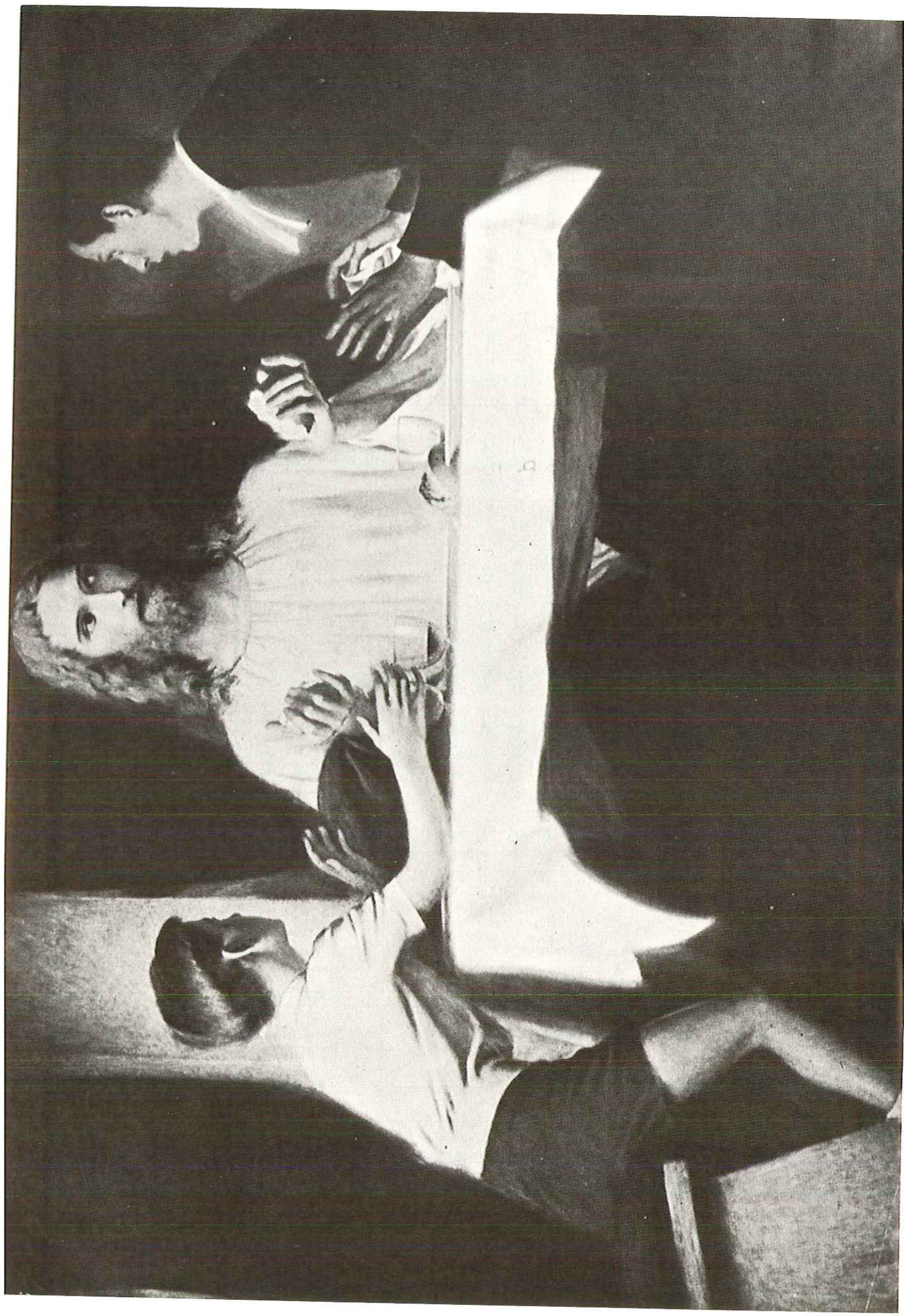
Chan Sui Yi (St. Anne's) College

HOMANTIN KOWLOON



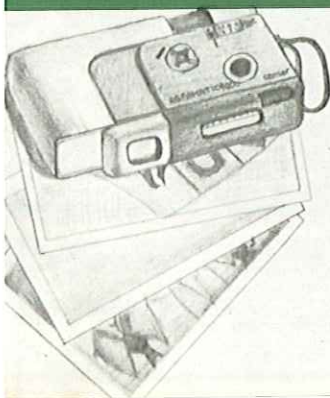
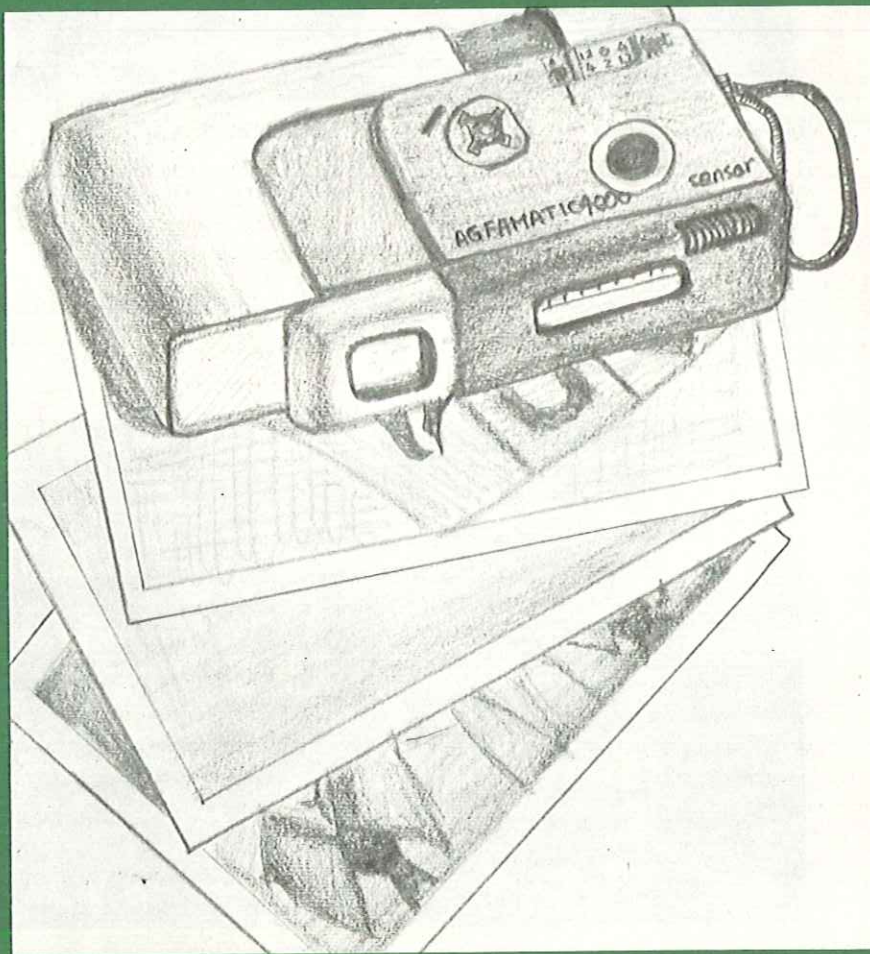
REPORT CARD







# *Class Parade*





(from L-R)

### FORM 7 A

- 4th Row: Lou Shue Kwong, Lee Wing Kit, Sit Wing Nin, Tung Tung Sang, Pang Ka Kie, Lau Cheung Nam.  
 3rd Row: Shek Chit Wan, Shek Chung Ming, Wong Kit Ming, Chan Kwai Chuen, Pang Kwan Hung, Chan Kwok Ming, Ho Kam Ho, Wong Sin Lap.  
 2nd Row: Ip Kam Wing, Mok Wai Chuen, Lok Tak Sing, Lau Kwing Choi, Yau Kwok On, Leung Moon Tong, Lee Kim Hung.  
 1st Row: Lee Chung Keung, Kwan Kin Cheong, Tse Wing Cheung, Leung Yat Fung, MR. B.K. LEE, Sun Tse Keung, Lau Kin Chuen, Tam Kok Po, Ho Yik Ming.

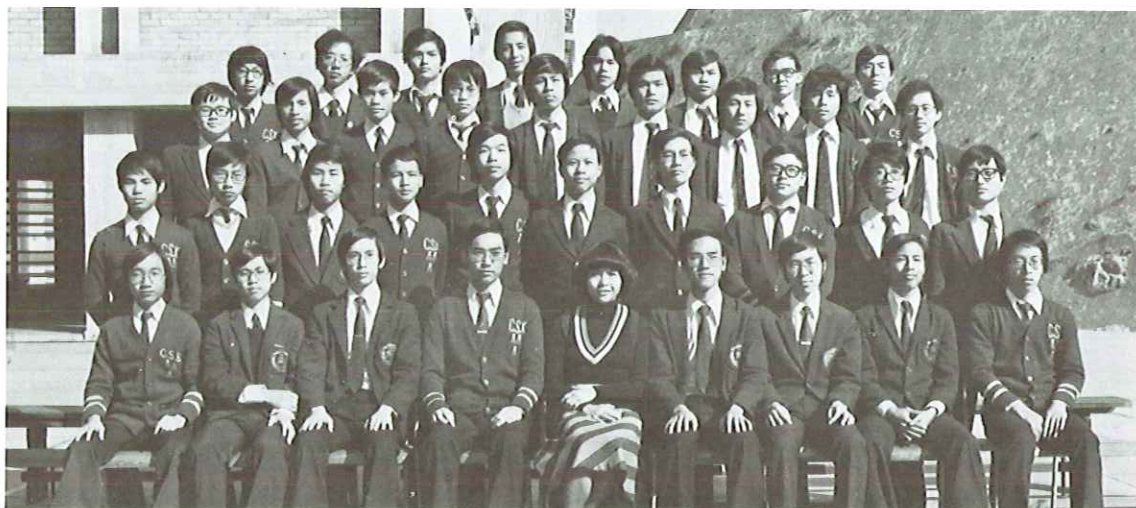


(from L-R)

### FORM 7 B

- 3rd Row: Ho Chung Fat, Lam Dick Man, Ng Yiu Ming, Chan Yiu Chuen, Cheung Ying Kei, Tsang Chung Wing, Tsang Ho Shan, Ma Chun Kai.  
 2nd Row: Ng Yu On, Leung Siu Tak, Lau Kar Lok, Yung Chi Kin, Wong Cheung Mo, Chan Hon Chung, Law Chun Wah, Fok Yiu Keung.  
 1st Row: Chui Kit Fai, Wong Ping Hung, Cheuk Chun Yin, MR. P.O. LEE, Wong Yick Fai, Chan Chi King, Kam Koon Tong.





(from L-R)

### FORM 6 A

- 4th Row: Ng Yu Hing, Chan Kwong Hung, Cheng Kai Hung, To Cho Hey, Lo Charn Kui, Yuen Yan Ying, Yip Sung Tat, Chi Wuh Cherng.
- 3rd Row: Yip Kin Ting, Leung Man Fai, Poon Ming Tat, Chan Yan Ho, Cheng Wai Keung, Cheung Ping Tong, Dai Kim Wing, Lui Yiu Kwong, Ng Chiu On.
- 2nd Row: Tam Wai Kwong, To Cheung Cheong, Tsoi Sheung Ming, Lee Siu Wing, Hui Pak Ming, Fung Wing Sang, Yip Muk Pin, Lee Wai Wah, Cheng Kwok Wing, Ng Chi Ming.
- 1st Row: Mok Wai Kwong, Wong Chi Kun, Wu Chun Tong, Fu Ning Cheung, MRS. K.F. HUI, Wan Siu Kai, Yiu Hing Sang, To Ki Wing, Yeung See Ming.



(from L-R)

### FORM 6 B

- 4th Row: Poon Wai Hung, Ng Sau Yan, Tsoi Sheung Wan, Chau Kwok Kit.
- 3rd Row: Chan Wai Shing, Wong Kin Sun, Chu Wai Yan, Wu Chun Wah, Tsang Kam Pui, Ip Yu Chiu, Ho Chi Cheung, Chan Wing Pui, Kwok Yiu Wah.
- 2nd Row: Lau Chun Tong, Luk Lai Lun, Ngo Cheuk Huen, Chan Hay Ting, Ng Man Fong, Chok Tsou Chuan, Tsang Wai Shing, Cheung Wing Kin, Ko Cheuk Fung, Chiu Yiu Kui.
- 1st Row: Tong Ying Fai, Chan Chi Fai, Lee Sai Wah, Leung Wai Hung, MR. C.K. LAM, Lam Kwok Wing, Lau Car Wah, Li Kwok Ming, Tse Siu Ngan.





(from L-R)

### FORM 5 A

- 4th Row: William Leung Huk Wai, Earnest Wong Wing Keung, Samuel Leung Yan Wa, Ting Man Sing, Michael Li Wan Sing, Paul Ho Tak Shun, Victor Lai Yiu Sun, William Cheng Chun Ling, Wilson Chung Kwing Yan, David Lo Kwok Kwei, Albert Li Chung On.
- 3rd Row: William Ho Siu Ting, Charles Li Sai Chung, Thomas Chan Hok Bun, Joseph Yiu Chi Chung, Daniel Chan Ka Yan, William Yau Wing Keung, Johnny Wong Chi Kin, Raymond Chia Chit Man, Willy Au Chok Sun, Billy Ip Chun Tang, Simon Tam Sun Man.
- 2nd Row: Allen Chan Yee Keung, Albert Hong Wai Keung, Stephen Leung Kin Wa, Sydney Yung Siu Ming, David Tsoi Kwok Keung, Terence Ng Hin Cheung, Henry Ma Ka Fan, Richard Tse Kin Pang, Edward Yeung Kun Yick, Johnson Kwong Po Keung, Tony Poon Kin, Eddie Lam Chi Wai.
- 1st Row: Thomas Chiu Man Sum, Leo Lam Man Bun, Oliver Chan Kwok On, Albert Chan Fuk Kan, Christopher Chung Tat Ming, MR. P.C. HONG, Norman Lau Wai Shing, Samuel Ng Wing Suen, Timmy Chiu Sin Wan, William Chui Man Kwong, Duncan Fung Chi Kwong.



(from L-R)

### FORM 5 B

- 4th Row: Kwong Siu Tong, Leung Man Wai, Chung Wai Yin, Wong Yiu Chung, Yu Hon Kit, Wong Yan Kit, Lau Cheuk Ki, Tong Kam Shing, Chung Wing Wah.
- 3rd Row: Pang Wing Fai, Sher Hing Kee, Chan Wai Hung, To Moon Wai, Cheung Hon Wing, Cheung Pui Keu, Lai Chi Keung, Wong Ting On, Man Chiu Hong, Wong Wai Man, Ho Chung Man.
- 2nd Row: Lam Tat Man, Lam Sing Lai, Lau Kam Chiu, Poon Chi Kwong, Wong Yiu Fai, Luk Chung Ping, Tam Chao Man, Tse Kam Kwong, Chan Ka Wang, Tsang Tony Martin, Lam Tak Fai.
- 1st Row: Chow Oi Wang, Wan Chung Lap, Pun Kwok Tung, Yuen Sing, Yu Chung On, MR. S.Y. LEE, Tang Yin Hoi, Chi Wuh Pwu, Chan Chi Wai, Chan Chi Cheong, Wong Siu Ming.





(from L-R)

### FORM 5 C

- 4th Row: Yim Shiu Fai, Cheung Leung Ming, Li Kam Cheung, Hui Pui Lam, Cheuk Chi Chung, So Kai Chiu, Cheung Yee Shun, Lai Kwok Keung, Tung Sik Yuen.
- 3rd Row: Lai Pak Wah, Wong Chun Lung, Kwan Shiu Keung, Chan Wai Keung, Chan Wing Chuen, Chan Ping Po, Kan Pak Cheung, Cheung Chung Leung, Cheng Chi Wing, Tam Shing Tai, Yu Kin Keung, Li Kam Wah.
- 2nd Row: Sit Wilson, Wong Chin Pang, So Kwok Keung, Mo Bing Man, Lam Kwok Kau, Chan Man Chung, Chu Kwok Tung, Lee Sui Yin, Mang Hing Fai, Chu Wing Keung, Chan Kam Hung, Ho Yuk Yin.
- 1st Row: Chu Kam Ming, Ip Yuk Choi, Tse Ki Wai, Cheung Sai Heung, Lee Chi Wai, **MISS Y. FONG**, Chang Ting, Tse Hon, Ma Kwan Li, Fung Yiu Fai, Kwan Man Lai.



(from L-R)

### FORM 5 D

- 4th Row: Lee Pak, Man Fuk Yee, Fok Tung Kau, Chung Ying Ming, Wong Chun Suen, Chung Tak Kam, Lai Shu Hung, Lee Kai Choi.
- 3rd Row: Chu Pak Kee, Tai Kah Shun, Lee King Kwong, Ho Chung Lok, Chow Hon Leung, Yeung Kwok Keung, Iu Poon Chung, Tse Kwok Po, Chin Chi Shing, Ho Ying Fai.
- 2nd Row: Yip Siu Ming, Lam Kit Wah, Lee Yiu Kwong, Lee Che Yan, Chiu Wai Leung, Wu Ki Wah, Tsang Chun Wai, Lao Seng Kit, Tse Kuen Kin, Wong Ting Wah, Yim Tuen Ngai.
- 1st Row: Wan Siu Wah, Mui Wai Nin, Sung Ki Kwong, Lee Hing Kwong, Wan Chuen Hing, **MR. K.T. WU**, Li Kwan Hung, So Tak Keung, Cheung Ka Wa, Leung Kwok Ho, Ngan Hing Sang.





(from L-R)

### FORM 5 E

- 4th Row: Lau Wai Shing, Cheung Tak Shum, Lo Wai Sing, Hsu Kien Shing, Lai Tai Wai, Ngan Man Wai, Chan Wing Ming, Tsui Ching Po.
- 3rd Row: Ko Po Shum, Au Wing Cheung, Li Man Chiu, Chu Wing Yiu, Chan Yiu Fai, Lam Chi Kin, Chow Kok Wah, Wai Man Bon.
- 2nd Row: Chan Man Ka, Wong Ting Hong, Li Ka Lok, Yeung Chi Choi, Lee Siu Wai, Li Chun Hing, Wong Wai Chung, Mak Pak Wing, Chan Chin Pang.
- 1st Row: Wong Sai Wo, Chan Yan To, Lui Tat Chung, Wong Kam Chuen, **MR. DANIEL CHAN**, Law Siu Ying, Lun Ka Wui, Cheung Kwok Wing, Wong Ka Yan.



(from L-R)

### FORM 4 A

- 4th Row: Tsang Shun Wing, Tam Chun Tung, Hui Wai Shing, Cheung Ming Yung, Wu Yip Tin, Tam Kwok Leung, Wong Yee Tung, Tam Wing Cheung.
- 3rd Row: Chia Chit Yin, Wong Kai Ho, Hui Chi Keung, Chiu Tak Shing, Tarp Kwong Chiu, Cheung Wing Kee, Wong Chi Kwong, Ho Wing Chung, Ng Lap Hung.
- 2nd Row: Chan Wing Yuen, Leung Sai Kit, Law Ping Lun, Ng Sai Kit, Poon Kai Yiu, Wan Siu Man, Chan Ka Kan, Yip Chun Kee, Chiang Ying Wai.
- 1st Row: Wong Lai Shun, Man Chi Yan, Chiu Sin Ming, Tsang Tak Wing, **MR. S.Y. TSANG**, Chan Chun Wah, Tse Kwok Shing, Tsang Fan Chiu, Chan Man Fai.





(from L-R)

#### FORM 4 B

- 4th Row: Joseph Poon, William Fung, Edmund Leung, Frederick Kung, Ronald Li, Edwin Yuen, Charles Hui, Eric Cheung, John Lam, Freddy Kuo.
- 3rd Row: Brian Wong, David Lee, Clement Lam, Lawrence Mok, Kenneth Wan, Walter Ng, Lawrence Yuen, Dennis Wan, Patrick Ng, Willy Chan, Lemuel Tsoi.
- 2nd Row: James Lam, Philip To, Charles Chan, Stephen Chung, Patrick Wong, Francis Tsang, Wallace Wong, Ryzka Chan, Raymond Wong, Charles Ng, Simon Tong, Sunny Kwok.
- 1st Row: David Cheng, Stanley Ngai, William Ho, Joseph Chi, Tommy Lui, **MR. W.C. LUI**, David Kuo, Bruce Miao, Johnnt Lui, Stanley Leung, Edward Cheng.



(from L-R)

#### FORM 4 C

- 4th Row: Hung Chun Sing, Tsang Yu Yee, Mak Tak Wai, Hui Wai Kwok, Law Chau Sang, Lui Hung Ki, Lam Tin Yau, Lung Ping Kuen, Chung Chor Kwan.
- 3rd Row: Wong Kwok Chung, Yuen Chi Kin, Ng Chi Cheong, Chan Che Ming, Ng Kam Pui, Leung Ki Wah, Sezto Hau Chung, Wan Tat Wai, Fok Man Lok, Ko Gar Wah.
- 2nd Row: Ng Siu Kau, Wong Wai Chun, Wong Wai Ho, Wong Chi Wai, Chu Ching Wa, Pang Yau Ming, Lin Yik Wai, Suen Wing Hong, Mok Kai Yuen, Lai Yiu Cheong, Wong Kam Wing, Li Kwok Wa.
- 1st Row: Chan Wai Hung, Tsang Hin Cheung, Kwan Yiu Kong, Chui Wing Cheung, Chow Kai Cheong, **MR. C.K. LO**, Yuen King Sang, Chan Kwok Leung, Yung Pak Keung, Chan Wai Kin, Kwok Lap Yin.





(from L-R)

#### FORM 4 D

- 4th Row: Alfred Ma, Arics Lam, Tommy Sze, Alexis Chung, Simon Chung, Paul Kwan, Tony Chan, Francis Ko.  
 3rd Row: Samuel Chow, Harry Leung, Basil Lau, Victor Lam, Stephen Lee, David Lui, Cluadian Chan, William Lo, Alan So.  
 2nd Row: Lawrence Chu, Stephen Ma, David Wong, Paul Lee, Lawrence Chan, Adrian Ho, William Wong, Henry Ko, Ronald Lee.  
 1st Row: Ronnie Leung, Joannes Ho, Herbert Li, Edmund Chee, **MR. M.K. HONG**, Simon Leung, Alan Wat, Cary Chan, Paul Lai.



(from L-R)

#### FORM 4 E

- 4th Row: Cheung Wing Fung, Lai Wai Ming, Ip Kei Fat, Fung Hon Sang, Cheng Po Wah.  
 3rd Row: Lee Chi Wah, Leung Shu Tong, Wong Wing Hong, Chu Yu Ming, Liu Pak Sum, Yip Chak On, Wong Tsun Hung.  
 2nd Row: Pang Pai Chung, Wong Po Hung, Chu Wing Keung, Tong Kwok Sing, Ng Yu Ling, Wong Kin Man, Ip Pui Lam, Leung Chung Man, Chiang Chun Wing.  
 1st Row: Fong Waye Shing, Tsang Yau Ho, Ng Kwok Man, Chan Kwok On, **MR. JAMES HUANG**, Lau Chi Chuen, Chung Kim Yeung, Hui Chi Wing, Lo Chiu.

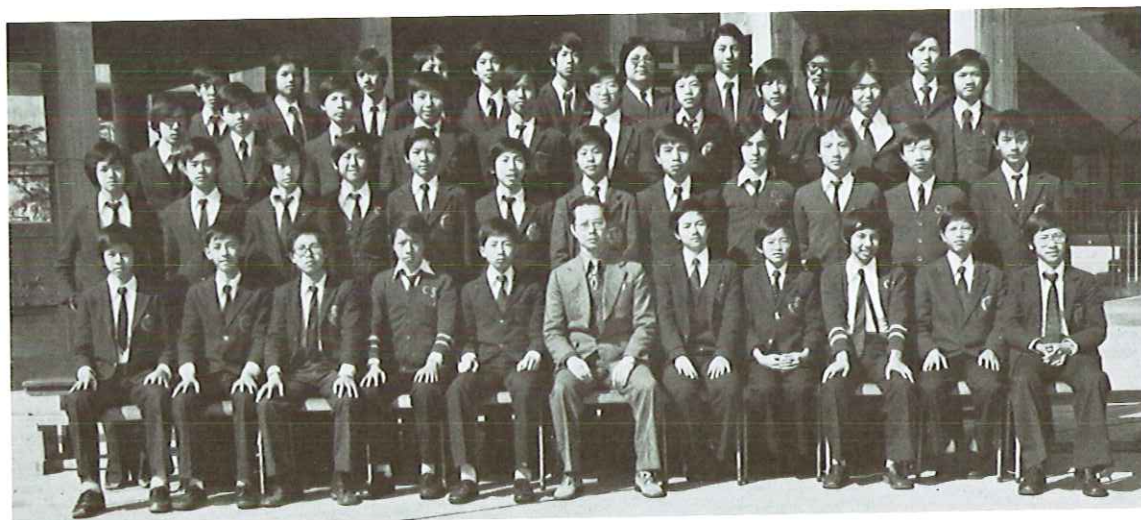




(from L-R)

### FORM 3 A

- 4th Row: Hui Sin For, Chan Ming, Chau Kwok Keung, Yu Tak Fai, Chau Ho Sang, Chan Kai Ming, Liu Chung Yam, Yeung Yuk Sing.  
 3rd Row: Cheung Ka Wa, Yu Chun Chi, Chan Kwok Ho, Tse Wai Kwok, Chan Siu Kay, Wong Tin Lai, Yip Yiu Keung, Ching Tin Leung, Lee Chan Lun.  
 2nd Row: Wong Chi Pang, Chan Ka Leung, Chan Hok Wang, Yip Wing Sang, Chow Kong Ping, Chau Tat Sing, Poon Chin Lun, Wong Yui Hung, Yan Wing Keung, Mok Yiu Chau.  
 1st Row: Cheung Chin Fan, Chan Wing Kei, Law Cheuk Kin, Chan Pik Tung, Lai Lung Hon, MR. P.Y. LEE, Chan Chun Kwan, Szeto Chun Hung, Szeto Lai Yee, Lee Kam On, Leung Wai Man.



(from L-R)

### FORM 3 B

- 4th Row: Lok Man Chiu, So Kam Hung, Jim Yiu Man, Lee Sai Ho, Mak Mount Tsun, Lau Yee Choi, Shum Kiu Chung, Chan Chi Kin, Chan Chun Ying, Chow Wing Yin.  
 3rd Row: Cheung Wing Sun, Lau Ka Ho, Wong Wai Lun, Wong Wai Ming, Pang Yiu Kwong, Tsang Hing Keung, Wan Ka Fai, Lo Kwok Kin, Tam Tin Chu, Kwok Kang Ming.  
 2nd Row: Fung Wing Wo, Cheung Wai Kai, Wong Yick Keung, Wong Tsz Pan, Yim Siu Pui, Yip Siu Kei, Wan Wing Cheung, Lam Kwong Chuen, Yip Sun Choi, Lee Yui Keung, Yu Siu Ming Li Man Pun.  
 1st Row: Lai Kwok Hung, Lo Wing Fai, Yeung Yau Tim, Low Man Chung, Wong Siu Cheung, MR. H.S. LIU, Tong Wang Yuen, Fung Chi Wai, Chan Car Ling, Ng Ka Ming, Tse Chi Wai.

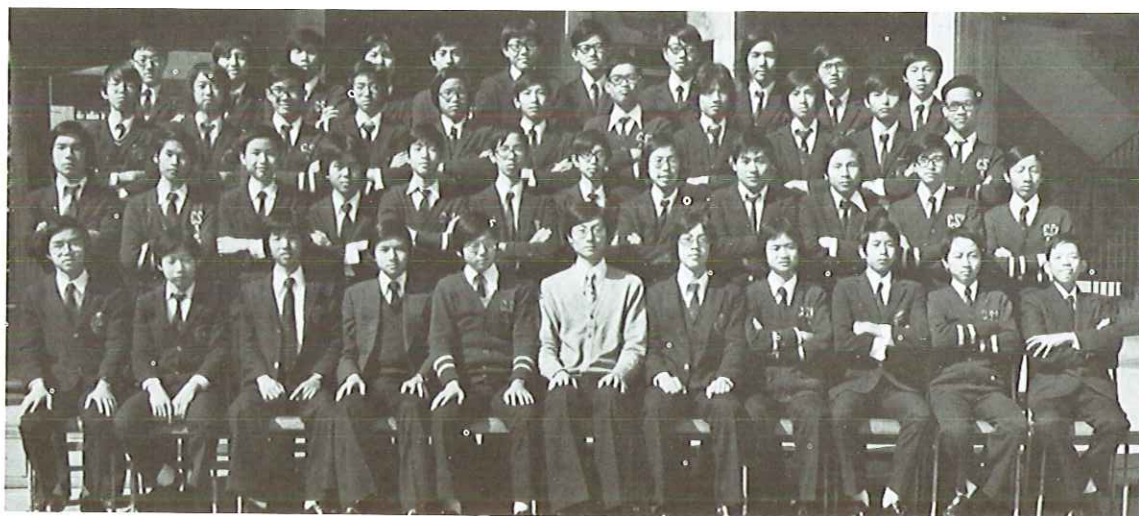




(from L-R)

### FORM 3 C

- 4th Row: George Ngok, Paul Tam, Bosco Tang, Cyril Chau, Mike Wong, Yser Sin, Aser Yung, Johnny Leung, Benny Shum, Thomas Ha, Simon Lau.
- 3rd Row: Christopher Chan, Albert Chan, Harry Yau, Henry Yeung, Conrad So, Patrick Pang, Warren Liu, Albert Chiu, Albert Lau, Stephen Kwok.
- 2nd Row: Roger Wong, Tony Cheung, Frederick Leung, Jim Sin, Johnny Huen, Benson Lam, Dennis Cheng, Lawrence Lee, Anthony Shek, Tommy Lau, Michael Sun, Joseph Yu.
- 1st Row: Tony Ng, Ringo Ip, Walter Ng, Clement Shum, David Chung, **MR. PAUL AU**, Ronny Tang, Norman Fong, Joseph Kwok, Peter Lee, Joe Leung.



(from L-R)

### FORM 3 D

- 4th Row: Lam Chi Wai, Chan Kai Ming, Lee Chi Kin, Yu Chi Keung, So Chun Hing, Lee Kai Fai, Fung Yiu Fai, Miu Chun Sing, Yip Wai Ching, Leung Chi Hing, Chow Wai Lung.
- 3rd Row: Tam Yuk Kwong, Man Wai Yin, Chan Kam Wing, Yuen Wood Kuen, Tsui Yiu Fai, Lau Pui Yin, Wu Wai Kuen, Man Wai Leung, Yam Mei Sang, Kwok Kam Ching, Cheung Se Chung.
- 2nd Row: Fung Kam Wah, Chiu Wing Sang, Chung Tat Fai, Wong Pak Ki, Ngan Hon Man, Chu Kin Ning, Mo Ping Kin, Mo Kuen Wai, Fan Chao Ming, Wong Chuk Kwok, Ho Chi Fai, Tang Hui Yin.
- 1st Row: Chan Kwok Hung, Ling Kwok Wai, Tai Yuen Wah, Chu Kwok Bui, Tse Chi Cheung **MR. C. TSUI**, Chung Kwing Kwong, Chu Ki Chik, Lo Ho Kwok, Tang Wing Yin, Lau Hok Chung.





### FORM 3 E

(from L-R)

- 4th Row: Cheng Tsz Ying, Kwong Kwok Chi, Wu Siu Kai, Ng Wai Hung, Ho Kwan Cheong, Ko Wai Chi, Tam Shek Chai, Shum Wai Cheung.
- 3rd Row: Ng Tai Hung, Lee Chun Hong, Or Siu Keung, Chung Wai Kit, Lo Kwok Chun, Lam Kwai Piu, Yim Ming Chi, Cheung Wai To, Chow Tung Wing, Yau Kin Cheung, Wang Siu Keung.
- 2nd Row: Wong Tsun Ting, Tang Kwok Chu, Dang Chung Man, Kwok Hung Pau, Wong Chung Ming, Chang Yin Tak, Tse Yu Fu, Lau Yiu Ming, Tse Wai Ming, Mak Ka Yiu, Leung Kam Hung.
- 1st Row: Siu Food Bound, Luk Chun Hung, Wong Kwun Fung, Fung Chi Keung, Wu Hoi Cheong, **DR. C.Y. LI**, To Ho Shing, Suen Wai Lap, Ching Wai Kwok, Kwok Kim Hung, Wong Kwok Yim.

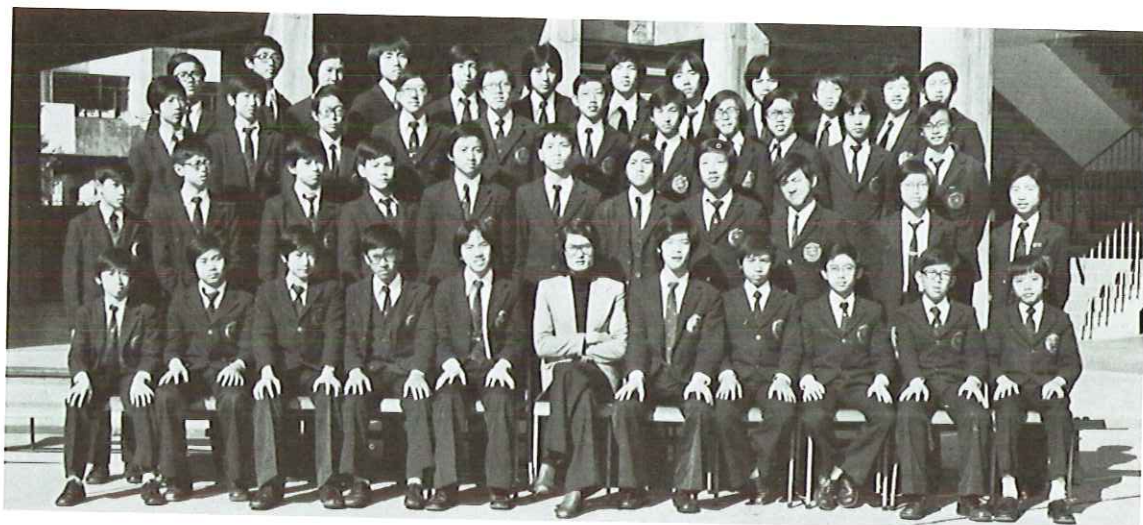


### FORM 2 A

(from L-R)

- 4th Row: Ho Wai Kan, Tse Yu Ho, Chin Tak Yin, Suen Wai Cheung, Ho Wai Chung, Lau Wai Chi, Lau Tak Ming, Ip Muk Leung, Chan Ping Nam, Yuen Yam Lok, Fok Sheung Yin.
- 3rd Row: Leung Yung, Lai Wai Ming, Chow Cheung Man, Lo Chun Keung, Yeung Kwok Kit, Wan Ho Yuen, Leung Kam Wah, Tam Wai Kai, Chiu Sin Wai, Chan Kwan Wa.
- 2nd Row: Leung Sai Man, Chan Wing Chuen, Lui Yau See, Leung Ka Him, Chui Sai Cheung, Sze Wing Kin, Ku Chi Sum, Cheung Chi Kwan, Wong Wai Hon, Chan Lok Wang, Ko Wing Cheung, Tse Pak To, Man Chiu Ming.
- 1st Row: Chow Chung Man, Wong Kar Lai, Yeung Ming Kwan, Lee Tse Chiu, So Kam Chau, **MR. B. LEUNG**, Tang Kam Wing, Ng Kwok Ho, Kum Chun Tong, Tsui Hon Man, Chan Pak Lok.





(from L-R)

### FORM 2 B

- 4th Row: Cheung Yiu Keung, Lau Uue Kwong, Chu Ching Kwok, Lam Chun Keung, Nam Kam Tin, Chin Tat Fai, Lam Wah Sang, Wong Chun Ho, Li Tip Wang, Lam Wing Hung, Chan Kai Fai, Lau Fu Tai.
- 3rd Row: Chan Hok Lam, Wong Yu Kam, Woo Ching Tat, Au Kwong Hung, Fu Chi Foo, Ip Shiu Keung, Pang Kwan Lung, Jok Man Kit, Chan Fook Hing, Chan Ping Kong, Lee Yau Ki.
- 2nd Row: Tsang Kim Hung, Choy Cho Pun, Tsiu Ping Sung, Chan Lap Kan, Luk Wai Hung, Fan Fun Fu, Suin Tak Wo, Tong Yau Kwan, Tang Cheuk Nam, Law Kwong Hau, Chan Kam Wa.
- 1st Row: To Tat Ming, Chan Kam Man, Leung Kon Wa, Kwok Chi Sing, Chik Chi Wah, **MR. ANDREW FOK**, Cheung Pak Cheong, Wong Chi Wa, Lau Chok Ki, Leung Chong Fai, Chan Sai Keng.

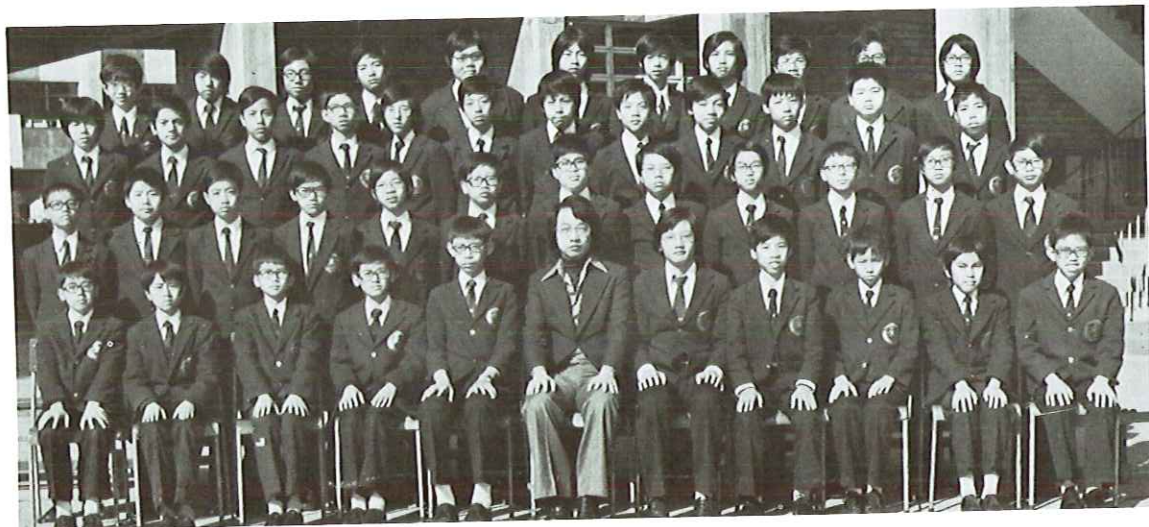


(from L-R)

### FORM 2 C

- 4th Row: Wong Cheuk Man, Li Chun Hung, Lam Siu Ki, Kwong Siu Hung, Lee Wai Yee, Lo Wai Ming, Lo Kwok Leung, Cheung Ka Leung, Lai Kwai Keung, Sham Ming Tai, Ng Sio Hung.
- 3rd Row: Chan Hei To, Wong Chun Ho, Chui Wai Chiu, Yeung Chi Hon, Chan Wai Yin, Chan Tak Fai, Tam Kim Fung, Tsui Hing Yeun, Lee Chi Cheung, Cheung Kwok On, Yam Chun Pong.
- 2nd Row: Wong Leung Wa, Wong Ka Leung, Lee Yuk Cho, Chow Kang Bor, Tang Wing Hon, Yau Kai Ying, Tang Wai Man, Fung Wing Ho, Cheung Kai Fung, Liu Kwok Fai, Poon Wing Tat, Chan Ting Kai, Wong Kwok Sam.
- 1st Row: Shum Wai Kuen, Leung Cheuk Yin, Leung Ka Sing, Chan Ping Wing, Mark Siu Man, **MISS E. TOONG**, Tsui Shu Wing, Chan Siu Chuen, Lui Siu Hung, Lau So Kit, Tse Kui Tsan.





### FORM 2 D

(from L-R)

- 4th Row: Kenny Yeung, Philip To, Edwin Chow, William Li, Oliver Lee, Eric Lee, Johnny Ho, Johnny Chung, Patrick Chan, Simon Cheung, Wallance Chan.
- 3rd Row: Tommy Lee, Alex Au, Jimmy Ng, Francis Lam, Daniel Chan, Steward Chan, Stephen Cheung, Charles Chan, Edward Mou, Sammy To, George Fung, Ronnie Chiu.
- 2nd Row: Vincent Jim, Kenneth Kan, Richard Chan, Jackey To, Alvin Au, Raymond Mak, Ranco Chung, Andy Wong, Spencer Lee, Francis Ma, Carol Law, David Lee.
- 1st Row: Raymond Lee, Peter Cheung, Dennis Li, Alan Lee, Sidney Yeung, **MR. TERRY LAI**, David Wong, William Fung, Stephen Lee, Henry Ng, Francis Wong.



### FORM 2 E

(from L-R)

- 4th Row: Wong Chi Wai, Tse Chi Pang, Kung Yuet Wai, Ng Kwok Leung, Chan Yik Kwan, Wong Wing Yuen, Ngan Shing Keung, Wong Ping Wai, Ng Che Ming, Yu Chee Cheong, Lau Wing Hong.
- 3rd Row: Wong Yuk Chuen, Ng Siu Wah, Chung Wing Chiu, Lau Po Wah, Liu Shun Fong, Yam Lam Shu, Siu Kam Bo, Hui Chun Ming, Lo To Sang, Lo Yuk Chu, Ho Kar Leung.
- 2nd Row: Lo Pak Wah, Choi Tak Yin, Tsang Ho Hong, Luk Chun Kong, Kwong Kai Wing, Tam Lee Pong, Wong Tang Tat, Wong Kai Leung, Yeung Yin, Law Siu Leung, Wong Yeung Ming.
- 1st Row: Tsui Chi Kin, Ng Ho On, Leung Tat Ming, Tong Tak Fai, Lam Kwong Kai, **MRS. S.M. LIU**, Dai Kim Fung, Chan Wing Kwong, Chan Man Keung, Ki Ping Cheung, Chun Oi Lun.

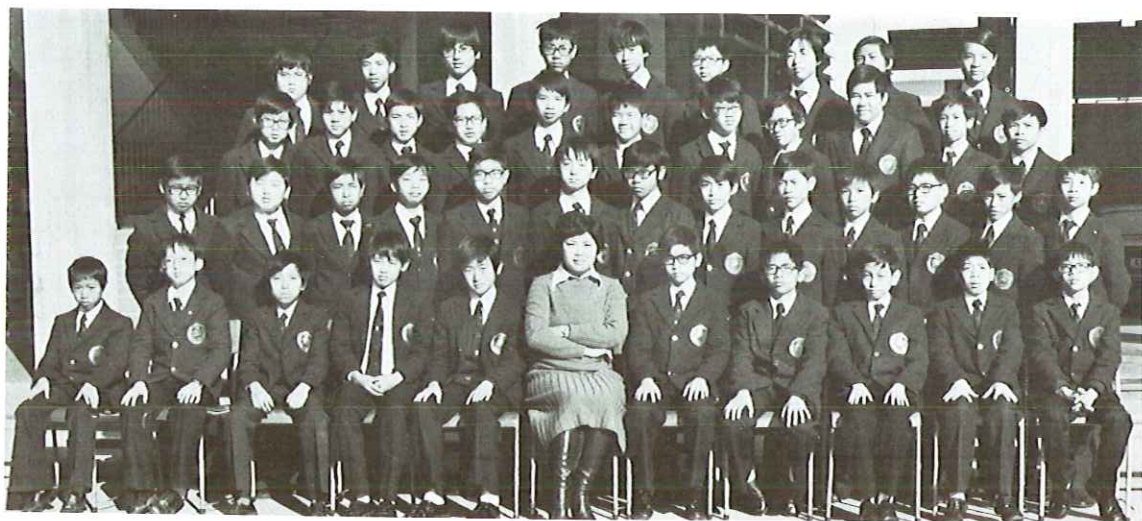




(from L-R)

### FORM 1 A

- 4th Row: Stanley Chiu, Collins Leung, Simon Chan, Johnny Yip, Jeremy Chan, Calto Wong, Oliver Ngan, Raymond Lau, Hilary Kwong, Ian Tan, Raymond Chan, Jimmy Chan.
- 3rd Row: Bernard Siu, Alferd Hong, Alexander Wong, Paul Chui, Robert Chan, Philip Tsang, Peter Chan, Jody Ho, Michael Law, James Wong, Alan Wong.
- 2nd Row: Micky Wong, Bobby Lou, Johnny Wong, Emil Lo, Michael Chan, Allan Cheung, Vincent Cheung, Kenny Ling, William Chiang, Teddie Chung, Eddie Chow.
- 1st Row: Leo Lam, Patrick Wong, Kenneth Lam, Raymond Leung, Eison Leung, **MR. JOSEPH CHAN**, Ivan Mok, Jason Wong, Andrew Cheung, Daniel Chung, Christopher Kong.

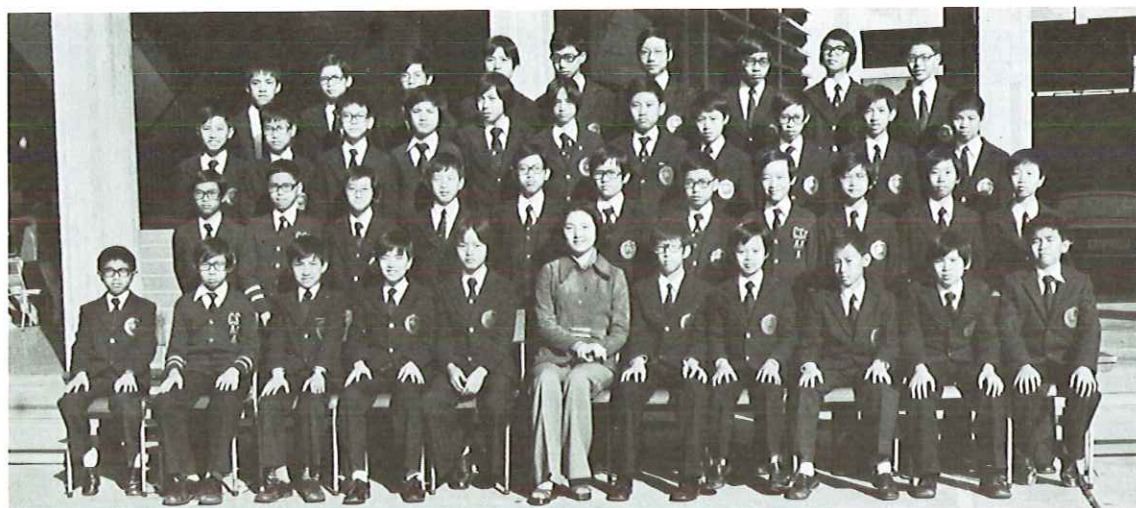


(from L-R)

### FORM 1 B

- 4th Row: Kong Chung Wong, Yung Wai Yip, Chow Hing Ming, Man Chi Hong, Yu Wing Kin, Fan Yip Kwong, Cheung Kwok Kay, Wong Man Fai, Lee Yun Yin.
- 3rd Row: Chong Wing Fai, Li Siu Wa, Lei Chi Veng, Mak Kin Fan, Kwok Chun Choen, Ng Ka Yip, Lo Kwok Man, Soo Kwok Choi, Cheung Chon Kei, Yau Tak Shun, Choi Chun Wah.
- 2nd Row: Tam Wan Sang, Cook Chun Tak, Wong Cheung Tat, Chan Siu Yin, Lau Fai, Leung Kai Chi, Sze Man Chin, Lam Chi Kin, Kam Yuk Fai, Chow Hui Ping, Tsang King Kwong, Tam Ka Fai, Lau Yuk Cheung.
- 1st Row: Lee Wai Hung, Ho Wai Fan, To Tak On, Yim Chik Po, Wong Kee Leung, **MRS. CHRISTINE NG**, Young Yiu Fai, Hui Po Ming, Wong Ming Chung, Wong Chung Kee, Fung Ho Kei.

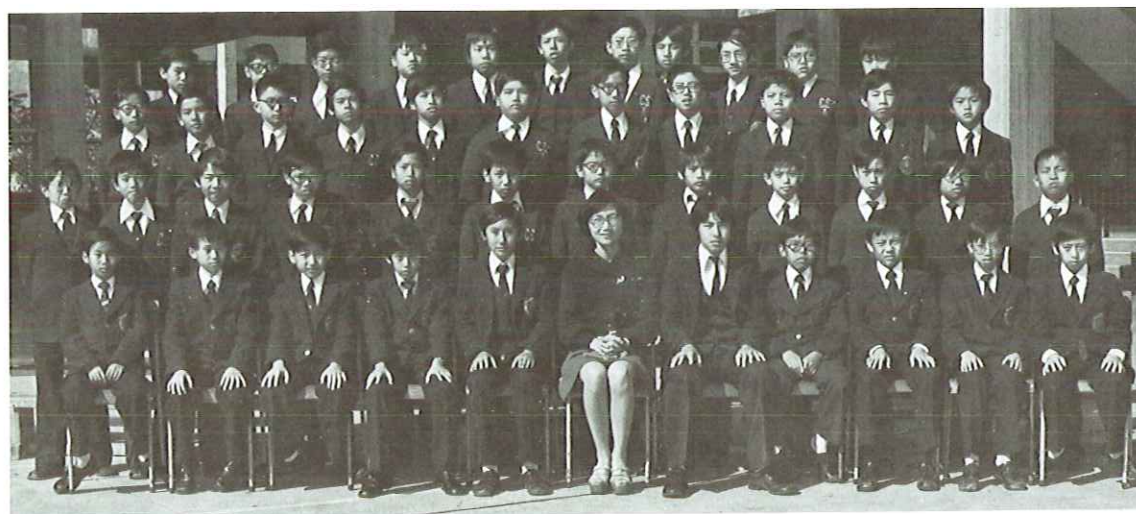




(from L-R)

### FORM 1 C

- 4th Row: Hung Ping Kwan, Chan Shui Kei, Tam Che Ming, Shum Siu Hung, Wan Wai Hon, Lam Kwok Yan, Law Chi Wah, Owen Ka Wing, Sio Kwok Ching.
- 3rd Row: Chung Si Leung, Wong Tak Shing, Wong Tak Shui, Lee Wan Kei, Wong Tak Yan, Chiu Bing Kwan, Foo King Yin, Pang Wing Cho, Lo Loi, Chan Ka Chu, Lam Kam Leung.
- 2nd Row: Lau Siu Kwok, Lai Kau Kan, Cheung Kui Hei, Wong Yuk Wo, Chiu Kwong Wan, Hui Chun Fai, Lam Yuk Lau, Chan Ding Bong, Yip Kwok Leung, Fan Chun Fai, Lee Chun Hung.
- 1st Row: Lee Yiu Kwan, Fook Ming Kai, Mak Chi Tak, Lee Chun Tak, Wong Sun Tun, MISS A. SHU, Koo Mei On, Chow Man Kai, Tam Chi Chiu, Chan Shiu Wai, Ng Wai Man.



(from L-R)

### FORM 1 D

- 4th Row: So Kwok Kit, Tam Wing Chi, Ho Tak Cheong, Wong Hon Hung, Yeung Wai, Wong Yuen Cheong, Lam Ho Kwan, Mak Chi Chung, Liu Choi Kin, Chui Kwok Keung, Koo Wai King.
- 3rd Row: Ho Kwok Fai, Lam Hing Man, Chow Wai Ning, Chan Leung Ming, Tam Kim Ming, Mok Chi Kwong, Ng Kam Kai, Mak Kin Ming, Lo Wai Tong, Yau Pun Cheung, Chui Kar Lun.
- 2nd Row: Ho Chi Keung, Cheung Yuk Hon, Sung Ka Chun, So Chi Fai, Tam Kwok Keung, Lai Wai Hung, Yung Kai Hong, Lee Sing Yeung, Wong Wing Keung, Cheung Kai Kwong, Lo Kam Man, Lo Wai Sing.
- 1st Row: Mo Yik Sing, Lau Wai Kwan, Au Yeung Yan Keung, Wong Lip Sun, Kong Ying Wai, MRS. LEE-WONG Y.W., Lau Wing Kai, Chun Ka Fai, Wong Kwong Yui, Chan Wing Wah, Lam Siu Hung.

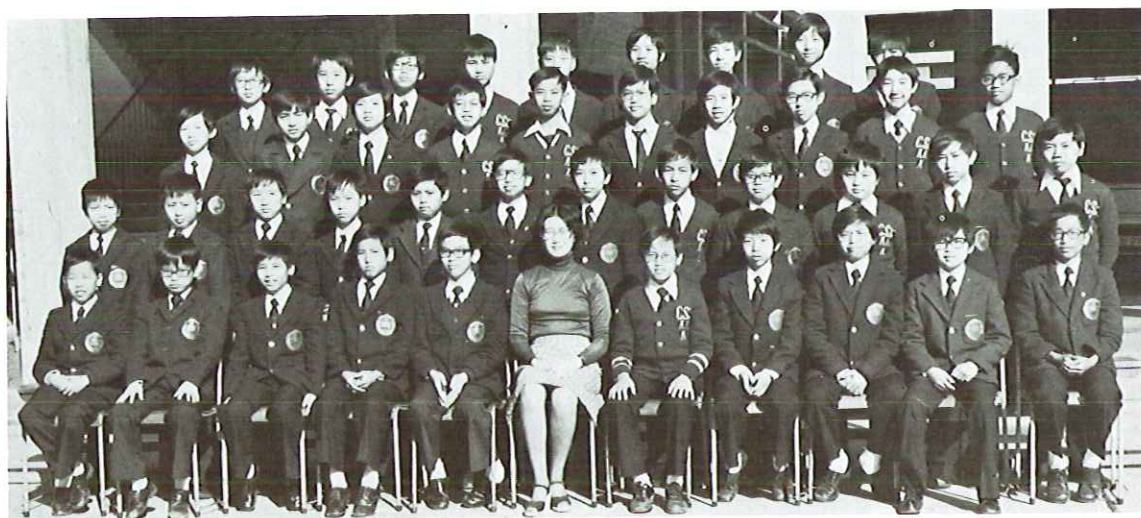




(from L-R)

### FORM 1 E

- 4th Row: Chow Sai Hung, Chan Ping Wai, Ng Kwong To, Wong Chi Man, Tang Kai Sun, Chau Lok Kai, Miao Yin Chiu, Wong Sze Fung, Lau Kin Hung.
- 3rd Row: Wan Siu Ping, Kwok Kai Keung, Chan Yiu Wing, So Chun Sing, Chan Ka Wai, Hung Sze Ho, Wu Yan Cheung, Hui Tik Huk, Kwok Wai Man, O Chun Kuen, Tang Ying Wai.
- 2nd Row: Li Kin Wing, Tsoi Kwok Chung, Chan Cheuk Hung, Ng Wai Ching, Liu Lok Ping, Man Wing Chung, Kwong Shing Chung, Leung Wai To, Chan Kwok Hung, Ho Po Man, Szeto Yee Tak, Wang Hin Shing.
- 1st Row: Leung Kam Kwong, Fung Chi Fung, Chan Man Yu, Kwan Wai Lun, Leung Ka Lok, **MR. ANTHONY CHUNG**, Yuen Yung Hon, Liu Chi Ming, Chan Kin Kong, Au Kam Man, Lau Chung Sing.



(from L-R)

### FORM 1 F

- 4th Row: Chung Siu Yan, Tse Yuen Hon, Tam Kam Fai, Leung Shau Woon, Chung Chi Hing, Lai Yiu Man, Leung Wai Man, Chung Yui Man, Kong Chun Hong.
- 3rd Row: Chan Shun Cheung, Lau Chin Pang, Chan Chak Wo, Leung Kwok Kwan, Wong Ip Hing, Chan Chi Cheong, Lee Sai Ho, Wong Jon, Lam Wai Kuen, Yeung Ming On.
- 2nd Row: Yan Man Kim, Lau Sui Tong, So Kwok Hung, Ng Lap Kuen, Ho Wai Ming, Leung Wing On, Lo Yuk Shun, Leung Kiu Chung, Lung Kai Yiu, Lo Ka Sing, Lam Kah Wah, Fung Ho Wa.
- 1st Row: Yip Chun Yeung, Kwong Yiu Fai, Yuen Wai Man, Lam Ho Keung, Law Chi Tak, **MISS K.P. WONG**, Woo Chung On, Tam Chun Shing, Tse See Wai, Chan Ka Lai, Chan Ching Keung.



# Clubs



# ASTRONOMY CLUB



Supervisor: *Rev. Bro. Eugene*  
Advisors: *Mr. A. Chan*  
*Miss E. Toony*  
*Mr. Ravi*  
Chairman: *Sher Hing Kee*  
Vice-Chairman: *Lai Pak Wah*  
Secretary: *Yeung See Ming*  
Assist. Secretary: *Chu Ching Kwok*  
Treasurer: *Li Siu Wing*

## OUR CLUB AIMS AT:

- 1) giving a fundamental knowledge of astronomy to our schoolmates, thereby creating interest in it,
- 2) encouraging students to engage in astronomical research, so as to take it up as a hobby,
- 3) enhancing co-operation and understanding among schoolmates through its functions,
- 4) communicating and associating with other astronomy organizations in the colony and participation in their activities.

## OUR CLUB LIFE:

Three lectures including one from the Joint School Astronomy Society were given. Two slide shows and numerous film shows on the topic were organised.

The most spectacular of all was the star-observation camp held during the Chinese New Year. Inside the camp, a lecture on identifying constellations was given; the site and weather were excellent to provide us with two nights of star-gazing. As we were gazing at the stars, we understood what Gerald Hopkins meant when he said:

*'Look at the stars! Look up at the skies!  
O look at all the fire-folk sitting in the air!  
The bright boroughs, the circle-citadels there!'*

All the seventeen participants had a pleasant holiday, we are planning to have another similar star-observation camp this summer on a larger scale, for out in the open, we really feel that the world is charged with the grandeur of God. Come and join us, share the same experience, we are sure you will never have a dull moment.

*Sher Hing Kee, 5B*  
*Chairman*



# BRIDGE CLUB



1977 is an important year for the Bridge Club. Although we seldom take part in the external tournaments, the two inter-school events the Rose Bowl and the Challenge Bowl keep us busy throughout the year.

Since all our officials are in the upper forms and will leave school soon, we are in urgent need of members who are skilful players as well as capable executives to run the club in future. Among the members we have this year, there are some who can take up the responsibility.

Bridge is a game that requires concentration and self-confidence on the part of the player. All our members are beginners; hence they have to be well-trained before they can take part in any

external tournaments. They practise at school, under supervision of senior members who help them to gain knowledge and acquire skill.

This year we have already organised a student and staff open Tournament. The students' participation was satisfactory. The inter-class tournament is planned to be held in April.

We do not have very good result in the challenge Bowl this year, but one of our pairs came fourth out of the sixty-three pairs. I hope we can do better in the Rose Bowl. We will try our best to develop the club, for, deuce (two cards, with two spots) do help! If you have spare time and if you wish to gain self-confidence come and join us.

*Tommy Chan, 6A  
Chairman*

# CANOE CLUB

## Executive Committee:

Supervisor:	<i>Rev. Bro. Eugene</i>
Advisors:	<i>Mr. Sit Siu Hung</i> <i>Mr. Leung Bun</i>
Chairman:	<i>Chan Pak Cheung (4B)</i>
Vice-chairman:	<i>Chan Kam Kai (4D)</i>
Secretary:	<i>Chan Chi Wai (5B)</i>
Treasurer:	<i>Chan Wing Pui (6B)</i>
General Affairs:	<i>Chu Kwok Tung (5C)</i> <i>Chow Kwok Wah (5E)</i>

*'Every man paddles his own canoe.'*

The club, affiliated to the Hong Kong Canoe Union, came into existence at the end of the last academic year, but under certain circumstances, the committee was elected only at the beginning of this school term. Now, after the 2nd recruitment, we have 56 members.

Starting from last October (1976), activities have been held at Tai Mei Tuk (Tai Po)—our base, on Saturdays. Sometimes, we make use of the Education Department Canoe Centre for outings as we own only seven canoes.

Last November, seven of our nine newly trained boys passed the Elementary Canoeing Technique Examination held by the Hong Kong Canoe Union which is affiliated to the International Canoe Federation.

At present, we are busy preparing for the 1st Inter-school Canoeing Championship Competition organized by the Education Department in April.

In the near future, we shall organize more training courses, canoe-building courses and even film shows for our members.

Lastly, on behalf of the club, I would like to thank our supervisor, Rev. Bro. Eugene, advisors, Mr. Sit and Mr. Leung for their advice.

*Chan Pak Cheung, 4B*  
*Chairman*

*Sunshine on my shoulder makes me happy.*





# DUKE OF EDINBURGH'S AWARD SCHEME

The Duke of Edinburgh's Award Scheme has been established in our college for four years.

There are sixty-three members this year. Three were awarded the silver award, ten were given the bronze award and many others will be receiving awards soon.



## SERVICE

Life-saving courses, adult and basic first aid courses, fire service, police service, social service are regularly organized throughout the year with the help of the Hong Kong Life-guard Club, St. John Ambulance, the Fire Service Department, the Police Force and volunteer associations. We look forward to making use of our training to serve the community in the future.

## EXPEDITION

We have organised the following expedition training courses for our members as well as for other schools.

23rd-24th July, 1976	Bronze expedition course for members of Education Department operating Authority.
16th-17th October, 1976	Bronze expedition training course for our members.
11th-12th November, 1976	Bronze expedition training course for Tsuen Wan Government Secondary School.
8th-9th January, 1977	Bronze expedition training course for Y.W.C.A. Hioe Tjo Yoeng College.
28th-29th January, 1977	Bronze expedition training course for Delia Memorial School (Mei Foo Sun Chuen).
5th-6th February, 1977	Bronze expedition training course for Siu Ming Secondary School.
25th-26th February, 1977	Bronze expedition training course for Ling Nan Middle School.

Expedition practices and assessments are regularly organized in the New Territories throughout the year.

## INTEREST

The aim of these activities is to foster interest in various fields, such as, canoeing, canoe building, photography, radio construction, sailing, playing bridge, etc. It is heartening to note that many of our members show enthusiasm.

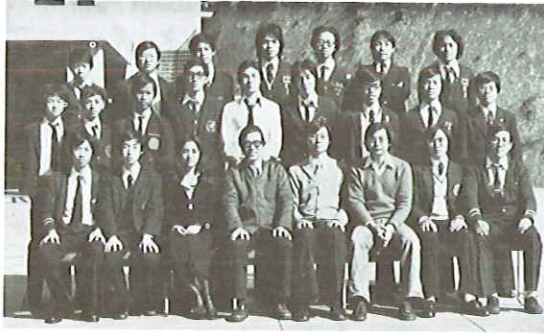
## PHYSICAL ACTIVITIES

With the help of our school Sports Secretary and other experienced instructors from the Education Department, we attend lessons on athletics, physical efficiency and swimming once a week.

We are grateful to our school authorities for the facilities provided, and to Mr. Leung Bun and Mr. Joseph Lui, without whose valuable instruction and advice such remarkable progress could never have been made.

*Chan Kam Kai, 4D*  
*Chairman*

# ECONOMIC AND PUBLIC AFFAIRS SOCIETY



The Advisors: *Mr. K.K. Sze*  
*Mr. C.K. Lau*  
*Mr. C. Tsui*

Chairman: *Tsang Fan-chiu, Arthur*  
Vice-chairman: *Wong Lai-shun, Gordon*  
Secretaries: *Tam Kwok-leung, Thomas*  
*Chui Yu-ming, Alen*  
Treasurer: *Tsang Hing-keung, James*  
Social Convenors: *Lau Chi-chuen, Artis*  
*Tsang Yau-ho, Billy*  
Stewards: *Wong Yee-tung, Alfred*  
*Ng Yu-ling, Tyrone*

Under the supervision of the Principal, the Economic and Public Affairs Society was formed in the school during last academic year.

The aims of the Society are to promote friendship among schoolmates, to share knowledge and experience in E.P.A., and to learn to live in a group through activities.

The main activities of the Society are to organize visits to factories, firms, government departments and to undertake projects for exhibition.

## GENERAL ACTIVITIES:

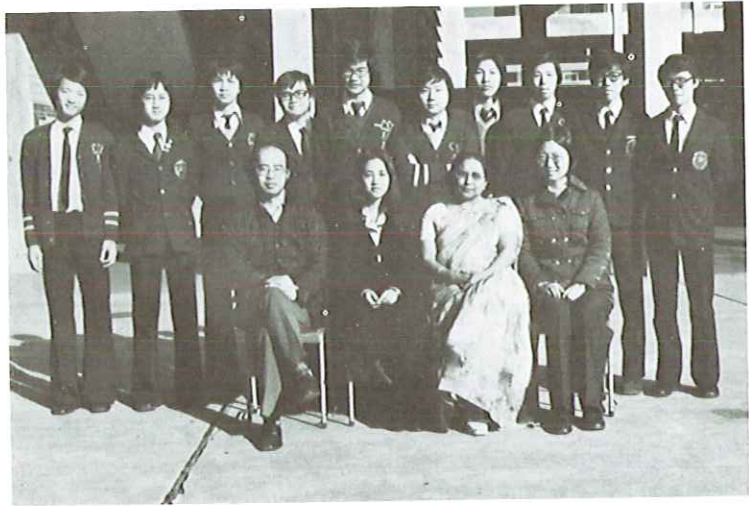
- I. The Society arranged visits to the following places:
  1. November 6, 1976 – the Kowloon City Police Station.
  2. December 22, 1976 – the Police Training School at Aberdeen.
  3. December 31, 1976 – the Sing Tao Newspapers Co. Ltd. at North Point.
  4. January 15, 1977 – the Hong Kong Television Broadcast Station at Broadcast Drive.
  5. February 24, 1977 – the Far East Flying & Technical School at Kowloon City.
- II. In January, 1977, our Society joined the 'Health Education Competition' organised by the Education Department and the Urban Council. The topic chosen by our school was 'Hygiene in Camping and Picnicking'. We were awarded a merit prize of 300 dollars and the project was exhibited in the city Hall Low Block from 10th to 15th of March, 1977.
- III. The Inter-class E.P.A. and Geography Quiz was held from Form 1 to Form 3 during 16th, 17th and 18th of March, 1977 in the school hall. It was the first time that our school had such a quiz and the winners are:

Form 1: Champion – F. 1B	Runners-up – F. 1C
Form 2: Champion – F. 2C	Runners-up – F. 2B
Form 3: Champion – F. 3D	Runners-up – F. 3B
Champion in Inter-class Aggregate – F. 1B	

*Tsang Fan Chin, 4A*  
*Chairman*



# ENGLISH LANGUAGE SOCIETY



This has been the fourth year in the life of the English Language Society. The officials have been doing their best during the year. In order to fulfil our aim of improving the standard of English in C.S.K., we have organised quite a number of activities, all of which have been enthusiastically supported by our schoolmates. These include the Speech Contest, Interclass Debating Contest, Essay Competitions, etc. Our members practise using English with the aid of tape recorders, conversa-

tion, plays and word games. We are glad to note that members participate in all activities.

This year, we are members of the Inter School Debating Society. Our debating team did quite well having defeated several well-known schools.

We would like to express our gratitude to Rev. Bro. Eugene, all our advisors and adjudicators for their assistance and to our schoolmates for their support.

*Neville Leung, 6B  
Chairman*



*".....our worthy opponents....."*

# LEGION OF MARY

The aim of the Legion of Mary is to sanctify ourselves and to help others to be sanctified. We have our meeting every Tuesday at 3:45 p.m. in winter and 2:15 p.m. in summer in our school chapel.

We begin and end our weekly meeting with prayers. During the meeting, we report on our assignments, such as leading the Rosary in the school chapel, assisting Catholic activities, cleaning Valtorta Chapel in Homantin, visiting our auxiliary members and fellow students, visiting and helping the handicapped children and keeping the Catholic notice board in order. Rev. Brother Chan, our spiritual director, gives sermons to help us to ac-

quire religious knowledge.

Besides assignments, we have camping during summer holidays, tea parties during Christmas and Chinese New Year holidays. We also have football games, basket-ball games and many other outdoor activities.

We are glad that we are chosen to be legionaries of our Blessed Mother Mary. Let us comfort one another with the hand-clasp close and tender for the way is often dreary and the feet are often weary. Contact any one of our members and he will tell you more about our praesidium.

*Chiu Wing Keung, 5C  
Chairman*

# CATHOLIC SOCIETY

Patron: *Rev. Bro. Eugene*

Advising Chief: *Mr. M. Leung*

*Mr. J. Lui*

Advisors: *Catholic Teachers in School*

Members: *All Catholic Students and Catechumens*

Let us come and adore Him.

Thank God for giving us the opportunity to know Him and serve Him.

The Catholic Society is a union of Catholic students in Chan Sui Ki College. It aims at promoting spiritual activities and vocations, social services, conducting retreats and special gatherings among Catholic students and Catechumens in our school. Its purpose is to foster and sustain a good Christian life among Catholic students.

We practise true Religion by honouring God our Lord and doing good to men, for "He prayeth well who loveth well Both man and bird and beast."

We conduct a mass once a month in our school chapel and every Wednesday and Thursday during lunch time Catechumen classes are conducted by Mr. Paul Au and Mr. Michael Leung.

*Lau Yee Choi, 3B  
Chairman*



# PHOTOGRAPHIC CLUB



After the constitution had been set up at the beginning of this school year, our club's activities started at once. The first function was the recruitment of new members. This year, there has been an increase in the number of members. It shows that photography has been growing in popularity.

## ACTIVITIES:

- (i) Bi-weekly meetings for the members were held. Lectures and slide shows were held during meetings.
- (ii) Besides theory, we had practice trainings for new darkroom members so that they can grasp the essentials quickly. We are planning to have a course of printing colour photos during the summer holidays.
- (iii) Two outings were held and were well supported. One was to Cheung Chau Island in October and the other to Shatin (Evergreen Villa) during the X'mas holiday.
- (iv) This year, two senior members, Michael Li and John Kwong were appointed to take photos of various school functions such as the Swimming Gala and Sports Day.
- (v) A photo contest which was open to all students was held in April.

## IMPROVEMENTS:

- (i) A library was set up. It consists of a lot of books concerning photography. Our aim is to get the members interested in the field of photography and to promote general technique.
- (ii) The darkroom was redecorated during the X'mas holidays. Some modern equipment was bought which considerably improved the quality of our facilities.
- (iii) A film roller was bought. This enables fellow students to purchase films at a greatly reduced price from us.

We would like to thank Mr. Cheung Shui Cheung for his generous donation of an enlarger with two lenses.

Finally we would like to express our thank to the principal and the advisors Mr. S.Y. Tsang and Mr. M.K. Hong, for their generous help and invaluable advice.

*Li Kwok Ming, 6B  
Chairman*

# OLD BOYS' ASSOCIATION



Office-bearers for 1976-77:—

Chairman:	<i>Mr. Au Ying Shun, Frankie</i>
Vice-chairman:	<i>Mr. Chan Kwok Hong</i>
Treasurer:	<i>Mr. Hui Shui Kan</i>
Secretary:	<i>Mr. Chien Kong Chiu</i>
Assistant Secretary:	<i>Mr. Chow Kok Wah, Thomas</i>
Publication Secretary:	<i>Mr. So Wai Ho, Felix</i>
Social Convenor:	<i>Mr. Ip Sing Fai, Glenn</i>
Members of Sub-committee:	<i>Mr. Lau Shing, James</i>
	<i>Mr. Law Chun Wah</i>
	<i>Mr. Lam Chun Hung</i>

Activities of the Association in the year 1976-77 (up to March) were as follows:

*September and October, 1976*

The 4th Annual General Meeting was held in The School Library. Although the 3rd Executive Committees had sent the notice of the meeting to members individually and also advertised in various newspapers, the attendance did not form a quorum and this caused the meeting to be adjourned twice.

The committee members were voted into office by the members.

*December, 1976 and January, 1977*

Two talks requested by our Hon. Member Mr. C.K. Lam were held specially for the lower and upper Form six. Old boys from the two universities were invited to give a speech about the entrance requirements and life in the university.



*January, 1977*

In order to better the association, the O.B.A. prepared to become registered as an association. We are still waiting approval of registration.

*February, 1977*

The Annual Ball was held in The School Hall and music supplied by The 'Studio Four'. Cocktails and snacks were served throughout that night.

It was an astounding success. About 150 old boys attended. Our dear members responded well to our efforts to make this function a success.

It is about the middle of the session at the time of publication. Our Work Plan will be continued as follows:—



*Cheer cheer for our own school*

I have much pleasure in taking this opportunity to thank committee members for their enthusiasm and effort on behalf of the association. Our efforts were rewarded by the warm response of the members. I heartily thank the honorary members and the school clerical staff for their continued support. Finally a word of thanks to the Honorary President, Rev. Bro. Eugene and Vice-president, Rev. Bro. Herman for their valuable support and advice.

*Au Ying Shun, Frankie  
Chairman*



*Principal's address*

*April and May, 1977*

Enrollment of new members will start. Our new members, especially F.5 graduates, will, we hope, reveal a close attachment towards the association.

*July, 1977*

A 'New Members Night' will be arranged during the middle of July.

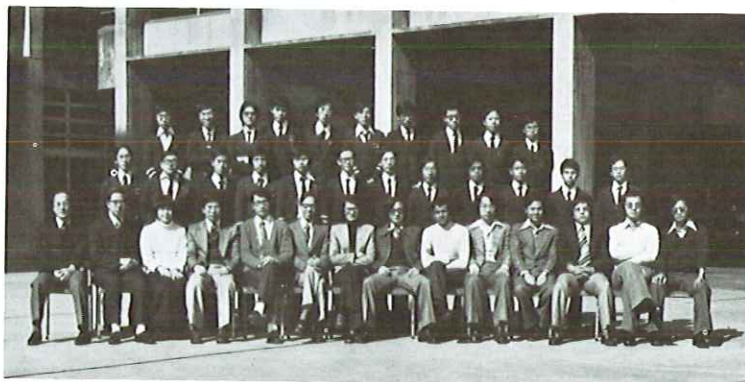
*August, 1977*

The Fifth Annual General Meeting will be held on 28th, Sunday.



*Chairman's speech*

# SCIENCE SOCIETY



*The Executive Committee*

This year, we are glad to find many school-mates, especially lower-form students, showing a keen interest in our activities. However, we still hope that we can achieve further success in the next academic year.

## GENERAL ACTIVITIES:

### 1) Inter-class Science Quiz

In January, the science society organised a science quiz for the classes ranging from F.1 to F.5 in the school hall during lunch time and the winners are 1E, 2E, 3D, 4B and 5B.

### 2) Inter-class Science Exhibition

The second Inter-class Science Exhibition was held at the beginning of March in the Art Room and the results are as follows:

Junior Section: Winner—F. 2D  
Title—Electromagnetism

Senior Section: Winner—F. 5D  
Title—Electric Lock

### 3) Film Show

There were film shows screened in the Lecture Room during lunch time and after school on various topics and various fields of science.

### 4) Visits

In order to strike a sensible balance between intra and extra curriculum, we arranged many visits to various well-known companies and organisations. They were:

Hok Un Power Station, Hung Hom;  
The Hong Kong & China Gas Co., Ltd. and  
Hung Hom Fire Station.



#### 5) Fund-raising Activity

Owing to the financial difficulties, we organised a fund-raising ball with the help of the Prefectorial Board on 26th Feb. 1977. On the whole, this project was quite successful and we gained a lot of experience.

#### 6) Joint School Activities

We have participated in:

- i) the Joint School Academic Quiz;
- ii) the 10th Joint School Science Exhibition and
- iii) the fund-raising walkathon and film show of the J.S.S.E.

Finally, I would like to take this opportunity to thank our Principal and all teachers for their constructive advice and invaluable support throughout the year.



*Edwin Yip, 6A  
Chairman*

*A visit to Town Gas Co.*

## CHEMISTRY CLUB

Under the guidance of our advisors, we try our best to arouse the interest of our students in the field. As the club meetings are held regularly, we have improved the relationship between the club officials and the members.

Our aim is to promote the general knowledge of Chemistry and its applications in our daily life.

Club activities are as follows:

- 1) Interesting and safe experiments were performed by the members themselves.
- 2) Lectures on different topics were given.
- 3) Film shows were held in December, March and May.
- 4) Our club participated in the Joint School Science Exhibition. The title was "Textile and Dyeing Industry".

## BIOLOGY CLUB

The aim of running the Biology Club is to cultivate and arouse the interest of the students in various fields of Biology.

In this academic year, both practical and theoretical work has been given equal emphasis. Lectures and film shows on various aspects of Biology were held. Besides, a lot of practical work and many interesting experiments were also performed by our members.

Here, we would like to take this opportunity to express our deepest gratitude to our Principal, advisors and laboratory assistants for their invaluable help and advice. Thanks should also be given



to our members who show keen interest in Biology and give full support to our Club.

*Luk Lai Lun, 6B  
Chairman*

## MATHEMATICS CLUB

First of all, we must thank our advisors, Mr. B.K. Lee, Mr. A. Fok, Mr. T. Lai, Mr. S.Y. Tsang and Mr. K.T. Wu, who assisted us in our many activities and have provided information on various topics. Moreover, they showed great interest in the club and gave us encouragement.

The Mathematics Club is a sub-division of the Science Society. In this academic year, we have tried our best to make mathematics as interesting as possible to our schoolmates and raise their standard in this subject.

This year membership has increased to 32 and lectures on interesting topics were given which included 'development of Mathematics', 'calcula-

ting instruments', 'regular polygons' and 'cryptography'. They proved to be very suitable for the juniors as well as the senior students. Mathematical games were provided and the members showed great interest in them. A set of 'Master Mind' was bought and members were taught how to use it to improve their logical reasoning. An I.Q. Test was given which showed a good result.

In the forthcoming year, we hope that more students will join us and take part in our activities. We are looking forward to your support.

*Wong Chi Kun, 6A  
Chairman*

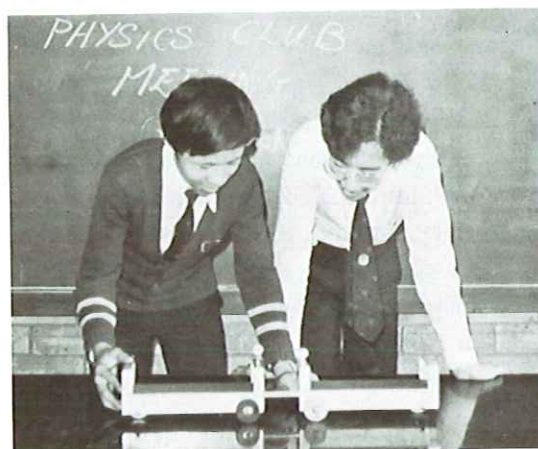


# PHYSICS CLUB

The Physics Club has been established in Chan Sui Ki College for several years. The aim of the club is to get Chan Sui Ki boys interested in Physics, and to emphasise the application of Physics in daily life. In this academic year we paid much more attention to demonstrations besides just giving lectures to our members. They had every opportunity to try out the experiments themselves which enabled them to understand more clearly and rectify situational problems.

Some of the main activities of the club are as follows:

1. A lecture was given on the topic of photography.
2. Experiments were carried out on the following topics:—
  - a) Total internal reflection.
  - b) Rocket propulsion.
  - c) Motion of the C.G.
  - d) Kinetics.
  - e) Gyroscope—moment of inertia.
3. Film shows were held for club members on interesting topics.



4. Friendly talks were held between officials and club members regularly in order to improve the relationship.

We would like to thank our advisor Mr. M. Leung and our laboratory assistants Mr. Leung and Mr. Ng for their help and advice. In addition, we thank Rev. Br. Eugene for giving us permission to borrow the apparatus from the laboratory.

# ELECTRONICS CLUB

As the aim of our club is to arouse the interest of our fellow students and to increase their knowledge in this field, we have been trying to achieve this by giving lectures and performing demonstrations on electronics. For the advancement of electronics, constant study and practical work are necessary. In this respect our members are encouraged to make some simple and interesting electronic wares on their own in support of the theories they have learnt. For those who do not have appropriate apparatus, the club has provided some necessary equipment. Besides arranging activities for members of the club, we have always been giving a hand to any other clubs and societies which need electronic or electrical settings.

During the first few meetings, fundamental con-

cepts and components were introduced to the members. Usually there were demonstrations after the lectures. After the members had got acquainted with the theories, we stressed practical work. Basic techniques, such as soldering of wires, handling of instruments, were shown to the members. Members were divided into groups to perform experiments on their own.

Like other clubs and societies we encountered some difficulties, but with the help of our teacher-adviser, Mr. Ravi, and the close co-operation of the committee members, we were finally able to overcome them.

*Tam Wai Kwong, 6A  
Chairman*

# GENERAL SCIENCE CLUB

The aim of our club is to cultivate the interest of lower form students in science and to promote a good relationship among our boys.

The activities were mainly organised by the committee members under the assistance of teacher/advisor. Various interesting experiments were performed during meetings, such as electroplating, experiments on lemon, sublimation and fountain experiment. Simple lectures and brief explanations were given where necessary. Also our members collected samples of leaves from hillsides so as to make bookmarks of their own. Our club also helped in the J.S.S.E. projects.

Although we experienced some difficulties in certain experiments, we did not give up. Our efforts were well-rewarded and we enjoy working together.



Finally, we would like to express our gratitude to our advisor, Miss E. Toong and the laboratory assistants for their advice and assistance.



# SOCIAL SERVICE GROUP

Our Group was established in 1974 and is growing steadily. The aims of our group are to serve society and our fellow students.

As most of our members were preparing for the H.K.C.E.E., functions were not held regularly. Nevertheless we still organised a few activities. Throughout the whole academic year we were busy in giving a helping hand to the less fortunate. Our activities are as follows:—

## a) Service for the girls in the Marycove Centre

With the assistance of the members of the Social Service Groups of Maryknoll Convent School and St. Rose of Lima College, we offered services to the girls in the Marycove Centre during the summer vocation. We organised several interesting groups for the girls—a guitar group, a basketball group and community services.

## b) A revision class for the members of the Holy Carpenter Centre

Our group organised a revision class for the members of the Holy Carpenter Centre in San Cook Estate. We are still helping all these primary students. We visit this centre thrice a week and help the young members for about two hours every day.

## c) A General Quiz in the Holy Carpenter Youth Centre

The quiz which was open for all the primary students from primary 4 to primary 6 in San Cook Estate, was held on 6th Feb. 1977. The response was good but the spectators were rather non-cooperative.

As Whittier said,  
*'I know not where His islands lift  
They fronded palms in air,  
I only know I cannot drift  
Beyond His love and care'*

Come and be members of the Social Service Group for you cannot drift beyond God's love. In helping those who have drifted from the path you will help yourselves.

*Raymond Luk, 5B  
Chairman*

# PREFECTORIAL BOARD

After being elected we discovered that getting to grips with the job was quite difficult. We did not know and were not accustomed to the procedures of organizing the various activities. However, with the help of the past EXCO members and our advisor, Mr. M. Leung, we are now working satisfactorily.

During October, when we had settled down, we prepared our stalls in the Annual Caritas Bazaar on 24th October. We formed three teams: one for the decoration of the stalls, one for the games and the other for the raising of prizes from various companies and factories. After a hard but enjoyable day, we had raised a total of \$2,382.90 for the Caritas Centre.

In the evening of 28th December, we organized the Annual Ball in the school hall. A professional band together with a guest band was invited to play and give music throughout the evening. Many senior students joined. All of us enjoyed ourselves very much.

In order to share with the F.4 and F.5 students the experience gained in sitting for the H.K.C.E.E., a seminar on 'How to prepare and tackle the H.K.C.E.E.' was held in the lecture room on 2nd



*Executive Committee*

February. Present F.6 students who had got outstanding results in the H.K.C.E.E. of 1976 were invited to speak and give advice. The seminar was very successful as many F.4 and F.5 students attended and many questions were put forward and answered. I hope the seminar will be of great use to them.

Apart from the three activities mentioned above, we have also organized the Speech Contest, and the penmanship contest with the Chinese Language Society and the English Language Society. Moreover, there will be some other activities during the remainder of this academic year.

In organising the various activities, we encountered many problems. But through solving them, we receive precious experience which cannot be acquired without participation.

Finally, on behalf of the Board, I would like to express our gratitude to our principal, Rev. Brother Eugene; our advisor, Mr. Michael Leung and the past EXCO members for their invaluable advice and generous help.

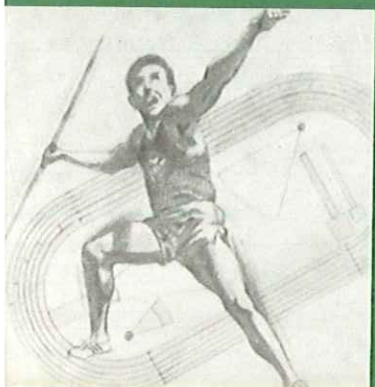
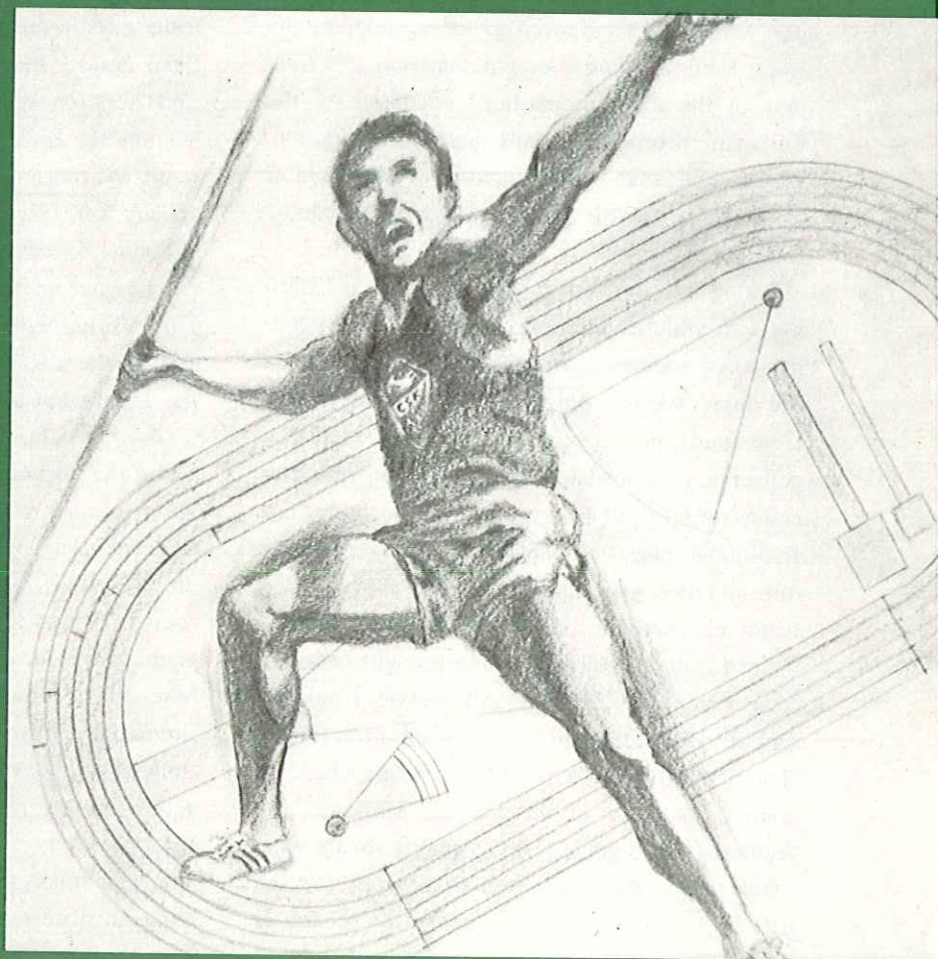
*Derek Lee, 6B  
Secretary*



*Our stall-keepers in the Kowloon Caritas Bazaar '76.*



# *Sports*



# SPORTS REPORT

Mixed fortunes—this is probably the best way to sum up our results in sports this season. As in past years we entered seven sports organised by the Hong Kong Schools Sports Association and took part in the four competitions organised by the Christian Brothers Schools Sports Association. The normal inter class competitions were held as usual and a breakdown of the full results can be found at the end of this report.

Taking the sports in alphabetical order and starting with athletics the final results were disappointing when compared with the previous season. In the inter school competition our team slipped from fourth place overall to sixth and we failed to collect a gold medal in any grade. In the inter collegiate meet we held what is now becoming our traditional place—runners-up to La Salle. While our athletics may have slipped our badminton teams improved as this year our B grade team remained unbeaten all season and brought back the League trophy and the overall Knockout trophy to school. Our entry into A grade badminton for the first time produced a satisfactory result when the team came third in the League. However, the failure of the C grade team to qualify for the final round when they had been Champions for the past two seasons rather tempered the A and B grade results.

Considerable improvement was also registered in our basketball results. Despite a very convincing 39-24 win over Ng Wah College, the eventual Champions, our A grade team finished fourth in

the League. The team made up for this by winning the Kowloon Knockout Final, but were not really given a fair chance in the Overall Knockout Final against the Hong Kong Champions as the game was scheduled within twenty four hours of winning the Kowloon Final. Needless to say, the result went against us. If A grade did well, our B graders were excellent. They finished the season as double Knockout Champions and Runners-up in the League—on the whole, very satisfying results. Luck was not with the C grade team. After a good start to the season they got to the second round of the League but a bit of bad luck kept them from reaching the final four.

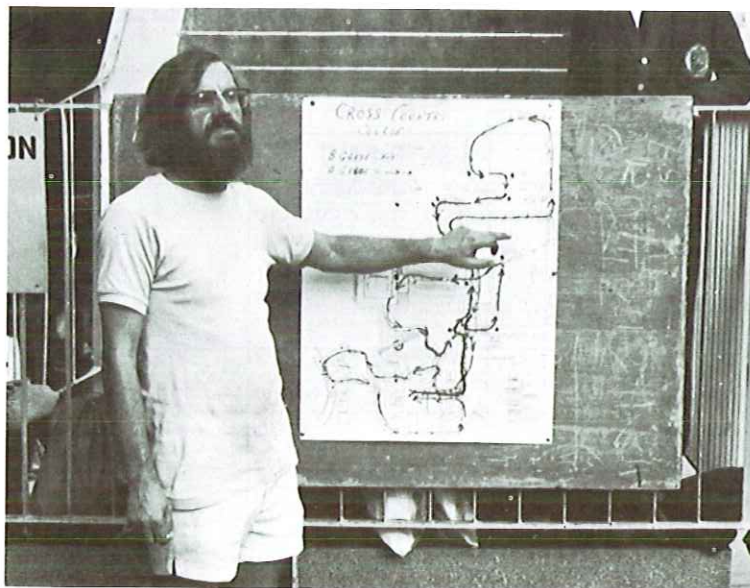
For the second year in a row our inter class Athletics meet clashed with the inter school Cross Country races and, as a result, our teams did not do as well as expected. In fact we finished in fourth place in A and B grades and fifth in the C grade race. As in past years our football teams have still to prove themselves. None of our teams survived the first round of the League and at the time of writing only the C Grade team remains in action, having reached the quarter finals of the Knockout.

Success finally came our way this year in swimming when we were overall runners-up in Division Two by four points thus ensuring our promotion to Division One next season. In the Grade results we were placed fourth in A grade, second in B and third in C—results which were quite satisfactory but could have been better. Our softball players



continue to practise and organise friendly games, but with no organised competition to enter we have no real results to judge our standard. Finally in the alphabetical list we come to Table Tennis and here again the results were a disappointment—all three teams were eliminated in the first round. Having said that, it is only fair to add that the margin of defeat, especially for B and C grades, was very close as we lost in both grades by two games that went 4-5.

In closing the report congratulations to all team members who did well and achieved success in the past season. While to those who tried and didn't quite make it the lesson is clear—the way to the top is never easy, only by constant practice will success come.



*Don't take a  
short cut 'cause  
I'll be watching.*

## INTER-SCHOOL RESULTS

	Grade	No. of Schools	C.S.K. Pts.	Position
ATHLETICS (DIV. 1)	A Grade	12	24	10th
	B Grade	12	52	4th
	C Grade	12	25	8th
	Overall	12	101	6th
CROSS COUNTRY (KLN. AREA)	A Grade	13	173	4th
	B Grade	11	132	4th
	C Grade	14	215	5th
SWIMMING (DIV. 2)	A Grade	10	54	4th
	B Grade	10	105	2nd
	C Grade	8	66	3rd
	Overall	10	225	2nd
			Promoted to Div. 1	

		A Grade	B Grade	C Grade
FOOTBALL	1st Round	CSK 0-0 HCKC 1-2 MTEC 0-2 SYSS 1-2 SBC 2-1 CFC 3-0 NDC	CSK 0-4 MC 3-2 MPSS 3-0 CSWCS 1-0 NDC 1-1 OC 1-0 HGMS	CSK 4-0 MSC 1-1 PSMS 2-1 CMA 1-2 SBC 3-0 OC
	Knockout		2-0 MPSS 3-4 WCK	2-0 HGMS 1-0 WCK
	Semi-final			5-4 WYHK 2-3 MTEC
TABLE TENNIS	1st Round	CSK 0-5 MC 4-5 NMC 3-5 CC 5-4 JCT 5-2 TWHCZM 5-3 CHMS	CSK 4-5 NDC 5-0 DBS 4-5 OC 5-4 RCC 5-4 SYSS	CSK 1-5 CC 0-5 DCSK 5-3 CHSS 5-2 DBS 4-5 NDC 5-4 CSWCS



		A Grade	B Grade	C Grade
BADMINTON	1st Round	CSK 5-0 SYSS 5-0 MSC 5-0 YWC 3-5 PCMS 5-2 WYC	CSK 5-0 WTSMC 5-0 SYSS 5-0 NDC 5-1 YWC 5-2 CSWCS	CSK 3-0 SBC 3-0 SYSS 2-3 METH 1-3 CSWCS
	Final Round	CSK 5-3 PCC 5-0 CSWCS 3-5 PCMS 5-2 HLC 2-5 LSC	CSK 5-2 CSWCS 5-2 KTMC 5-2 KTS 5-1 DBS 5-0 LSC	
	Position	3rd	Champions	
	Knockout Final		CSK 5-3 SJC	
BASKETBALL	1st Round	CSK 52-30 SFX 46-23 HWC 63-44 NC 56-27 DBS 45-25 WCK	CSK 41-18 LKY 32-16 OC 25-23 PSMS 29-17 QBS 50-25 PTSS	CSK 2-0 HGMS 38-16 METH 20-24 PSMS 43-17 CSWCS 50-15 OC 26-10 HKCC
	2nd Round	CSK 41-32 BC 46-33 NMC 35-45 CSWCS	CSK 31-14 KCMC 26-29 LSC 27-25 CSWCS 42-16 JCT	CSK 31-30 NDC 14-26 LKY 16-21 MKW
	Final Round	CSK 39-24 NWC 56-54 SFX 30-43 CSWCS 41-38 LKY 62-63 LSC	CSK 24-26 HTMS 30-25 LSC 38-36 YWC	
	Position	4th	2nd	
	Knockout Kln Final	CSK 78-19 MSC 58-54 HTMS 63-60 LSC	CSK 19-18 CSWCS 21-19 HTMS 45-44 LSC	
	Vs HK	CSK 50-75 NMHK	CSK 45-43 SLS	

## INTER-CLASS RESULTS

		<i>Champions</i>	<i>Runners-up</i>
ATHLETICS	A Grade	7A	5E
	B Grade	3A	4E
	C Grade	2B	2D
	Overall	7A	5E
SWIMMING	A Grade	4B	3C
	B Grade	4E	2E
	C Grade	2E	3E
	Overall	2E	3E
CROSS COUNTRY	A Grade	5B	5C
	B Grade	5B	3E
	C Grade	2E	2C
BASKETBALL	A Grade	7A	5C
	B Grade	4D	4C
	C Grade	2B	2C
FOOTBALL	A Grade	7A	5E
	B Grade	4D	4E
	C Grade	2C	2B
TABLE-TENNIS	A Grade	5E	4D
	B Grade	3B	3A
	C Grade	2C	3C
BADMINTON	A Grade	4E	5A
	B Grade	4A	3D
	C Grade	1D	2D



Teachers in-charge  
Mr. James Huang  
&  
Mr. Sit

Coach  
Fu Hon Ping

## Badminton

*The B Grade Champions*



*The A Grade Team*

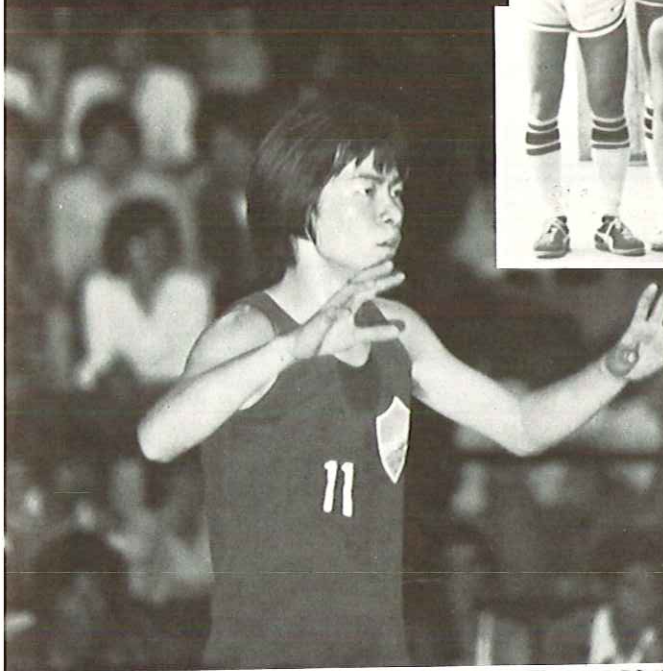
*The C Grade Champions "to be"?*





*The A-grade knock-out  
Champions.*

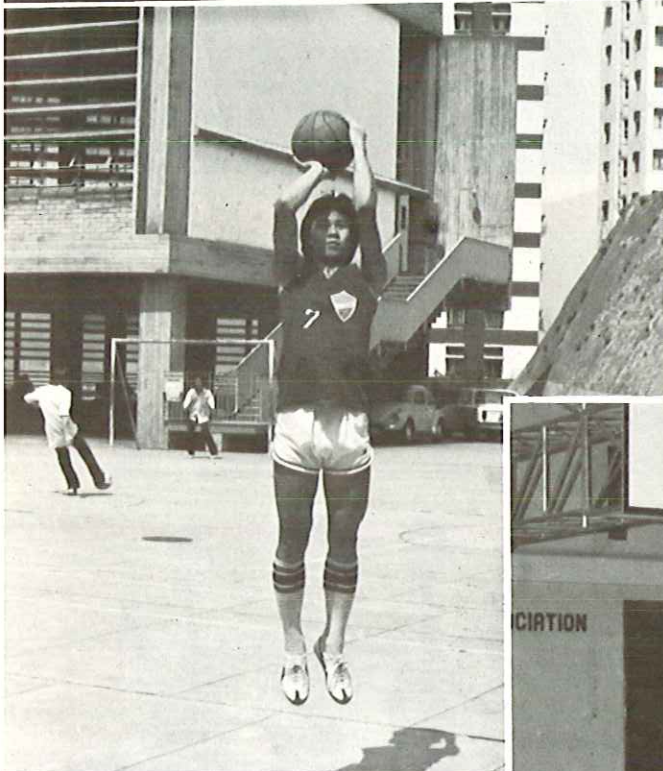
*Bernard Lau,  
our A Grade Captain.  
His leadership is indispensable  
for our success.*



## Basketball



*The unforgettable*



*Kenneth Sit,  
a high scorer for C.S.K. this season.  
His presence gives life to the team.*

*What a fantastic dance!*

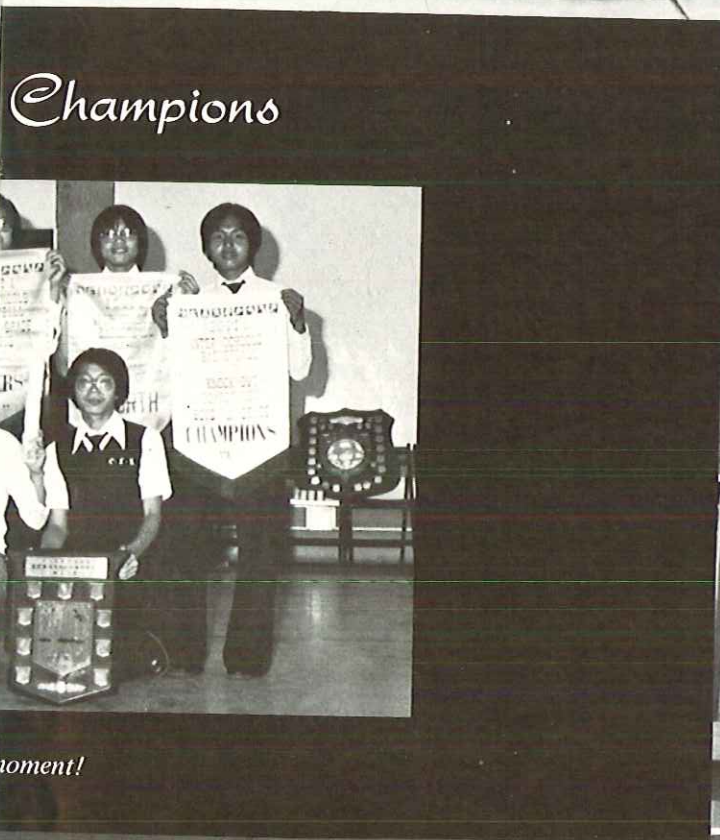






*The B-grade  
Champions.*

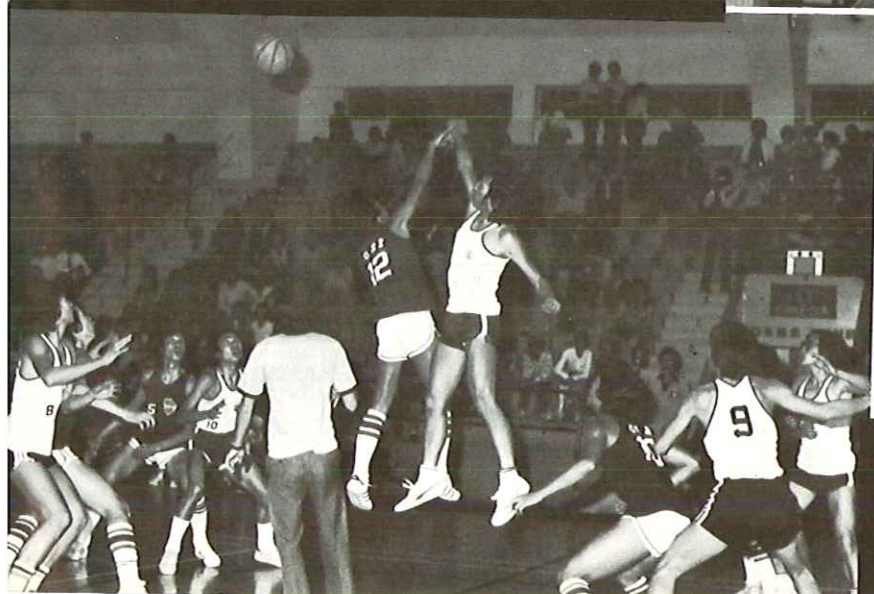
*Winning the championship is no easy task!*



*Champions*



*moment!*



*Warren Lau,  
a high scorer for C.S.K. this season.  
His performance never lets you down.*

*Shaking hands in the air?*

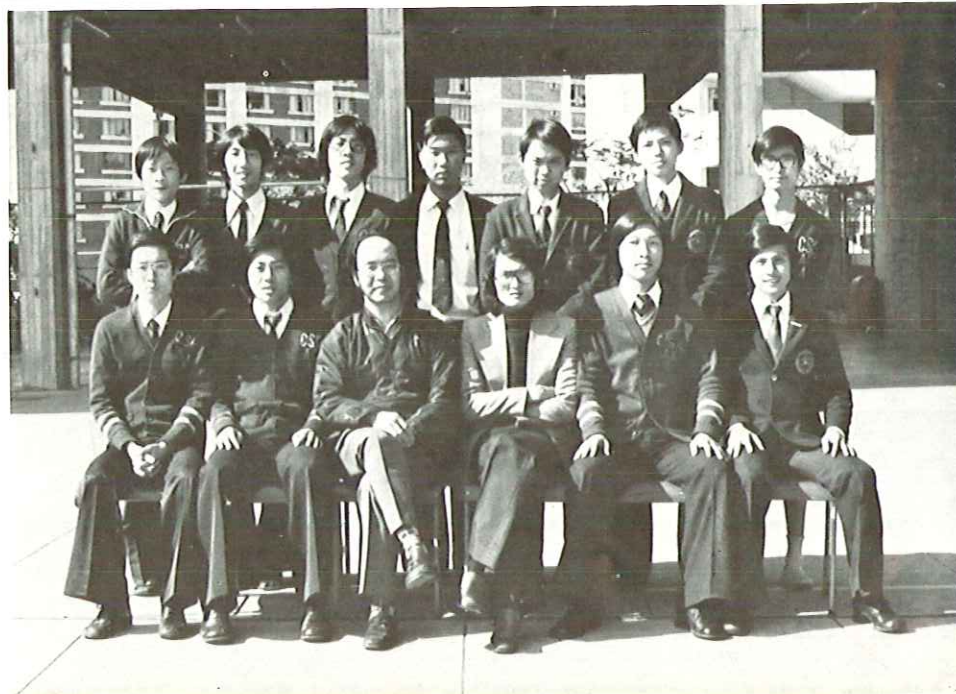


*Swimming*



*Football*  
*A Grade*

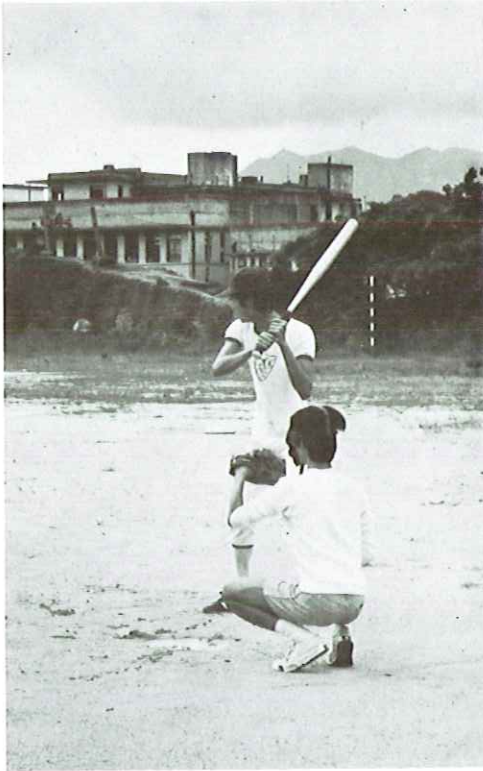
*Table*  
*Tennis*





# Softball

*The breathless  
moment.*



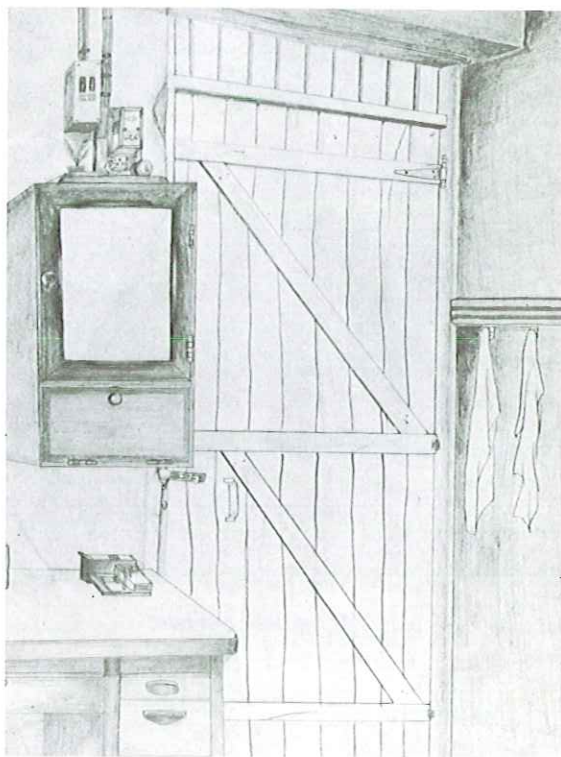
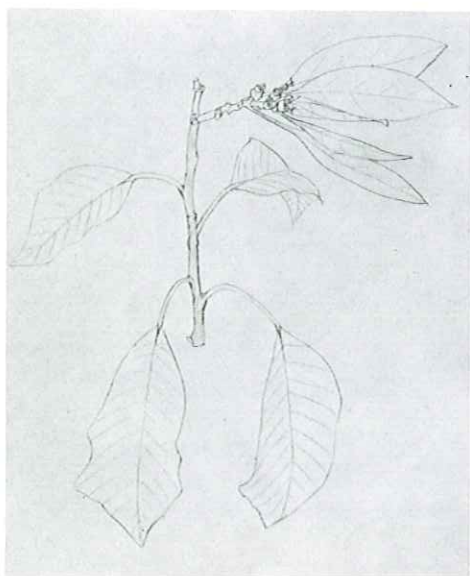
*Kung-fu Fighting!*



*Hey girls! I'm here!*

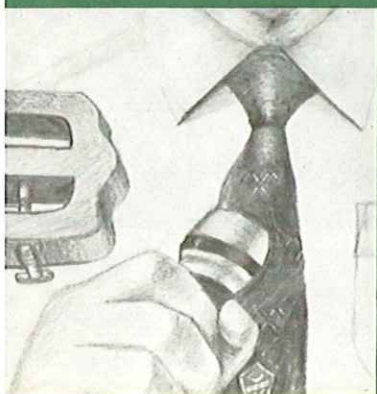
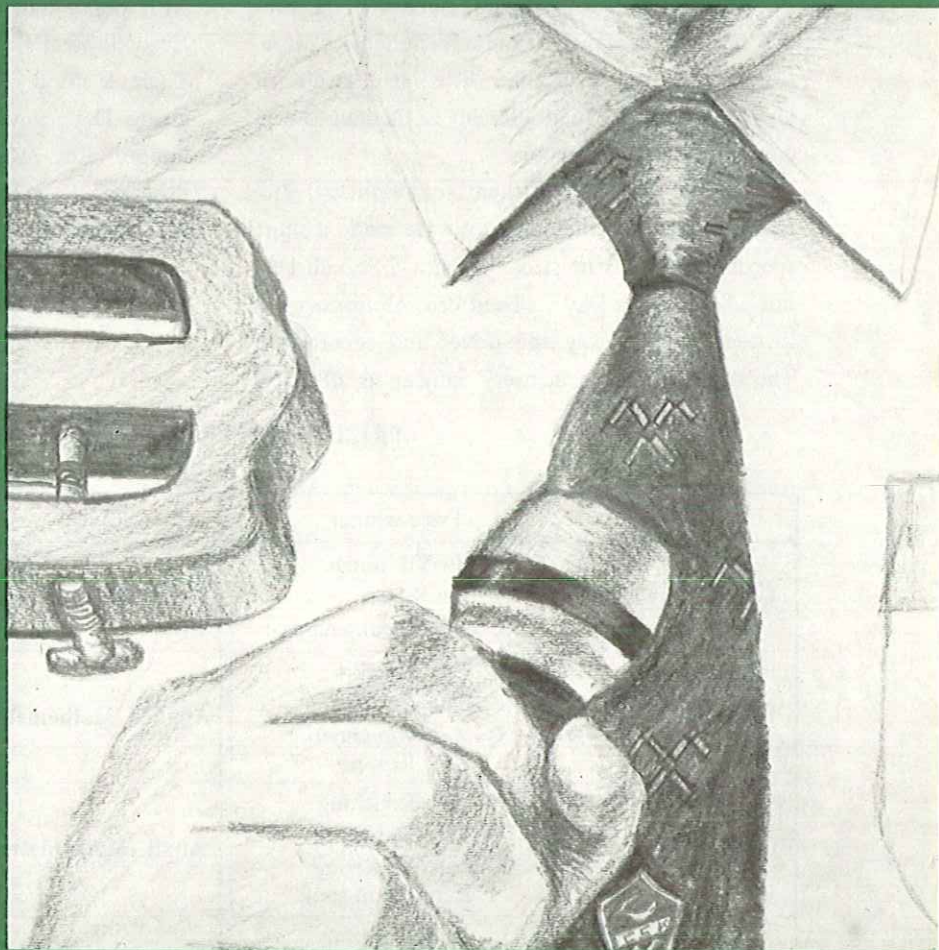
*Ah! I've found  
my contact lens.*







# *School Activities*



# Prize-giving Day

On 26th Nov, 1976, a Prize-giving Day was held at the school hall with Rev. Bro. Alphonsus F.S.C. as our guest of honour.

To start with, there was a tea-buffet in the library. Many people attended, including staff members, prize-winners and their parents, old boys, present students and choir members. The library was extremely crowded, the atmosphere was much more delightful and the air was filled with laughter and the enticing smell of the refreshments. Moreover, everyone wore a smile. The buffet lasted for about one hour. Then all went to the hall to welcome our guest of honour.

After the 'National Anthem', our Principal Bro. Eugene addressed the audience. He made a short speech because as he said, "It's not a Speech Day but a Prize-giving Day." Then Bro. Alphonsus was invited to give away the prizes and certificates. The top three boys in every subject in all forms

were given prizes except those of F.5 and F.7 who had got theirs in their public examination results. The prize-winners went up on to the stage seriously to receive their prizes. The audience's attention naturally focused on a boy who got six prizes in this ceremony. He was David Kuo of F.4B. The prize-giving lasted for nearly half an hour.

After this, Bro. Alphonsus addressed the audience with praise and encouragement followed by our Head Prefect's, Edward Fu's, vote of thanks. Then all stood up for the school song. The Prize-giving Day came to an end when our guest of honour Rev. Bro. Alphonsus, escorted by the Principal, Bro. Eugene and Acting Vice-principal, Mr. Michael Leung, left the hall.

*Derek Lee, 6B*  
*Editor*

## PRIZE - WINNERS 1975 - 1976

### FORM SIX

Subject	Prize-winner	Subject	Prize-winner
Use of English	1. Ho Yik-ming 2. Tse Sai-on 3. Lau Cheung-nam	Pure Mathematics	1. Kwan Kin-cheong 2. Mok Wai-chuen 3. Ip Kam-wing
Physics	1. Lee Wing-kit 2. Lau Kar-lok 3. Mok Wai-chuen Tam Kok-po	Applied Mathematics	1. Shek Chung-ming 2. Ho Yik-ming 3. Shek Chit-wan
Chemistry	1. Lok Tak-shing 2. Mok Wai-chun 3. Sun Tze-keung Kam Koon-tong	Auxil. Mathematics	1. Chan Chi-king 2. Ng Yiu-ming 3. Chan Hon-chung
Biology	1. Chan Chi-king 2. Wong Ping-hung 3. Cheung Ying-kei		

## BRONZE AWARD OF THE DUKE OF EDINBURGH'S AWARD SCHEME

Ma Ka-fan  
Wong Yiu-chung

Lee Hing-kwong  
Chu Kwok-tung



Form Subject	FORM ONE	FORM TWO	FORM THREE	FORM FOUR
<b>English Language</b>	1. Tse Pak-to 2. Lam Kwong-kai 3. Wong Kai-leung	1. Yam Kwok-keung 2. Fong Hon-sing 3. Lai Lung-hon	1. Hung Chun-sing 2. Kuo Man-kwong 3. Lui Sei-chon	1. Chung Tat-ming 2. Poon Chi-kwong 3. Yung Sui-ming
<b>Chinese Language</b>	1. Tse Pak-to 2. Leung Cheuk-yin 3. Sze Wing-kin	1. Cheng Chok-kan 2. Tsui Yun-shek 3. Lo Kwok-kin	1. Chan Ka-kan 2. Mak Tak-wai 3. Ko Kwok-fung	1. Chan Fuk-kan 2. Chan Chin-pang 3. Yung Siu-ming
<b>Modern Math</b>	1. Wong Yuen-chi 2. Jok Man-kit 3. Wong Ping-wai	1. Chung Tat-fai 2. Lee Kam-on 3. Poon Chin-lun	1. Wong Ka-lam 2. Wong Kam-wing 3. Lee Shu-chiu	1. Kwong Siu-tung 2. Lai Chi-keung 3. Chan Chi-cheong
<b>Chinese History</b>	1. Tang Wing-hon 2. Wong Kwok-kit 3. Chik Chi-wah	1. Poon Chin-lun 2. Yam Kwok-keung 3. Mo Kun-wai	1. Law Chau-sang 2. Li Kwok-wah 3. Law Ping-lun	1. Ho Siu-ting 2. Ngan Man-wai 3. Ting Man-sing
<b>E.P.A.</b>	1. Lam Kwong-kai 2. Chow Chung-man 3. Lau Chok-ki	1. Lee Kai-fai 2. Pang Yiu-kwong 3. Wong Yiu-hung	1. Szeto Hau-chung 2. Lau Yiu-cheong 3. Wu Yik-tin	1. Chia Chit-man 2. Tin Man-sing 3. Cheng Kwok-wing
<b>Geography</b>	1. Wong Yuen-chi 2. Ng Kwok-leung 3. Wong Ping-wai	1. Szeto Chun-hung 2. Ling Kwok-wai 3. Tang Hei-yin	1. Leung Sui-kai 2. Chui Wing-cheung 3. Ng Chi-cheong	1. Cheng Kwok-wing 2. Chia Chit-man 3. Yau Wing-keung
<b>History</b>	1. Tang Wing-hon 2. Chan Kam-wa 3. Lee Siu-pun	1. Yip Wing-sang 2. Wong Yui-hung 3. Chung Chi-sing	1. Law Ping-lun 2. Cheng Shing-wai 3. Kuo Man-kwong	1. Lam Chi-wai 2. Chia Chit-man 2. Chiu Man-sum 3. Tsoi Kwok-keung

Form Subject	General Science	Art	Music
<b>FORM ONE</b>	1. Wong Ping-wai 2. Chan Kam-wa 3. Wong Yuen-chi	1. So Kam-chau 2. Lee Yuk-cho 3. Chan Chi-kong	1. Chan Wing-chor 2. Ng Siu-wah 3. Yeung Yin
<b>FORM TWO</b>	1. Wong Yui-hung 2. Yau Man-cheung 3. Lee Kam-on	1. Leung Tak-wing 2. Yau Man-cheung 3. Chan Chun-ying	1. To Ho-sing 2. Chu Kwok-biu 3. Yam Mei-sau
<b>FORM THREE</b>		1. Ng Chi-cheong 2. Chung Wai-cheun 3. Lam Johnson	1. Kuo Man-kwong 2. Lui Sai-chon 3. Hung Chun-sing

Form Subject	Physics	Chemistry	Biology	Chinese Literature
<b>FORM THREE</b>	1. Kwan Yiu-kong 2. Chiu Wing-cheung 3. Kuo Man-kwong	1. Lee Shu-chiu 2. Kuo Man-kwong 3. Chiu Wing-cheun	1. Lui Sei-chon 2. Kuo Man-kwong 3. Chui Wing-cheung	
<b>FORM FOUR</b>	1. Kwong Siu-tung 2. Chan Chi-cheong 3. Tung Sik-yuen	1. Li Kam-wah 2. Kwong Siu-tung 3. Chan Wai-keung Kwan Siu-keung	1. Tse Kam-kwong 2. Wong Yiu-fai 3. Man Chiu-hong	1. Chan Fuk-kan 2. Ip Chung-tang 3. Chia Chit-man



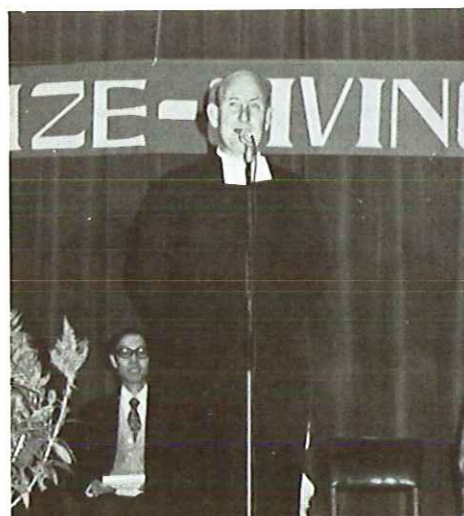
*A scene at the opening ceremony.*



*Salutation to the Guest of Honour, accompanied by our principal and Mr. M. Leung.*



*Presentation of certificates.*



*Our principal Rev. Bro. Eugene delivering his speech.*





# Swimming Gala

*Our guest of honour  
Rev. Bro. Henry Pang, F.S.C.*

*One thousandth of a second after the whistle!*

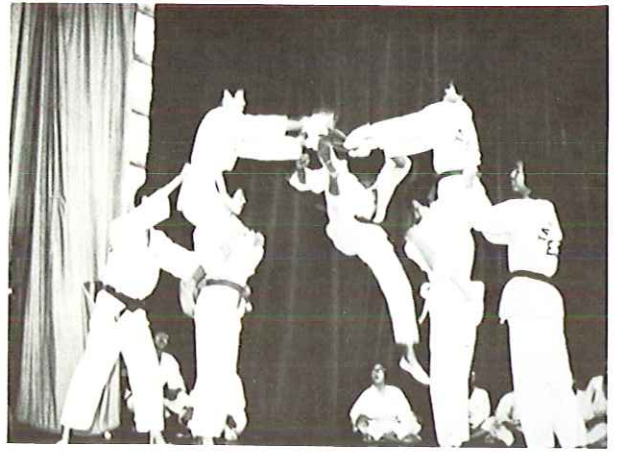


*Sunshine on my shoulder!*

*The prize-winners*

# Chinese New Year Concert

*"We are brothers. Let's bury the hatchet."*



*Tae Kwon Do—To kill two men with one kick.*



*"Oh, I've dropped a five-dollar coin!"  
"Let me help you to locate it."*



*A performance which makes the audience  
prick up their ears.*



*Too shy to play a lone hand!*



*A lion dance surely adds lustre to a show.  
Our concert was no exception.*



## Joint School Debating Contest '77

Ever since two years ago when we, for the first time, participated in the contest and qualified for the semi-final, English debating found its way to C.S.K. From then on, many debates have been held and every year a team is sent to join this single knock-out contest organized by the Joint School Debating Society.

The contest of this academic year began in November. There were 31 member schools participating in it.

Our first match was held in Diocesan Boys' School on 20th January, 1977 at 4:30 p.m. against King's College. The motion was 'That survival is not the ultimate goal of life'. We were on the government side. After we had got all these details of the debate, we started to find materials and information from libraries. With much preparation, we won the debate and entered the second round.

After a few weeks, we received details of the second debate. Our second match was held at the school hall of Ying Wah College on 8th March, 1977 at 4:30 p.m. against Queen Elizabeth's School. The motion was 'That competition is a more effective generator of human advancement than co-operation.' We were on the opposition side. Although we had had a debate on about the same motion in our inter-class debating contest, we still searched for more facts and evidence to strengthen our arguments. Finally, with much effort, we defeated our opponent and so qualified for the third round.

A couple of week later, we had our third debate which was held in Diocesan Boys' School again. Our opponent was Wah Yan College H.K. and the motion was 'That the primary channel for the transmission of culture is the family'. Again we spoke on the opposition side. This time our team

was in great trouble. As the match was held on 23rd March, 1977, four of our team members, who were in F.5, found that they were running out of time to prepare for the Certificate of Education Examination and thus, they refused to join the debate. However, with much persuasion, Henry Chung of 5B changed his mind. With a new member Tony Chan of 5B, a 'complete' team of four was set up just two days before the match. Without good preparation, we lost the match after a ninety-minute verbal fight. Although we were not qualified for the semi-final, through the preparations and discussions with team members and teacher advisors, we learned to judge something from different angles and how to argue what was put forward by our opponents no matter whether it was right or not. Indeed, we received much more than we spent!

On behalf of the team, I would like to extend our gratitude to our advisors Mr. Amos Chan, Mrs. Themis and Miss Clara Law for their instruction. Moreover, I would like to thank our fellow students for their support in the three matches.

*Derek Lee, 6B  
Debator*



*Our Debating Team*

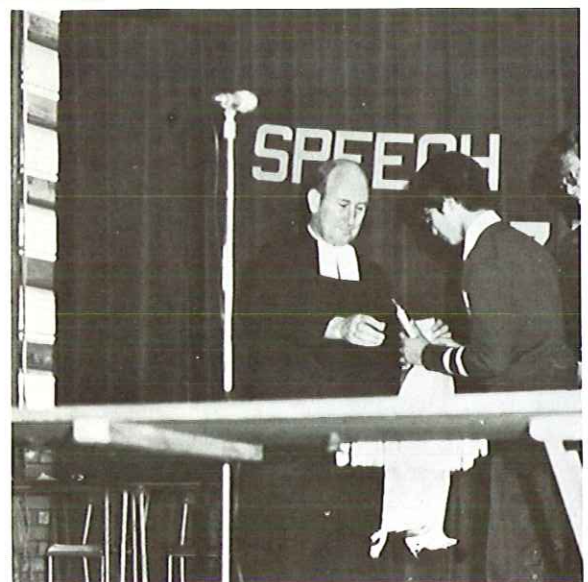
# Speech Contest

*If I were the principal,  
my principles would be.....*



*Stylistic, pessimistic  
optimistic*

*To give is fun;  
to receive is joy!*





# Speech Festival

Last November six of our students participated in the 28th Hong Kong Schools Speech Festival for Poetry Recital, Prose Reading and Prose Recital. They were David Wong (2D), Terance Chow (2A), Jason O (1E), Patrick Wan (1E), Thomson Tse (2A) and Spancer Siu (3E).



*David Wong*

David Wong who took part in the Poetry Recital at Wah Yan College, Kowloon won the First Prize by scoring 86 points. He was qualified for the finals which was also held at Wah Yan. He had to compete with 33 others in reciting a poem titled "Hopes" in Cantonese.

In reading a passage from "Lord Mountrago" at the Goethe Institute, Terance Chow showed his understanding and spoke clearly. He came Third by scoring 87 points.



*Terance Chow*

Among other entries, Jason O scored 83 points in his Prose Recital and was awarded a Certificate of Merit while Patrick Wan scored 76 points in his Poetry Recital, Thomson Tse scored 71 points in his Prose Recital and Spancer Siu scored 78 points in his Prose Recital and both were awarded Certificates of Proficiency.

\* \* \* \* \*

In March, David Wong also participated in a Speech Contest organized by the I.C.A.C. at Hok Shan Primary School, Hong Kong. He had to compete with 28 pupils from other secondary schools speaking on the theme "How to Foster the Prevailing Spirit of Probity". He won a Prize of Merit due to his most outstanding performance. The group of F.2D students headed by Alvin Au, who spent much time in preparing the article for the contest, also deserves much credit.

*"Tell me the time."  
"It's lunch time, Sir!"*

*Nothing can block*



*Sow a bold trial  
Reap a gold medal!*



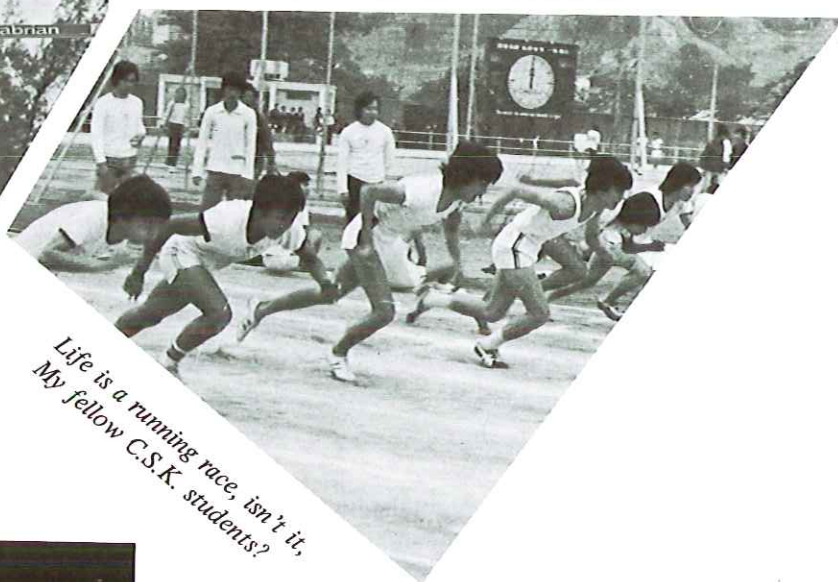
*Stand straight!  
Three cheers for our Guest of Honour!*



*Rev. Bro. Eugene (left) chatting with  
our Guest of Honour, Mr. Alex Reeves.*



*one's way if one strives!*



*Life is a running race, isn't it,  
My fellow C.S.K. students?*

## *Sports Day*

## School Choir & Music Activities

With the beginning of the new academic year, our school choirs also reorganized. Unlike other clubs and societies, we did not spend much time in recruitment. For the Senior Division, new members were drawn from an audition at the end of last academic year and successful students were invited to join on a voluntary basis. However, audition for the Junior Division was done in Form I in September.

There are now about 50 voices in the Junior Choir with Mr. A. Cheung as the conductor, assisted by Miss K.B. Wong, our new music teacher. Jonah Ho (Form 5D) also helped as the accompanist. The Senior is 65 strong, with quite a number of upper form boys. The conductor is Dr. C. Li, and Kuo Man Kwong (Form 4B) accompanied at the piano.

The new rehearsal season began with our new School Song, in four voice parts for the first time. After that we practised the set pieces for the 29th Schools Music Festival.

We showed our efforts in the Lunar New Year Concert and our performance was warmly received. To highlight the programme and as an omen of blessing for the new year, several Senior Choir boys cut in with the traditional "Lion Dance". To the vigorous drum beats from the stage, the Lion entered from the rear entrance of the Hall in professional paces while the entire school roared in welcoming applause. Such a response from the audience gave us not only delight but also encouragement. With these, we tried our best and scored the following results in this year's Schools Music Festival:

ITEM	POSITION	GROUP
Treble Choir in English	3rd	Junior Choir
Boys under 17, in Chinese	2nd	Senior Choir
Boys under 17, in English	3rd	Senior Choir

While I am writing this, I must add that the Senior Division is planning a performance in another school before the next academic year. This event will be reported in the next issue of the School Magazine.

Finally, I, on behalf of all choir members, would like to thank Dr. Li, Miss A. Shu, Mr. A. Cheung and Miss K.P. Wong for their painstaking efforts and the sacrifice of their lunch breaks for our practices. Moreover, I would like to express our gratitude to our Principal, Rev. Bro. Eugene, for his generous support and encouragement.

*Derek Lee, 6B*  
*Choir Leader*





JUNIOR SCHOOL CHOIR

SENIOR  
SCHOOL  
CHOIR





*Mr. Wong is pinning the Queen's Scout Award on Thomas, uniform.*

## Chow Kok Wa, Thomas received Queen's Scout Award

Thomas Chow joined the 205th Kowloon (CSK) Scout Group in September 1971. He became a Patrol Leader in 1972. In 1973 he was invested as a Venture Scout.

He participated in the First Asia Pacific Jamboree Jubilee Camp (27 Dec. '73-4 Jan. '74) at Makiling, the Philippines, representing Hong Kong Scouts. In 1975 he was a member of the International Camp held at Lam Chuen, Tai Po, representing the Ho Man Tin District. He also attended the "CAMP INTO 77" (30 Dec. '76-2 Jan. '77) organised by the N.T. Region at Sek Kong, this time he represented the Kowloon

Region.

As a Group Quarter Master, Scout Troop Instructor and Chairman of the Executive Committee of the Venture Scout Unit he has rendered his valuable services most efficiently. In 1976 he was awarded the 'Chief Commissioner Thanks Award' having been recommended by the Scout Association. He received the highest award, the Queen's Scout Award, on the 23rd September 1976. The photograph shows the District Commissioner, Mr. Wong, pinning the Queen's Scout Award badge on to his uniform.

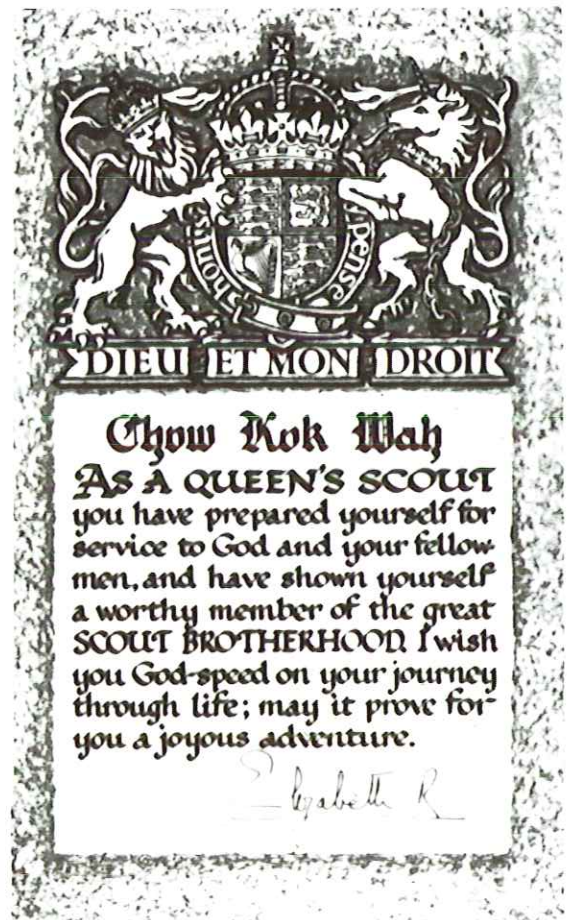


Thomas Chow has been with the 205th Scout Group for the last 6 years and he expressed his desire to remain an active member even though he is leaving school. As a conscientious, industrious and very obedient scout he is well known to his fellow-scouts. He has a lot of initiative and can be entrusted with any responsible work. His devotion to society and his work for the betterment of his fellowmen make him an exemplary scout. On behalf of the Group I congratulate him on his success.

I wish to take this opportunity to thank the Principal, the students and staff of C.S.K. for supporting us and helping us in our attempt to better ourselves. Also we are very grateful to the Red Cross Unit of C.S.K. who helped us in making our first attempt at a combined camp a complete success. We thank Mr. K.T. Wu and Mr. K.S. Chan who were so willing to help us during our combined camp.

As the Group Scout Leader I sincerely wish to thank all the scouts and venture scouts who have kept their promise so well and helped bring honour to the Group as well as to the school by their unflinching faith in their leaders and devotion to their duty. They are True Scouts, and I hope that they all realise that "the value of moments, when cast up, is immense, if well employed; if thrown away, their loss is irrecoverable. Every moment may be put to some use, and that with much more pleasure than if unemployed."

Mr. Ravi  
G.S.L.



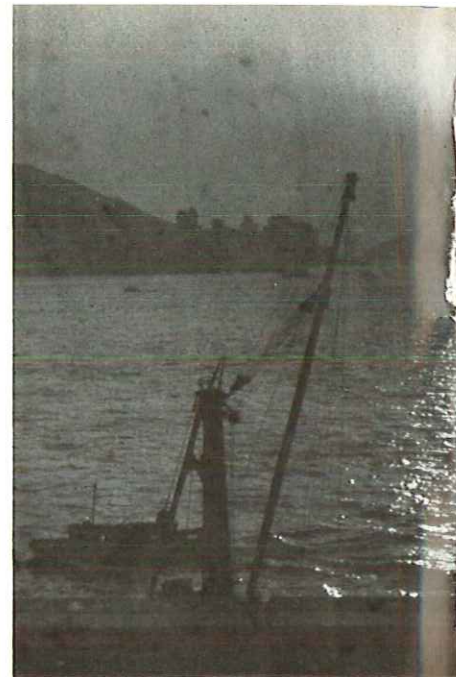




*2nd Runner-up*

*Barnacle Searching*

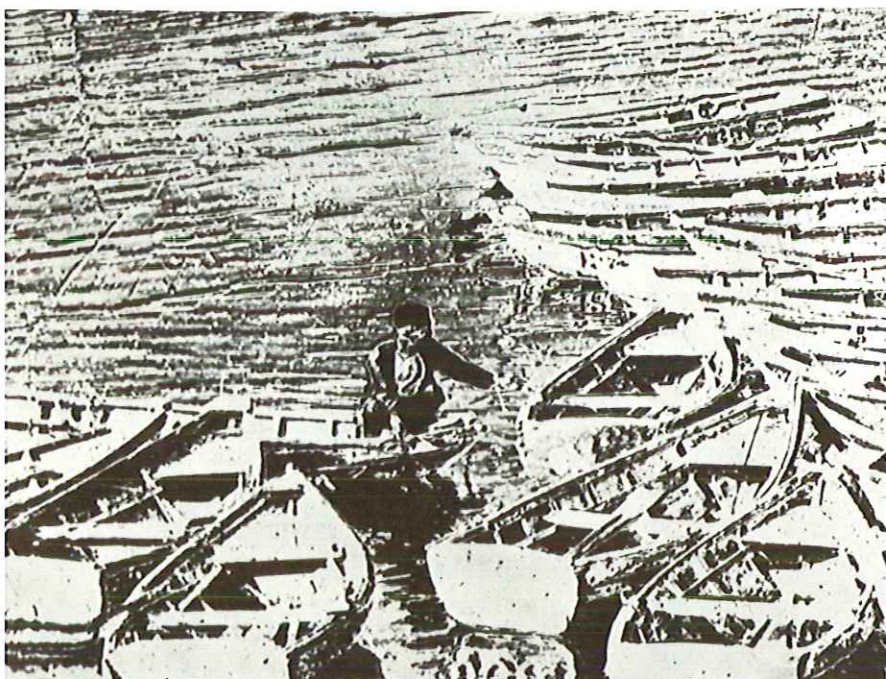
*Chau Kwok Kit, 6B*



*Champion*

*Evening\**

*Photo*



*Merit*

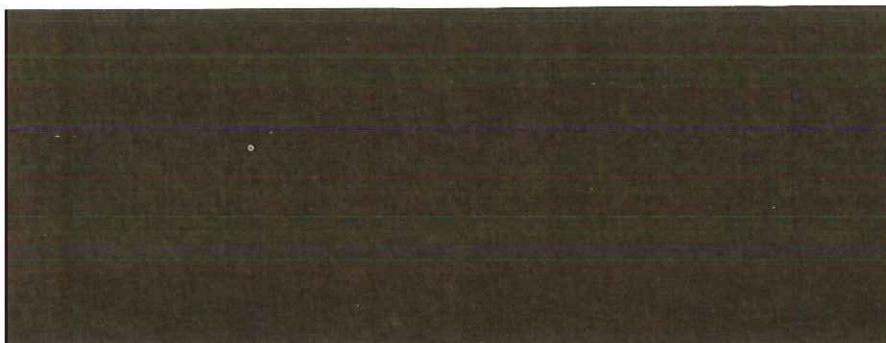
*Boats*

*Li Kwok Ming, 6B*

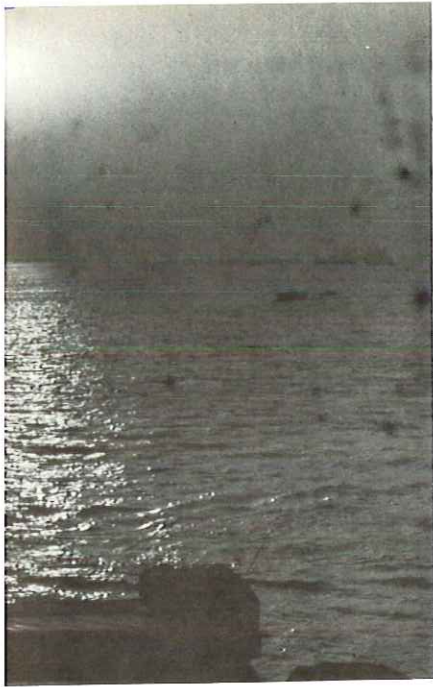


*1st Runner-up*

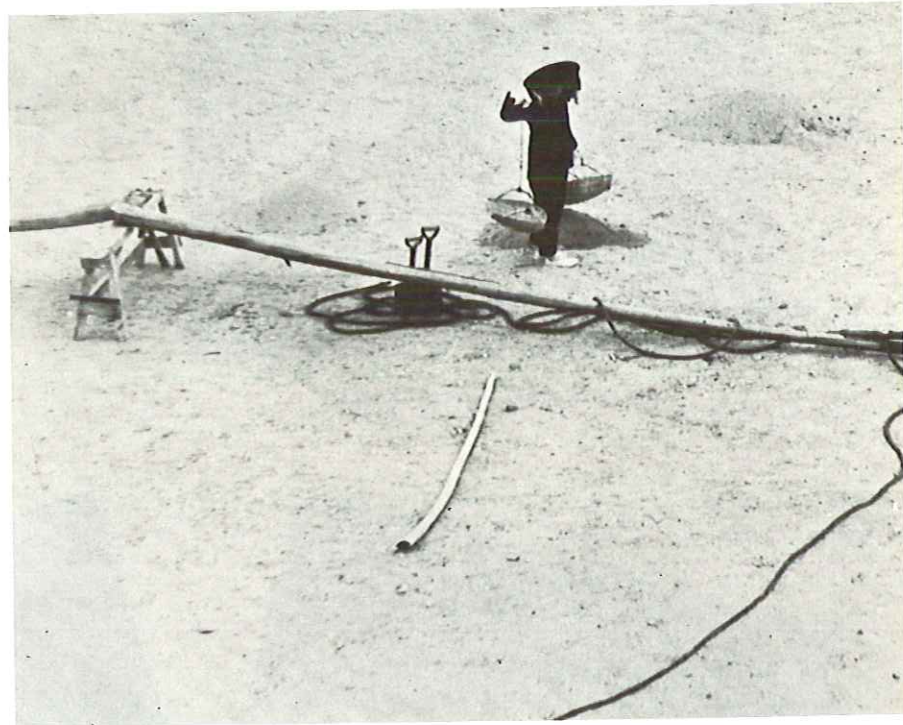
*Smile*







*Chui Yu Ming, 4E*



*Merit*

*She*

*Desmond Wu, 4A*



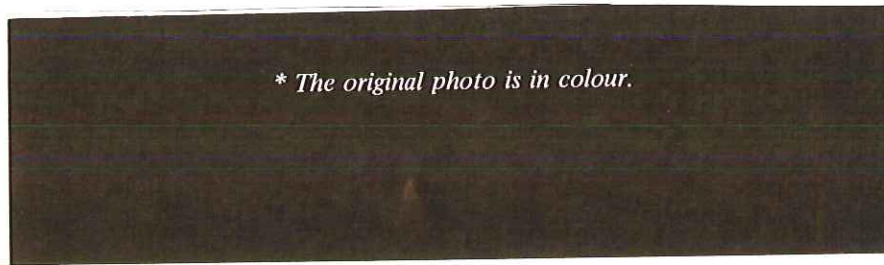
*Kwong Kwong Chi, 3E*



*Merit*

*Meditation*

*Li Kwok Ming, 6B*



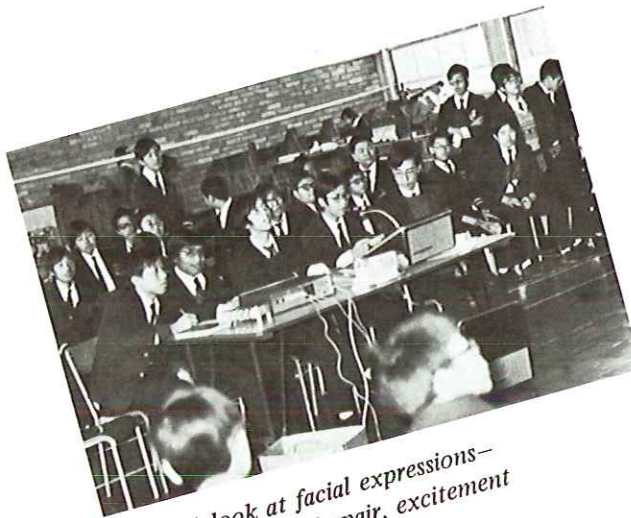
*\* The original photo is in colour.*



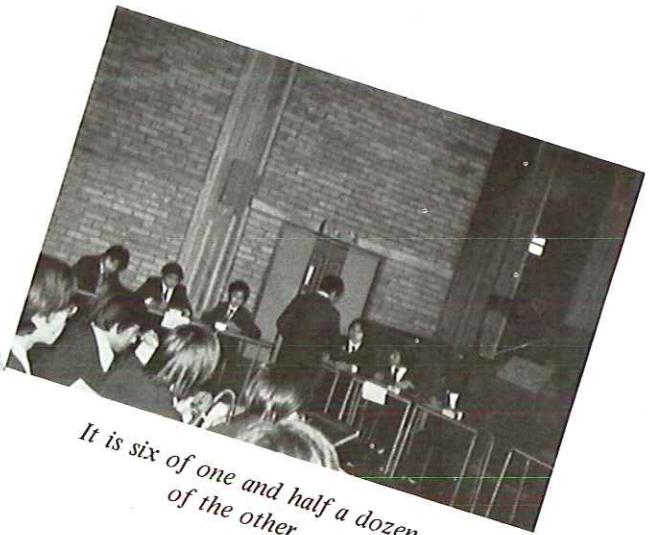


*"Let me see if it really works."*

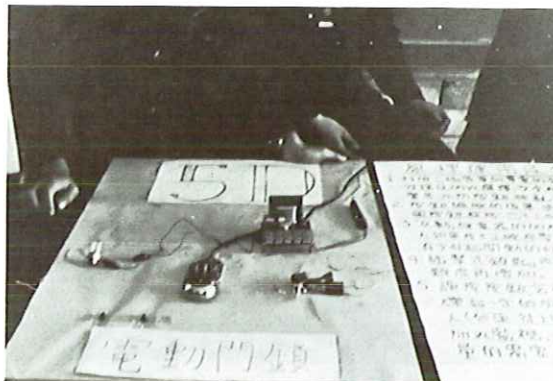
## Inter-class Science Quiz and Exhibition



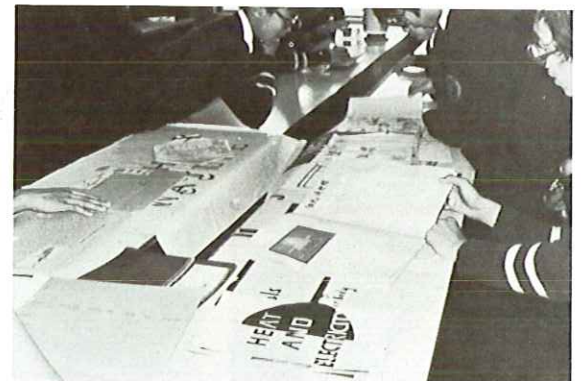
*A look at facial expressions—  
zeal, bliss, despair, excitement  
and vexation.*



*It is six of one and half a dozen  
of the other.*



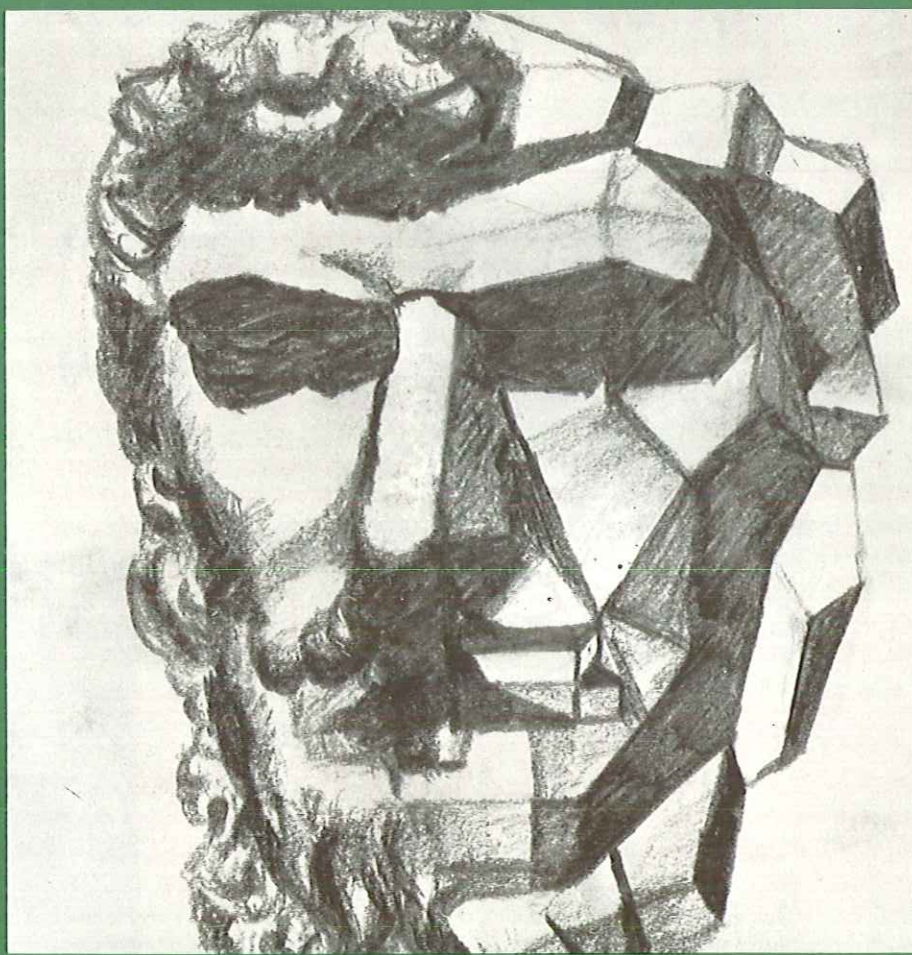
*Electric lock—awarded prize in the senior section.*



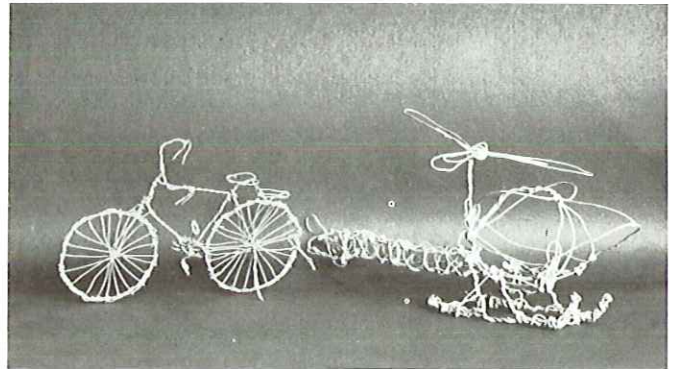
*Heat and electricity— dangerous yet useful.*



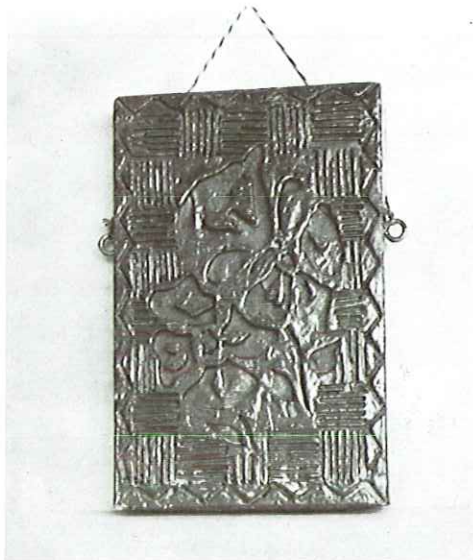
# Arto



Wire  
Construction



Cement  
Casting



Papier  
Maché





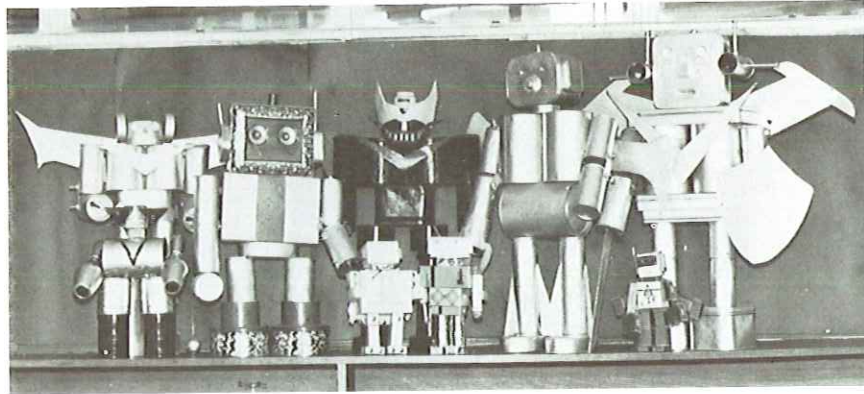
# FABRIC COLLAGE

by F.2

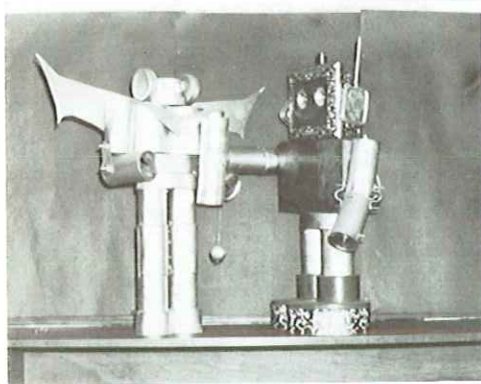


# THE WORLD OF MINI ROBOTS

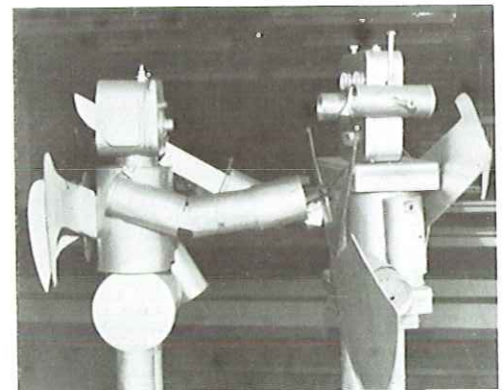
by F.1



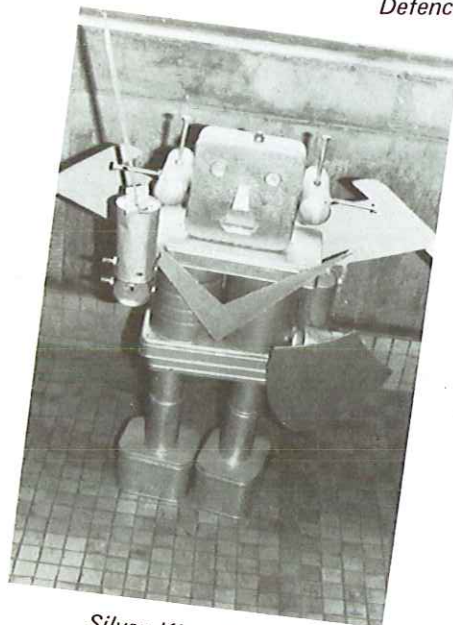
*Our Mini Robots*



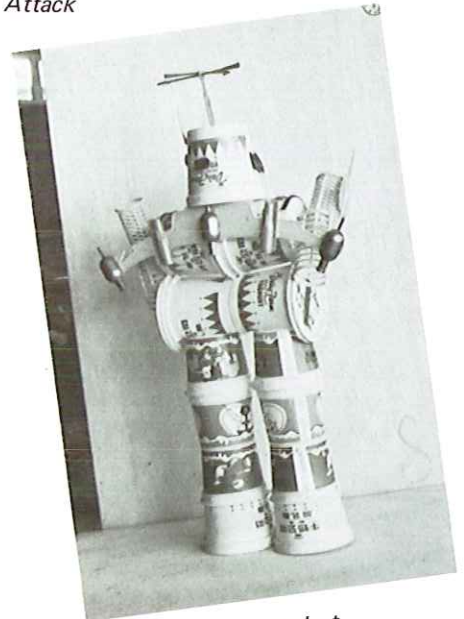
*Defence*



*Attack*



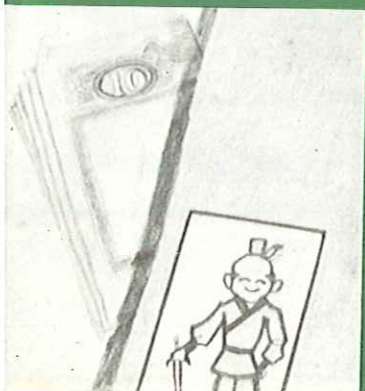
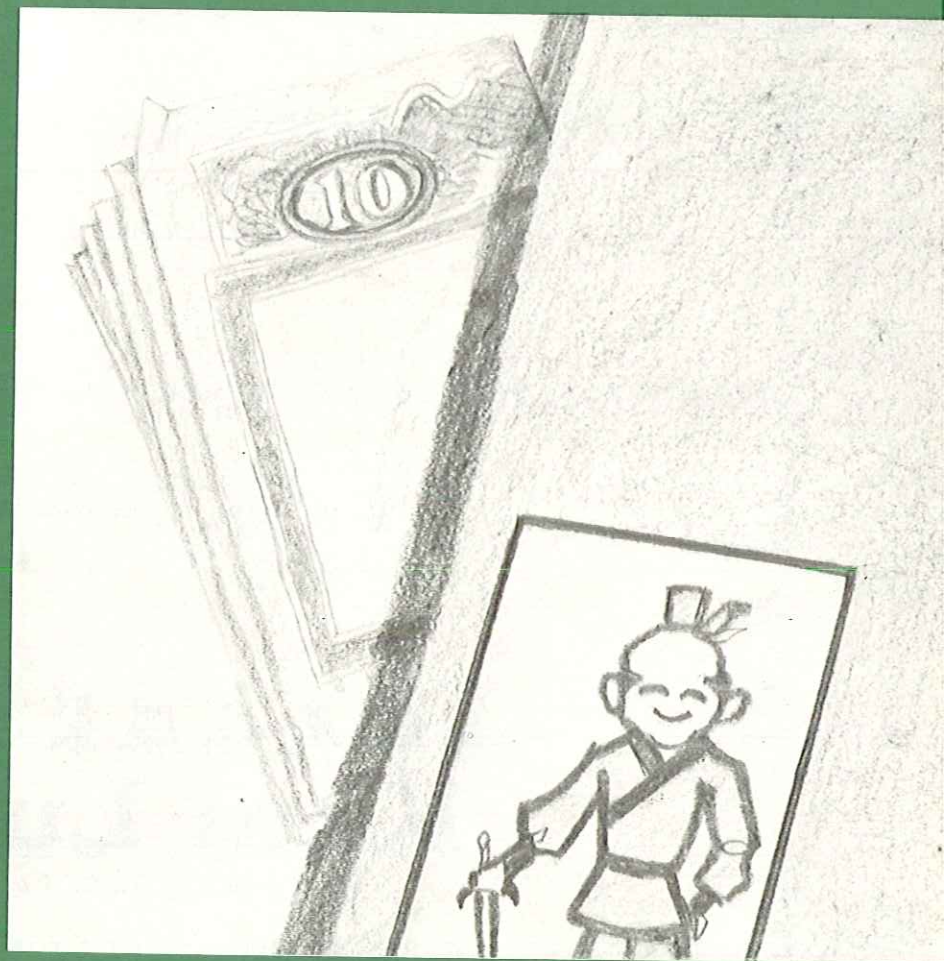
*Silver King Kong*



*Mighty Robot*



# Advertisements



*With the Compliments*  
*of*  
**YING WAH HONG.**

18, KAM FONG STREET, 1/F.

KOWLOON.

TEL. K-843404

*With the Compliments*  
*of*  
**金綸足頭服裝公司**  
**Kam Lun**  
*Piece Goods & Tailor Co.*

218-220, Prince Edward Road, Kowloon

TEL. K-800550, K-815006.

九龍太子道 218-220 號 (近火車橋)



天 益 紙 行 有 限 公 司  
TIN YICK HONG PAPER MERCHANTS, LTD.

37A, TSEUK LUK STREET  
SAN PO KONG KOWLOON

HONG KONG

3-207127

TEL. 3-212376

3-269303

Monkok Branch

415-417, Reclamation Street,

Monkok, Kowloon

CABLE: 5665

香港九龍新蒲崗爵祿街37號A

三・二〇七一二七

電 話：三・二一二三七六

三・二六九三〇三

旺 角 分 行

九龍旺角新填地街 415-417 號

3-963550

3-955028

電報掛號：五六六五

衛 生 用 紙 (TISSUE PAPER) 各 國 洋 紙  
進 出 口 及 代 理 商

*With the Compliments*

*of*

TAM YAT CHEONG

*With the Compliments*

*of*

SHROFF & CO.

24-26, Ice House Street, Hong Kong

Tel. No.: 5-229833

遠東出版國際(香港)有限公司仝人鞠躬

F. E. P. INTERNATIONAL (HK) LTD.



1204 ODELL HOUSE

33 LAI CHI KOK ROAD

KOWLOON, HONG KONG

*With the Compliments*

*of*

BELGIAN BANK



精棉發展有限公司  
GEMMY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

葉慶忠 致意

寫字樓：九龍太子道一九六至一九八號二樓

196-198, Prince Edward Road, 1st Floor,  
Kowloon, Hong Kong.

Tel: 3-810231 -5

# Shop at Dairy Farm for convenience, quality and the lowest prices!


Dairy Farm means a lot in Hong Kong. It means farm-fresh milk, rich ice cream and dairy products. Nineteen conveniently located Dairy Lane and Wellcome supermarkets... One-stop shopping centres at the Peak, Repulse Bay, Jardines Lookout, and Cloud View Road.



E.B.C. E.B.C. E.B.C. E.B.C. E.B.C.

**香港人人書局有限公司**  
**EVERYMAN'S BOOK CO., LTD.**

編印  
大學  
中學  
小學  
教科書

 地址：九龍新蒲崗太子道七十四號  
捷景工業大廈十一樓A座  
電話：K-214959 K-212403

E.B.C. E.B.C. E.B.C. E.B.C. E.B.C.

*With the Compliments*

*of*

**KWONG HING BOOK STORE**

*With the Compliments*

*of*

**ZEROM SCIENTIFIC SUPPLY CO.**

*With the Compliments*

*of*

**AIR INDIA**

*With the Compliments*

*of*

**YIP CHI MING**



*With the Compliments*

*of*

**TRANS EURASIA CO. LTD.**

*With the Compliments*

*of*

**AU MING CHI**



*With the Compliments  
of*

**HOWARD BOOK CO. LTD.**  
**浩華書局有限公司**

74, ARGYLE STREET, KOWLOON, H. K.

九龍亞皆老街七十四號

TEL. 3-962641, 3-963333

~~~~~專營~~~~~

中西課本

參考書籍 文教用品

寶 豐

體育用具獎品公司

九龍柯士甸道一百〇六號

電話：三一 六七二八七四  
六六一二七三

*With the Compliments*

*of*

**PERFECT CORPORATION LTD.**

104-106 AUSTIN ROAD, KOWLOON,  
HONG KONG.

TELS: 3-672874  
3-661273

*With The Compliments*

*of*

**Chan Sui Ki  
Old Boys' Association**



*With the Compliments*  
*of*  
ZOROASTRIAN CHARITY FUNDS  
OF  
HONGKONG CANTON AND MACAO

WE THANK  
OUR PATRONS

本校刊承蒙各公司商號惠  
登廣告，熱心資助，至深  
銘感，特此敬致謝意。

鳴謝

# 目 錄

## 學會

|                     |       |
|---------------------|-------|
| 校報會(七六—七七年度報告)      | P.116 |
| 中國語文學會              | P.117 |
| 一年來校際中文辯論比賽的回顧      | P.118 |
| 地理學會                | P.119 |
| 公教學生青年運動            | P.120 |
| 棋藝學會                | P.121 |
| 戲劇社會務報告             | P.122 |
| 少青隊會務報告             | P.123 |
| 香港紅十字會青年及福利事務部第五十二團 | P.124 |
| 跆拳道                 | P.126 |
| 香港童軍總會九龍第二百零五旅旅務報告  | P.128 |

## 散文

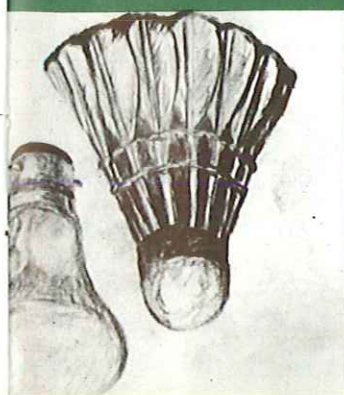
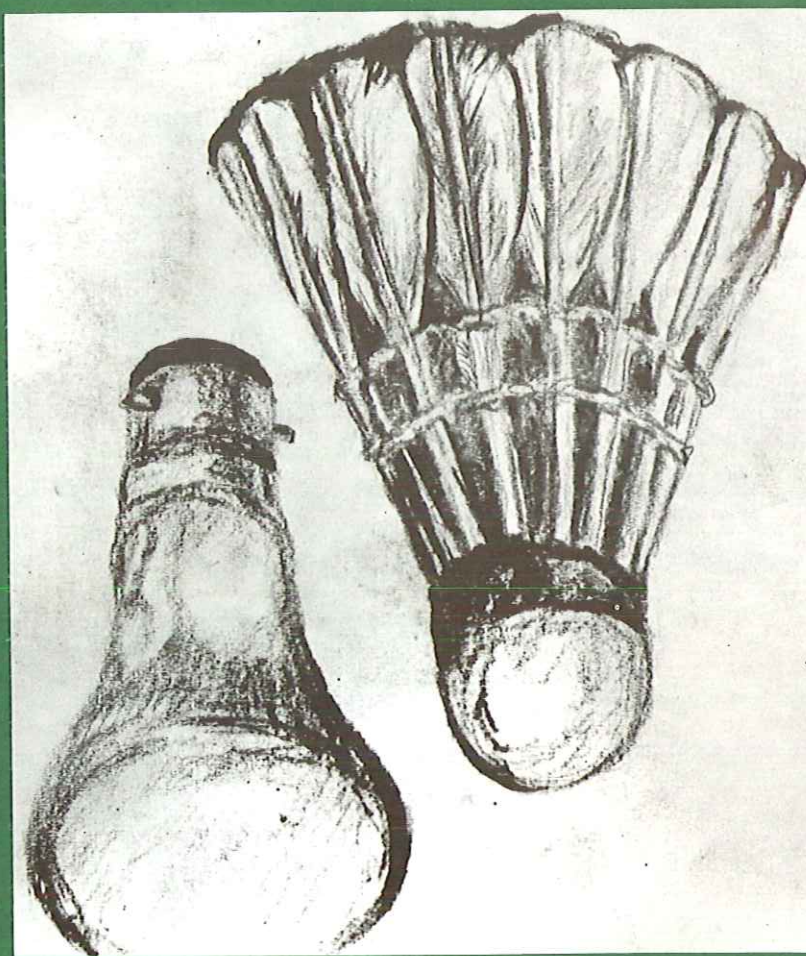
|             |     |     |       |
|-------------|-----|-----|-------|
| 羣居與獨處       | 葉春登 | 中五甲 | P.134 |
| 黃昏鷗影        | 余漢傑 | 中五乙 | P.135 |
| 一個在路燈下讀書的孩子 | 杜錦賢 | 中二丁 | P.135 |
| 凌飛野         | 黃恩傑 | 中五乙 | P.136 |
| 眠           | 呂志華 | 中四乙 | P.137 |
| 在雨中         |     |     |       |
| 尋找          |     |     |       |
| 生之比喻        |     |     |       |
| 無題          | 溫德才 | 中四乙 | P.138 |
| 秋風          | 梁偉文 | 中三甲 | P.139 |
| 我           | 羅檳倫 | 中四甲 | P.140 |
| 道歉的藝術       | 楊子才 | 中五戊 | P.140 |

## 專稿

|                |      |            |           |
|----------------|------|------------|-----------|
| J粒子的發現與丁肇中博士簡介 | 物理學會 | 吳朝安<br>戚務誠 | P.142     |
| 記菲島之行          |      | 藍寶生        | 中四乙 P.147 |
| 中文編輯委員會        |      |            | P.148     |
| 跋語             |      | 編輯部        |           |



# 會學





顧問：廖顯樹老師    陳錦新老師  
康寶泉老師    陳耀仁老師  
李兆明老師    劉 聲老師  
張俊明老師    薛兆雄老師

主 席：陳福根（中五甲）  
副 主 席：姚志中（中五甲）  
財 務：霍統球（中五丁）  
中文秘書：譚國樑（中四甲）  
英文秘書：容兆明（中五甲）  
學術組長：黃禮信（中四甲）  
康樂組長：傅寧祥（中六甲）

## 中國語文學會

本會成立至今僅有一年歷史；在這一年當中，由於各同學的互相合作，不斷改進，加以各位顧問老師的悉心指導，使會務得以順利進行。

然而，本會屬於新成立的學生團體，經驗尚嫌不足，故在推行會務時往往遭遇到重大的難題，幸好各同學都能不畏艱難，從失敗中吸取寶貴的經驗，而各位老師不吝賜教，無論在啓迪同學發奮求上，提高本校語文水準，聯繫同學感情等方面，裨益尤深。

茲將本會一年來的各項活動分述於后：

（一）本學年初，為貫徹本會的宗旨及擬定出整年工作的範圍起見，於是由籌委會擬制本會憲章，經過各位顧問老師再三修訂，正式遞交學校當局核准執行。

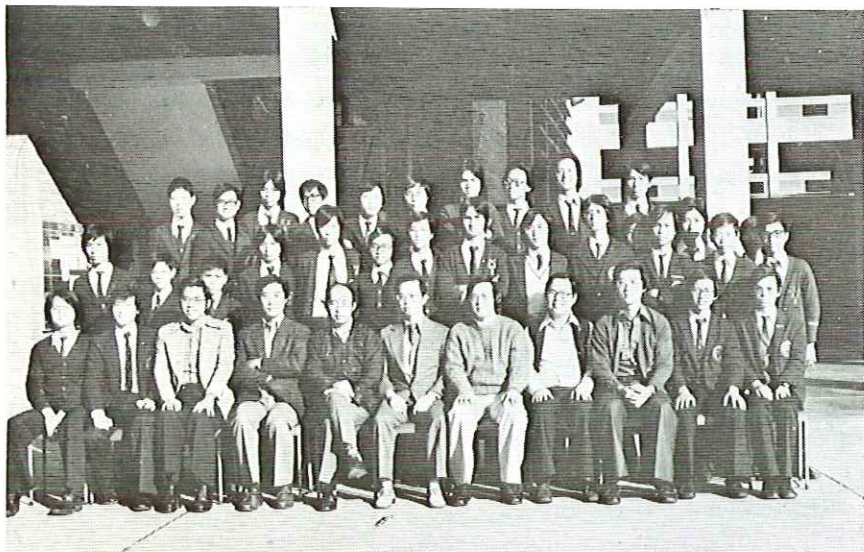
（二）十月間，本會招收新會員，並於下旬舉行會員大會選選本屆執行委員幹事。

（三）在十二月初，本會舉辦班際中文辯論比賽。是次比賽共分兩組進行，中三至中四同學屬初級組；中五至中七同學則列為高級組。評判方面，本會榮幸地得到各顧問老師鼎力協助，充當各場比賽的評判，在此謹致謝意。本年度的辯論比賽，參加同學均有優秀演出，充份地證明了本校辯論水準不斷提高。在這次比賽中，我們還發掘了不少有潛質的同學，參加聯校中文辯論比賽。

（四）三月中，本會與學長會及英文學會聯合主辦班際中文演講比賽，共分初級、中級、高級三組進行，各同學辭鋒銳利，信心十足，講詞內容充實，眼光獨到，在座同學均報以熱烈的掌聲。

（五）同月，本會與學長會聯合主辦班際中文書法比賽，其中以初級組及中級組表現最為突出，參加者亦異常踴躍。

上述各項會務僅至三月份而已；其他事務，由四月至九月期間仍將繼續按照計劃執行。成效怎樣，有待下學年再在校刊向同學交代。





## 一年來校際中文辯論比賽的回顧

去年暑假期間，本校始首次應邀參加由香港電台主辦的校際中文辯論比賽，所以在隊員方面，是臨時選出來的。

那次出賽的學校共有十二間，而各場賽事均在香港電台錄音室舉行。比賽的過程，除在電台播出外，亦有些專供學生閱讀的報章作詳細的報導，使未能臨場參觀的同學，也能獲悉一切。

參加該次準決賽及總決賽的隊員，是由康寶泉老師和陳錦新老師協助選出的；我校的代表隊隊員計有莫偉全、傅寧祥、陳福根與及現已離校的冼漢淇、蘇翔、陳欣榮同學等。在第一場比賽擊敗循道中學後，各隊員皆獲得不少的經驗與信心，隨即在對庇理羅士女子中學與瑪利諾書院的兩場賽事中，取得勝利，順利進入總決賽，爭奪冠軍寶座。

去年九月二十五日，便是總決賽的日期；對賽的隊伍是以負方最高積分出線的庇理羅士女子中學的同學。雖然當日不是星期日，但到香港電台捧場的學生仍大不乏人，使整個錄音室都擠得水洩不通，場面十分熱鬧。

下午三時半，總決賽正式開始。辯題為：「香港是中西文化交流的悲劇」，我校以正方立論。我方主辯傅寧祥同學、副辯陳福根和莫偉全同學，均以充實的內容、銳利的詞鋒，謹慎應戰。對方的隊員實力亦不弱，表現不但鎮定，而且頭腦精明靈活，實在是不容易應付的。經過一番舌戰後，評判終於裁定庇理羅士中學勝回一仗，而我校則以兩分之微屈居亞軍。

雖然香港電台舉辦的辯論比賽經已告一段落，但我校的辯論活動，並未因此而削減。本學年中，我校加入了聯校中文辯論學會，成為該會會員之一，並參加由該會主辦的校際中文辯論比賽。

為着進一步發掘我校的辯論人才起見，是次出賽者大半都是初揮舌劍的；隊員包括有郭文光、陳榮基、陳福根、伍家銘、傅寧祥、陳嘉恩、陳國安、周繼昌、許偉國及胡奕鈿同學等。

雖然我校隊員出賽經驗尚淺，但在列位老師的鼓勵下，各場比賽所遇到的問題都能迎刃而解。在第一場對聖類斯中學、第二場對聖約瑟書院及第三場對高主教書院的賽事中，各隊員均能發揮他的辯論技巧，將對手一一擊敗，獲得總決賽權。

五月八日下午二時，在香港華仁書院的禮堂內，擠滿了我校的同學，他們都是為觀看我校對嘉諾撒聖心書院的辯論總決賽而來的。這次比賽跟平時的有所不同；因為辯題是在比賽當日上午九時才宣佈的。同時，辯論隊員更要與外界隔離，以示公正。

經過五小時的準備後，雙方終於在緊張的氣氛下進行比賽。題目是「初中會考應予舉行」，而我校是以正方立說的。我方主辯郭文光同學，以冷靜的頭腦、銳利的辭鋒、從容不迫的儀態，博得台下一陣熱烈的掌聲。而副辯陳榮基、傅寧祥及周繼昌同學，都能針對反方所作出的論點加以反駁；在辯論技巧方面，得到了評判一致的好評。但由於對方全隊的組織緊密，內容較我方畧為豐富，我校終於被評定為亞軍。雖然在此次比賽，祇是取得亞軍，但這個成績，足可以證明我校在中文辯論方面，較之於其他學校毫不遜色，但是不要忘記我們還須不斷地去學習的。

回顧這兩次的成績，隊員的努力固然是非常重要，但師長們的指導與及同學們的支持，亦是取得勝利的要素之一。

這兩次的成就，僅是同學們走向成功的第一步；日後能為我校在辯論比賽史上寫上輝煌的一頁，仍有待同學們的努力啊！



## 地理學會

七 六年九月中旬，在全體會員大會中，經過與會同學選舉投票，新的執行委員被順利推選出來了。

可是由於上屆的執行委員與新選的委員在移交職務方面未能完善地進行，因此在這批新委員走馬上任之際，感到有點無所適從，未能立即展開會務工作。但是經過了一段短暫的適應期後，工作已逐漸踏上軌道了。

地理學會及聯校地理學會的一切活動，均是公開給各同學參加的。現將本年內（七六年十一月至七七年四月）的活動，簡述如後：

十一月，我們本擬參觀天文台的，但該台以不便被外人參觀為理由，婉拒了我們的要求，此項活動亦唯有被迫取消。

十二月二十九日，聯校地理學會舉辦了一次大嶼山海岸地形的實地考察，並且事前在港大舉辦了有關這次實習地區之地質資料介紹，使大家有了基本的認識後才進行。同月二十三日，本會遠足八仙嶺。由於這次路程比較艱辛及遙遠，為了安全計，只准中三或以上的會員參加。

一月二十七日午飯時間，在演講室舉行了一次幻燈放映，內容是有關歐亞大道沿途的景物介紹。

二月二十七日聯校地理學會舉行電影籌款，於凱聲戲院選映「新鐘樓駝俠」。本會在校內張貼海報及協助推銷戲票，但不幸與

校內另一學會的電影籌款「撞期」，所以售票成績不甚理想。

三月，我們與公共及經濟事務通過了一次突破性的合作，舉辦一項問答比賽。項目以班際形式分三組進行——分作中一、中二及中三，分為三組，在十六、十七及十八日午飯時間假禮堂舉行。每組冠軍均獲贈錦旗一面；而在三組冠軍隊中，最高積分的，更可獲得銀盾一面，以示獎勵。是次比賽不只給予各同學對地理、經濟及公共事務這兩學科重新溫習的機會，藉此促進了同學間的友誼，更可充份地表現出地理學會、經濟及公共事務學會的合作精神。

四月二日，聯校地理學會舉辦了一次參觀嘉道理農場的活動，我們亦有會員參加。

本會幹事委員自知經驗未足，所以辦起事來，多有未盡善，希望大家給予我們批評和指正。另一方面，我們希望有更多新血加入，使本會工作成績獲得更大的成功。

### 本年度委員名單

顧問：劉志堅老師、施健羣老師、崔志榮老師

主席：王禮信

總務：賈哲賢、沓廣超

副主席：曾德榮

聯絡：陳喜思、葉春登

秘書：曾繁超

財政：趙善銘





# 公教學生 青年運動

我們常常聽到的“YCS”，其實是“**Young Christian Students Movement**”的縮寫，中文譯為「公教學生青年運動」，簡稱「公教學青」。「公教學青」這個世界性組織，早在十九世紀瑞典建立。香港學青是這運動的會員，而本會是其中的一個支會。雖然這是一個宗教性的團體，但會員並不一定要是教徒。不過，各會員都抱着基督的愛心，利用聖經上的真理，應用於日常生活中，希望從而改善我們週圍的環境。

「基督化世界、基督化社會」這兩句話，是公教學青的工作主旨。簡單來說，是指我們要用基督偉大的精神創立一個充滿愛心的世界。

要達到這個理想，必先有一羣學青領袖去推動（他們並不一定是基督徒）；而每一位領袖都應具備下列各基本條件：（一）品學兼優；（二）有良好的觀察及反省力；（三）有自我犧牲及服務人羣的精神；（四）有良好的表達能力。本會要把各會員訓練成一位出色的領袖，也就是說要把他們訓練得具有上述各項條件。

我們是從實踐中學習，工作範圍並沒有任何規定和限制，大家可以本着基督精神方式去實行。不過，各會員通常都是跟隨着以下的一套方法來學習的。

（一）觀察：時常留心及醒覺四周的事物，特別是與日常生活有關的事情。

（二）判斷：把觀察到而發覺不良的事物，利用聖經上的道理及日常生活的經驗來

判斷它們的好壞。

（三）行動：從判斷後的結論，找出改善及解決的方法，然後付諸行動。

（四）檢討：行動後，檢討得失，以備日後參考，及增加工作經驗。

本會上半年的工作大約可分為在校內的、在總會方面的及在「聯合訓練計劃」方面的工作等等。

在校內的活動：

（一）定期開會，討論社會問題。

（二）七六年七月至八月間，為同學辦理「舊書買賣服務」。

（三）同年十月十六日，替聖母醫院售旗。十月三十日，為保良局售旗。

（四）十一月五日，為對「公教學青」有興趣的同學舉辦了一個敘會，使他們對本會有進一步的認識。

總會方面（任何會員都可以參加總會的活動）：

（一）七六年八月十二至十四日，「學青」大露營。

（二）同年十一月二十日，學習日。

（三）七七年二月二十三、四日，「學青」代表大會。

在「聯合訓練計劃」方面（該計劃是本支會與聖瑪利書院支會的一項會員訓練方針）：

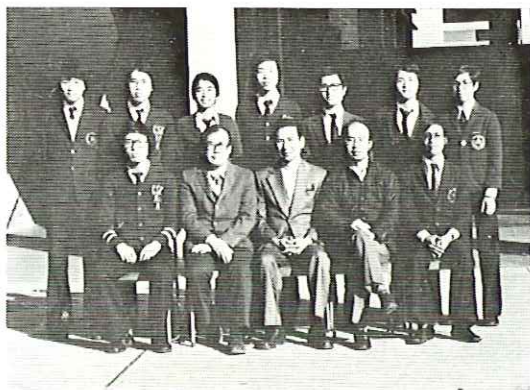
（一）七六年十月十六日，在聖瑪利書院內舉行辯論比賽。

（二）同年十一月十二日，在本校內舉辦「學習日」。

# 棋藝學會

**本**會是由一羣熱心的中六同學合力組織，在最近才正式成立的。承蒙李超源、陳德昭 and 陳耀仁三位老師負責出任為本會顧問及導師，使會務在短短數月內漸上軌道。

本會的成立就是替同學提供一些有益身心的課餘活動，藉此而提高同學對各種棋藝的興趣，使同學在這方面的認識及水平日漸增加。現在，我們的會員約有七十名。每次開會之前，首先由負責同學介紹中國象棋、

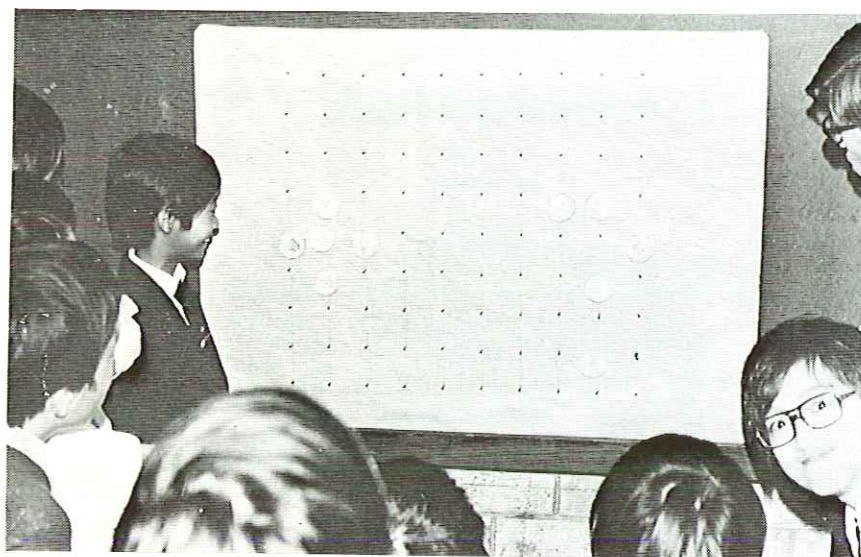


國際象棋或圍棋的基本技術，然後與會的同學有機會找不同的對手對奕，以達到活學活用的目的。

鑑於校內同學對中國象棋有濃厚的興趣，本會於去年十一月間舉行了一次班際象棋比賽，而反應相當熱烈。經過個多月的淘汰後，在一月中隨即舉行總決賽，結果由中三的邱健祥同學及梁金雄同學分別獲得冠亞軍，獎品在週年遊藝會中由校長頒發。

除校內活動外，本會更積極參與校外的各項比賽。本會派出了圍棋隊代表學校參加第一屆校際圍棋比賽；在初賽裏爭取到滿意的成績；但更重要的，同學在賽會中有機會和各校同學建立起友誼，在融洽愉快的氣氛下切磋棋藝。

由於本會成立時間較短，所以辦事能力仍然未臻完美，然而在各導師循循善誘和同學的努力合作下，我們克服了不少困難。最後，希望同學鼎力支持本會的活動，讓我們現在播下的種子，大家同來耕耘灌溉，使棋藝會的幼苗逐漸成長起來吧！





## 戲劇社 會務報告

在去年暑期，本社曾派出幾位會員參加一項由校協戲劇社主辦的座談會。它的內容，包括了「戲劇簡介」及「如何克服校內戲劇演出的困難」。果然，在聆聽之後，這幾位出席座談會的同學，立即嘗試運用所得資料，在校內幫助同學解決排演戲劇方面的難題，所以本校劇社在農曆新年遊藝會頗有成效。

同時，七六年底十一月間，本社接獲聖若瑟書院國藝會屬下的 Canton of Movie and Drama 所寄來的信。函中邀請本社跟他們保持聯絡，並祈望兩校的同學在日後能夠有互相攜手演出的機會。終於在今年農曆的正月初五，本社幾位會員應邀前往參加聖若瑟書院國藝會舉辦的聚會；出席的人共有十數間中學的同學，場面極為熱鬧。在表演節目後，本校的代表又掌握機會，互相交換意見，感情至為融洽，為新年增添一番歡樂。

龍年年底，校內所舉辦的慶祝會裏，本社參加演出一齣『垃圾記』，反映本港中下



階層人物生活的景況和少青隊的服務工作。這齣劇本的背景是一角骯髒不堪、垃圾遍地的木屋區，又須要有一堆堆的垃圾及一輛木頭車作為道具。結果同學就想出化繁為簡的方法來處理這個問題；利用了三塊長長的壁報板去搭木屋，又用顏色和爛紙來製成破壁，連木頭車也是用硬紙來黏貼成的。在同學互相協助之下，佈景和道具的問題終於解決了。演出的同學，完全是在中二中三班選拔的。其中有幾個身材矮小的同學，尚屬初次上台表演，但他們都有鎮靜的臨場工夫，演來也中規中矩。可惜當時台上的音響設備出現故障，影響了對白的內容，不然定有機會獲獎。

本年度劇社的成員有限，而且以低年班



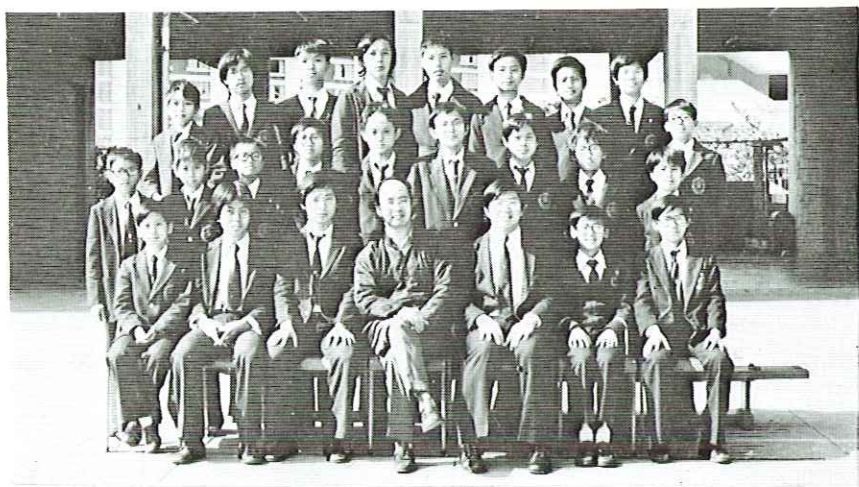
〔續戲劇社報告文章〕

的同學居多，所以我們正面臨青黃不接的情況。祈望下年度有更多對戲劇有興趣的同學加入本社，使我們這個組織在將來有更大的成就。

茲將本年度戲劇社的顧問及工作委員的名單附列如下：

顧問：康寶泉老師      王家寶老師  
主席：陳學斌同學  
副主席：唐宏遠同學  
書記：胡振堂同學  
財務：繆振聲同學  
委員：劉學聰、陳維成、黃志根同學

## 少清隊會務報告



**少**清隊的成立已有三年歷史了。在過去，本會同學曾到過不少海灘執行與及幫助推行清潔海灘的任務。在過去我們曾參加海灘清潔比賽，得到紅磡民政司署及紅磡街坊會的讚賞，因而被邀請免費參加野火會。至於少清隊的活動，大都是由市政局提供的。

本團體的宗旨：

- (一) 保持香港清潔
- (二) 舉報垃圾蟲
- (三) 提醒市民對清潔香港的責任
- (四) 與其他公民組織合作
- (五) 以身作則，進行清潔活動
- (六) 促進同學間的友誼
- (七) 通過活動，讓團員過一種羣體生活
- (八) 提供一些教育及康樂活動給同學
- (九) 為學校的清潔運動而努力。

服務：

每當學校每年的水運會及陸運會舉行時，我們便當上清潔糾察的任務，勸告或警告同學切勿隨地亂拋垃圾，及盡量保持地方清潔。我們還時常幫助一些團體或醫院售旗籌款。

計劃：

我們將會繼續熱誠地支持「香港清潔運動」與及協助全港清潔運動事務並參與推行清潔運動。

顧問老師：陳耀仁  
主席：鄭成偉  
副主席：曾慶強  
文書：黃柏基  
副文書：陳國雄  
財政：朱建寧  
委員：關德沛、鍾達輝、陳永源



本團成立至今，將滿五年，而一九七七年六月三日便是本團成立五週年紀念日了。今年本團共有團員二十二名，雖然大部份都是初中的同學，但是他們的工作態度十分熱誠。所以會務得以順利推行。一年來本團曾舉辦多項活動，現在總結如下：

#### (一) 服務方面

- 1 凡本校舉行的水運會、陸運會及越野賽等運動，本團均派出會員負責救傷事宜。
  - 2 本團在午膳時間（每日十二時四十五分至一時三十分）都派出會員在醫療室當值。
  - 3 自去年十一月起，逢星期六或星期日本團均派出團員前往慈雲山靈光失明人服務中心服務；每次人數由兩名至十五名不等。服務範圍包括接送失明人往返該中心，負責協助失明人在各項戶內及戶外活動，除了為該中心効勞之外，他們的子女也是我們的服務對象。
  - 4 去年八月中，本團分別派出了九名會員到坪洲去負責舉辦兒童遊藝會及參予當地運動日的活動。
  - 5 本會為了響應香港助盲扶弱運動，於是在去年九月派出會員四名往黃大仙一帶幫助老弱傷殘者橫過馬路，上落公共汽車，並且進行家庭訪問及幫助該運動的主辦人發動宣傳工作。
  - 6 同年九月派出七名會員協助慈氏安養院的售旗籌款，又在十一月間派出會員六名為傷殘軍人而參加賣花籌款。
  - 7 香港紅十字會九龍總部開幕典禮，本團派出四名會員參加。
- 為同學、為社會服務是本團的一貫宗旨



，所以遇有較長的假期，本會同學都絕不放過參加特別服務的機會。本團現在正忙於籌備在假期內的特別服務如下：

- 1 本團將參予今年四月間的植樹運動工作項目。這次將由本會會員及其他各團會員幫助紅十字會照料在維多利亞公園種植花園的傷殘兒童。
- 2 本團又將在暑期內舉辦一項特別服務，對象是聾啞人士。

#### (二) 訓練方面

- 1 本團在去年八月底派出兩名團員參加為期四天的特別服務技能訓練班。
- 2 在同一個月內，本團執委會委員參加了隊長訓練班。
- 3 七六年十月的步操考試，本團六名會員均一律獲取合格。
- 4 今年一月期間，十五名新團員分別完成了宣誓先修課程。
- 5 在一月份，有兩名團員參加了急救訓練班。
- 6 本團三名會員皆在二月份舉行之高級人工呼吸訓練班中獲得優異成績。

香港紅十字會

青年及福利事務部第五十二團

- 7 三月，本團七名會員參加急救考試，成績不俗。
- 8 由今年三月六日起，連續八個星期日，本會有兩名團員參加步操督導員訓練班。
- 9 今年三月二十三日，本團在紅十字會九龍區總部進行急救練習，其中內容包括護理訓練。

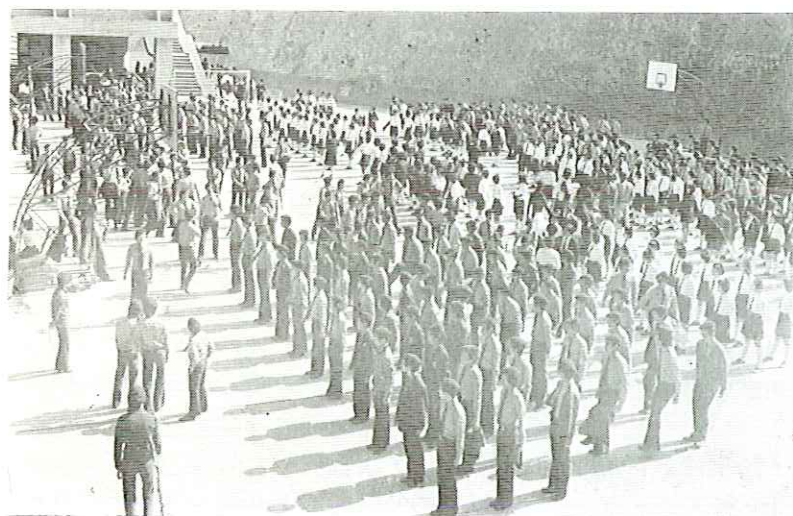
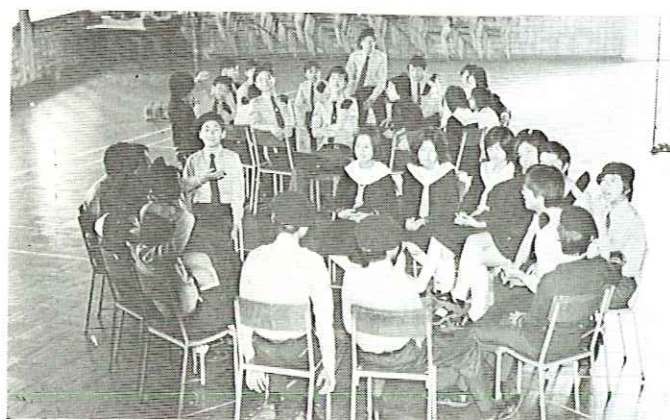
### (三) 友誼方面

- 1 本團在七六年九月假本校音樂室舉行一次集體遊戲形式的集會以聯絡各會員的感情。
- 2 十月十六日，九龍城區各團在本校舉行一次友誼籃球比賽，參加的團隊包括第十五團（喇沙書院）、第四十九團（英

華中學）及第五十四團（模範中學）等，結果由第四十九團（英華中學）奪得全場總冠軍。

- 3 十月三十日，本團獲得第六十六團（華英中學）的邀請，作友誼探訪，並進行乒乓球比賽，本團以壓倒性的姿態取勝。
- 4 在十二月十九日，第五十七團（上智中學）到本校作友誼探訪。
- 5 本團於十二月十九日派出五名會員參加由紅十字會總部所舉辦之陸運會，而胡鎧昌同學更獲得進入了總決賽。
- 6 在去年十二月二十五日，本團參予九龍區各團所舉辦的聯合遠足旅行，地點為嶂上，參加之團隊有第四十九團（英華中學），第五十四團（模範中學），第六十六團（華英中學）及培基中學等。

- 7 本團與本校童軍在十二月廿七日至廿九日於相思灣舉行露營。
- 8 今年二月十二日，本團與本校童軍舉行營友聯歡會。
- 9 本團從去年九月份起，分別派出多名會員參觀各團之宣誓典禮；謹附記在這裏，以終結全篇。



上圖：與上智書院

(Unit 57) 活動時攝

下圖：紅十字會大會操後，  
各隊伍在我校休息情形



跆拳道

跆拳道

跆拳道



搏擊表演

一九七五年六月，一羣愛好跆拳道同學，希望能夠在本校成立一個跆拳道學會，使到對這方面有興趣的同學能夠集合在一起研究。於是，在校方的允許下，便與香港跆拳道武道館聯絡，結果在一九七五年的暑期中成立了一個跆拳道訓練班。參加的同學約有三十多人，而訓練的地點是在校內的禮堂裏。我們每星期都有兩天練習；教練是由香港跆拳道武道館黑帶四段麥健偉先生擔任。

一九七五年度的新學期開始後，各學員本着一貫對跆拳道的酷愛，使該訓練班能繼續主辦下去，成為本學會的雛型；參加訓練的同學亦相繼增加。

一九七六年一月，本校訓練班的同學參加了由香港跆拳道武道館舉辦的跆拳道比賽，雖然我們的學員沒有奪得甚麼錦標，但是他們均得到寶貴的比賽經驗。

本年度的新學年開始後，跆拳道訓練班重新選出行政人員，向校方登記後，正式成

立了現在的跆拳道學會，並由 Mr. Obrien 擔任顧問。

本會成立的目的除了使到本校愛好跆拳道的同學能夠一起練習外，更希望每一位學員都能鍛鍊出強健的體魄、敏捷的身手，使到參與本會的同學能夠具有克苦耐勞的性格和充滿了自信心。

當本學會成立不久後，除了不少新學員加入之外，本校老師 Mr. C.K. Lau 和 Mr. C.K. Lo 亦相繼參加，這真是值得本會同學振奮的！

現在跆拳道學會在每個星期二和星期四下課後均有練習；練習時間大約是一小時半。本來教練是由麥健偉先生擔任的，但由於他到了挪威開設分館和籌辦跆拳道表演，所以在開學後數月，都是由四位伍華書院的同學擔任助理教練。他們均是香港跆拳道武道館的黑帶學員，而我們每次的練習必定會在一位或以上的助教指導下進行。各學員每月祇

須繳交十五元學費給香港跆拳道武道館，便能够與我們一起練習。

跆拳道的升級制度共分為十級和九段，最初的學員是十級（白帶），跟着是八級（黃帶）、七級（黃綠帶）、六級（綠帶）、五級（綠藍帶）、四級（藍帶）、三級（藍啡帶）、二級（啡帶）和一級（啡黑帶）。各跆拳道學員，每兩個月參加一次升級考試；啡黑帶以後便到黑帶；黑帶共分九段，各學員需要一年半的時間才能參加一次升段考試。如果是考取五段或以上的段數，便須要到韓國或台灣等地參加考試。

各學員除了學習一些自衛的招式外，還學習拳術、腳法和自由搏擊等，其中以腳法和自由搏擊較重。在黑帶以前，更有碎板、

碎磚、碎瓦或碎玻璃樽等技術教授。到了黑帶或以上，還有雙節棍、長棍和自衛劍等武器訓練。但是，各跆拳道學會的學員是絕對禁止在外間私鬥和在校內恃強凌弱的。

在一九七七年二月間的農曆新年慶祝會裏，跆拳道學會為加添一點熱鬧和新意，特別挑選了十多位學員參加演出，表演的項目包括有套拳、自衛術、拆招、連環踢腿、碎瓦和自由搏擊等等。而其中最精采的，可算是飛身跳過四個人，然後踢碎瓦塊的項目了。雖然會後沒有得到甚麼錦旗，但藉此亦可以令到本校同學對這方面有較深刻的了解。

最後，跆拳道學會是歡迎同學隨時加入成為我們的一份子的！



課餘練習





# 香港童軍總會九龍第二百零五旅 一九七六—七七年度

旅

務

報

告

## 一、組織：

旅務委員會主席：Rev. Bro. Eugene

委 員：Mr. K. S. Ravi

羅中權老師

康寶泉老師

陳鎮原老師

旅 長：Mr. K. S. Ravi

深資童軍團團長：Mr. K. S. Ravi

童 軍 團 團 長：羅中權老師

副 團 長：康寶泉老師

訓 練 員：周國華君

雷健泉君

## 二、童軍旅：

### 甲、服務

本旅因服務工作表現良好，因此常常得到童軍總會的推薦和社團的邀請，派出深資童軍和童軍前往不同的場合進行服務，現將本年度服務工作列下：

- 1、受總會的推薦，派出三十多人前往秀茂坪區舉辦的綜合晚會服務。
- 2、應海事處邀請，派員前往他們一年一度的遊藝會工作，使參加遊藝的人們能够享受快樂的時光。
- 3、在「小學學界運動會」中，本旅全體人員負起維持秩序和協助比賽進行的全部工作。
- 4、派出二十多名童軍前往「中學校際運動會」提供服務。

### 乙、訓練

- 1、本旅十名深資童軍和童軍，參加了由九

龍地域拯溺隊舉辦的水上安全獎章訓練，並且都獲得優異的成績畢業。

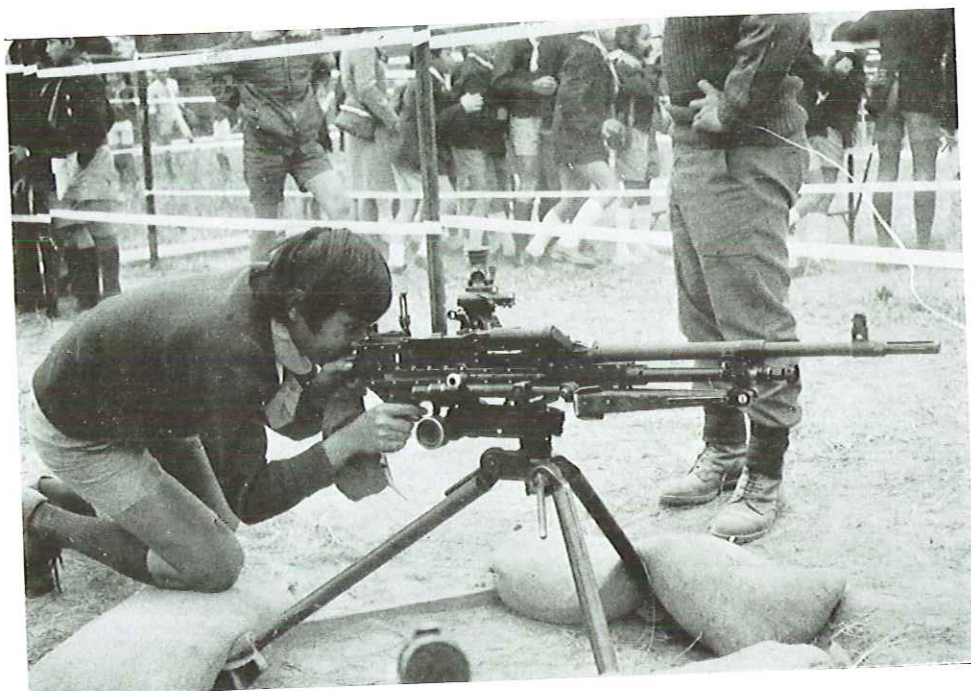
- 2、派出十多名成員接受香港童軍總會主辦的箭術訓練。

### 丙、成就

本旅被選為九龍地域的代表，派出深資童軍周國華、黃金泉、雷健泉、夏少明、黎龍瀚；童軍葉兆強、劉作基、陳錦文、黃騰達和李啓運等十人，參加本港新界地域在石



炊 事



軍事訓練

崗舉辦為慶祝「香港童軍總會獨立，成為世界童軍協會成員」的大露營，並且奪得露營中籃球比賽冠軍，獲贈錦旗和獎狀各一面。

繼區錦滔和周國華後，本旅童軍藍寶生亦在本年度被選派為香港代表隊，參加菲律賓的探訪露營。

在少年警察學校的接力邀請賽中奪得冠軍。

### 三、深資童軍團：

#### 甲、服務

應印度會的邀請，派出全部團員前往他們舉行的遊藝會服務。

#### 乙、活動

- 1、為增加團員的單車技術，曾舉行了由大埔至新娘潭的單車遠足。
- 2、舉行多次戶內活動，包括有水晶膠製作、絲網印刷、木刻等。
- 3、購置了弓箭器材，舉行了多次的戶外箭術訓練活動。

### 丙、訓練

- 1、團員夏少明和雷健泉參加了總會主辦的第一屆和第二屆幼童軍領袖訓練班，並以優異成績完成全部訓練課程。
- 2、團員雷健泉接受了第一屆營地管理訓練。
- 3、部份團員曾參加了航空及航海訓練。
- 4、團員周國華完成了童軍領袖基本訓練班課程。

### 丁、成就

團員周國華經不斷的努力，最後獲得了最高的榮譽童軍獎章。同時他亦獲頒總監感謝獎章。

### 四、童軍團：

#### 甲、訓練

為加強童軍的技能和提高他們的興趣，本團曾先後舉辦了多次訓練活動：

- 1、一九七六年八月舉行首屆游泳訓練班。





獨木舟訓練

- 2、一九七六年九月在西貢大網仔青年協會戶外營舉行了兩日的獨木舟訓練營。
- 3、本團八名團員參加了由何文田區主辦的小隊長訓練班，使他們對隊長的工作有更深的認識。
- 4、在一九七七年四月十六及十七日，舉辦了第二屆隊長訓練班，邀請到本旅及其他旅團的深資童軍作為教練員，使課程更為充實。



救傷訓練

#### 乙、活動

為提供少年在課餘有正當的活動，本團曾經先後安排了各樣的戶內及戶外活動，使他們能夠獲得智能和體能的平均發展。

- 1、在一九七六年八月校內的新生輔導日，本團展出各項童軍活動和介紹童軍團的歷史。展覽內容精采萬分，結果有五十多人加入童軍活動，令本團成為龐大旅團之一。
- 2、一九七六年十一月一日晚上，在本校禮堂舉行宣誓典禮，儀式簡單而嚴肅。典禮後有餘慶表演和茶點，團員家長參加者十分踴躍。
- 3、在石梨貝水塘舉行第一次新團員戶外活動。
- 4、聖誕假期內舉行了創新的露營活動。這次露營是和本校的紅十字青年團一起聯合主辦，渡過了最寒冷而又最愉快的三天。
- 5、在一九七七年二月間又和紅十字青年團

一起在校內進行戶內集會，會後並設有茶點，使兩個組織成員能够互相交換意見和技能。

- 6、在大嶼山舉行兩日一夜的「殘存式」遠足露營，使團員增加在野外求生存的技能。

- 7、在泰國漁村舉行輕鬆的戶外活動，使各人能享受一個愉快的假日。

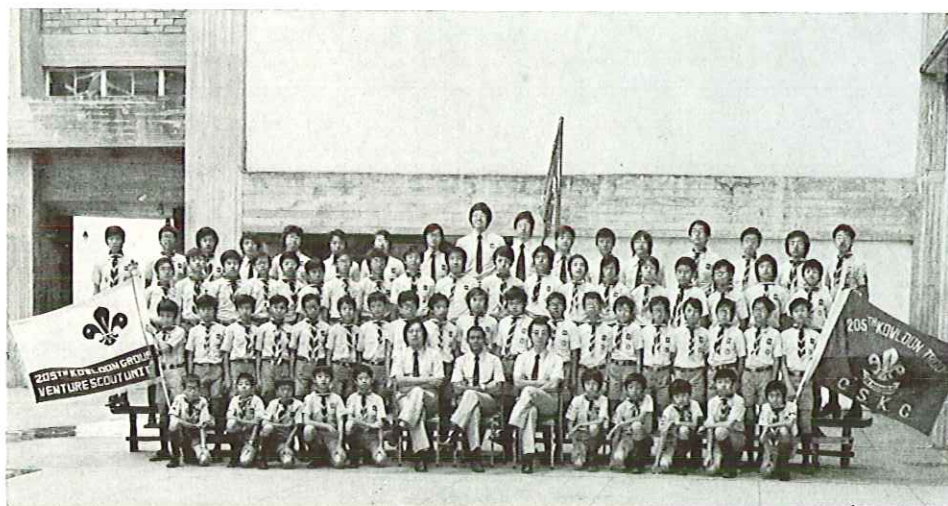
### 丙、成就

去年本團派出七名團員參加何文田區露營比賽，結果獲得全場亞軍。



奪標

成員合照





一起在校內進行戶內集會，會後並設有茶點，使兩個組織成員能够互相交換意見和技能。

- 6、在大嶼山舉行兩日一夜的「殘存式」遠足露營，使團員增加在野外求生存的技能。

- 7、在泰國漁村舉行輕鬆的戶外活動，使各人能享受一個愉快的假日。

### 丙、成就

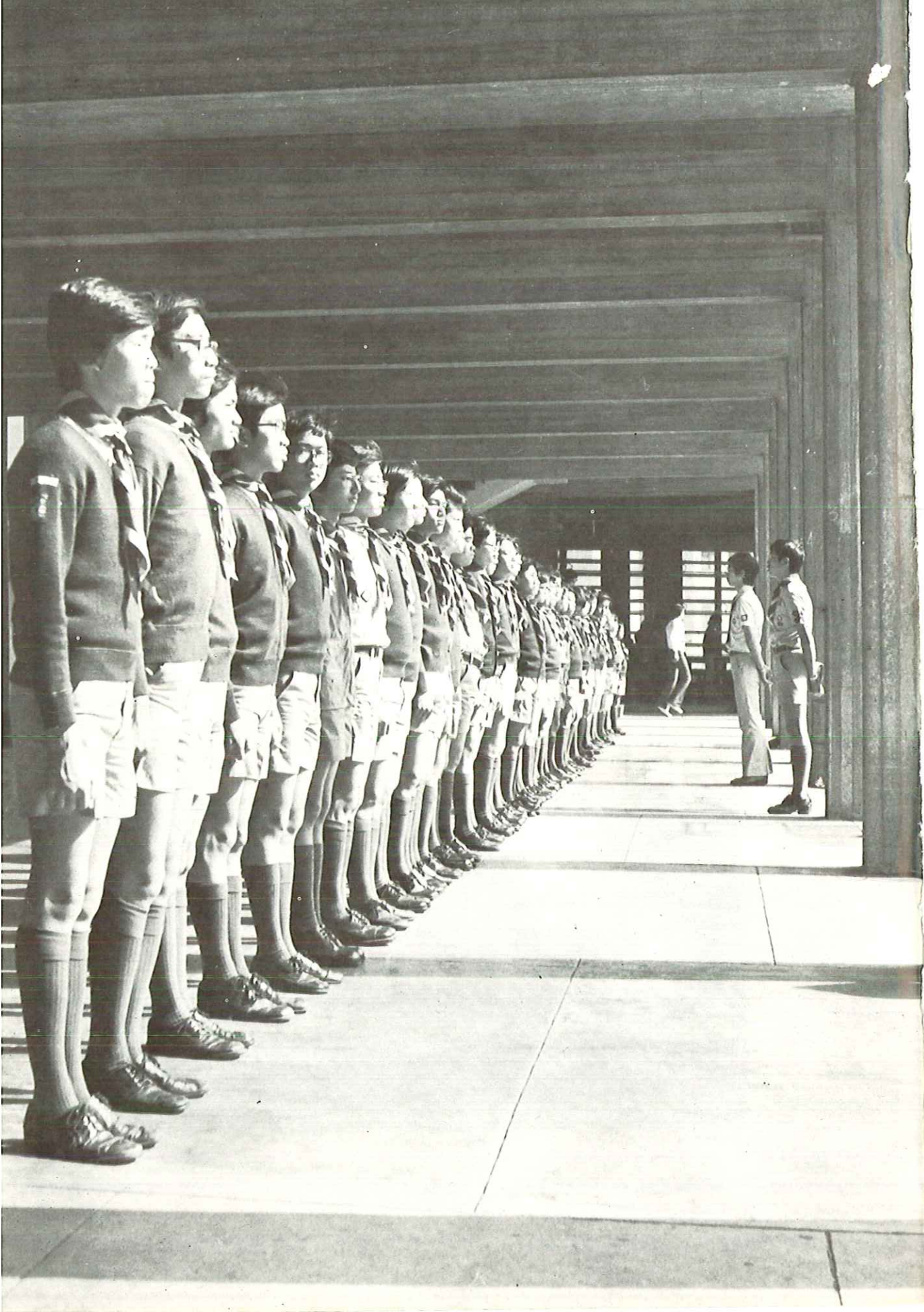
去年本團派出七名團員參加何文田區露營比賽，結果獲得全場亞軍。



奪標

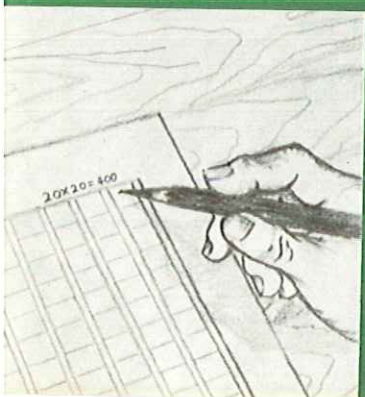
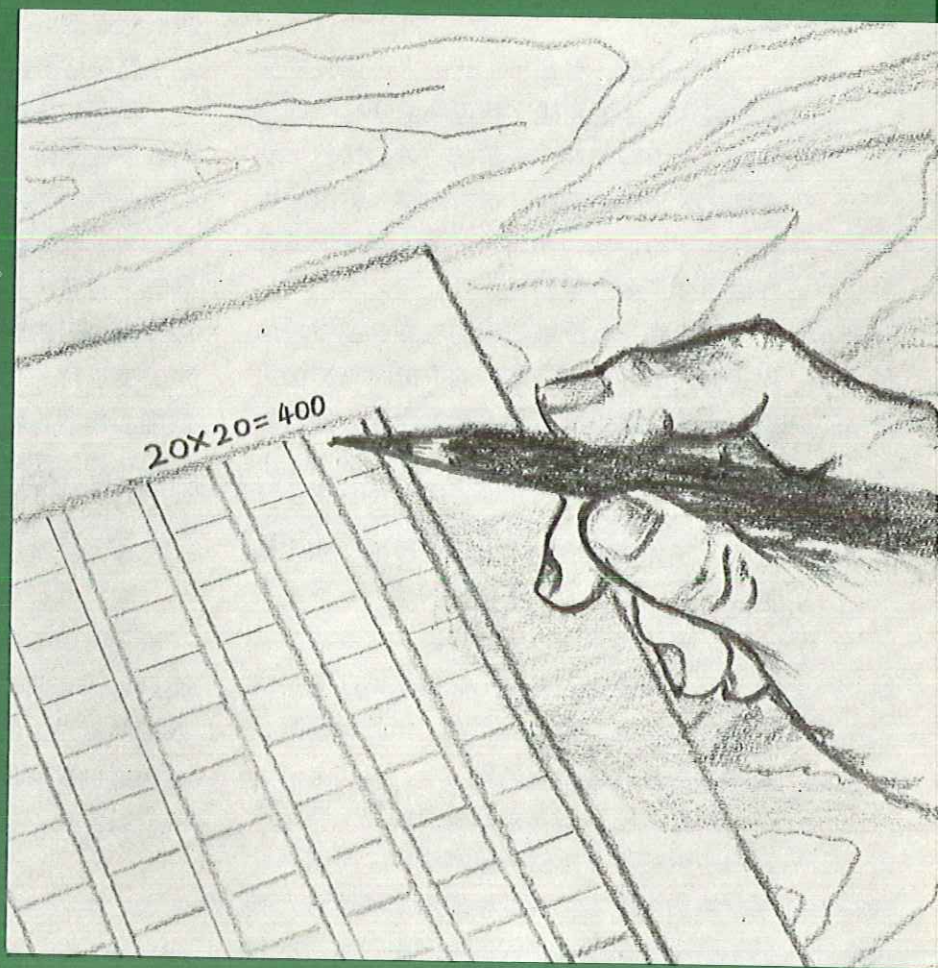
成員合照







# 散文





# 羣居與獨處



□ 中五甲 葉春登

人既是好羣的動物，可是有時候，人的內心却潛伏着享受獨立清靜生活的渴望。人既是好羣又是好獨處的，所以獨處生活與羣居生活必須互相協調，那才是完滿無缺的好生活。

大體來說，在都市生活的人，因長期受着緊張和忙碌的困擾，擠逼在嘈吵喧嘩的環境裏，心中時刻都存着獨處一方的渴望，懷着逃向大自然的衝動。每當假期，城市的居民往往不約而同地湧向郊外去、漸漸成爲近代城市生活的一個特色。

當我們一旦脫離城市的喧嘩，遨遊於山川田野之間，便不期然感到有解除束縛的快感，心中泛露出一種「羈鳥脫籠」的輕鬆。平日被罰企似的站立在水洩不通的街道上，飽受人潮的衝擊，使我們感到這種生活的乏味。正如俗語所說：「與世浮沉」四字頗能表達個中苦況。但是每當一個人能够脫離人羣，獨個兒靜處一方的時候，才會清醒過來，體會到寧靜的可愛，繼而感到茫茫宇宙，塵世之間有「我」的存在。因此孤獨實在是象徵着自我復活的感覺。

最使人感到獨處與寧靜的情趣，莫過於在山中生活了，所謂「寂寞空山」是說那近乎無聲的幽靜；每當盤桓躑躅在那罕有人跡的羊腸小徑而漸次步入羣山之中，四周只有我一個人，背着手踱着，這四面八方都是披着綠茵的山峯，好像是我的，我也像超出平常的自己，到了另一個世界裏。

在這樣的世界裏，令人感到地球好像停止運行，聽覺好像敏銳了，使我感到一種恬適，繼而我會聽到自己呼吸的起伏；偶有一

隻飛鳥掠過，我也可以聽見翅膀活動空氣的輕響。在寂靜中，最能使人嘗到幽靜的意味。一個人在這寧靜的境界，甚麼都可以想，甚麼都可以不想，便覺是個自由的人。白天裏一定要做的事，一定要說的話，現在都可以不理，這是獨處的妙處。

孤獨的生活雖然使人無限嚮往，但是人始終不能離羣獨居。倘若我們要活下去，我們就必須回到人羣裏去。雞鳴犬吠的田園生活，對於厭倦都市生活的人，是一種妙趣和誘惑。可是，普通人總是貪戀都市的繁華，即使當他們對緊張熱鬧感到厭倦，重返大自然去喘息時，也只是求取一時的解脫；而一個塵心熾烈、慾望沸騰的人，並不能欣賞獨處與寧靜的韻味。他們鄉居三日，就會感到索然無味，苦悶不堪，意馬心猿，歸心似箭，這些人真是活該！

對於鄉野生活，田園之樂，我嚮往不已，深賞的妙趣維持歷久不散。因為喧嘩和熱鬧只會帶來精神的虐待，別人的閒言和無理取鬧的詛咒，使我暴怒不歡，心神不定。我愛獨處，我極愛田園生活，我不怕孤單，我甘心寂寥。





# 黃昏 鷗影



□中五乙 余漢傑

「海鷗——飛在——藍藍——海上，不怕狂風巨浪，飛得越高，看得越遠……」好一首美妙、清雅、脫俗、深意底歌曲。

可能我是喜歡那洋洋的大海，所以也愛上那在海上飛翔的海鷗。我不喜歡那高傲的鷹，那祇曉得盲目飛到高處的鷹；可見造物主的頭腦也可不簡單啊！祂將天空變成一片的蔚藍，好襯托出海鷗光白矯健的身軀。牠們一大羣的在天空穿插，好像要將天空捲出一片白色底波濤。我不喜歡牠們這樣的行動，因為這會違反大自然的平靜，但我不會怪責牠們，因為牠們也許像我一樣的滿腹嘮嘮，與及不滿那種種的不平。

黃昏的時候，牠們的樣子好看得多了。牠們那溫柔幽雅的神態，像一個美貌的少女，在那恬靜的大海懷抱徘徊，可能牠們正在

後悔，後悔一天來情緒徒然的激動；牠們在那寂靜的、美麗底彩霞間盤旋，等候着一天的渡過。在這個時候，我願意當一名冷眼旁觀者，看着那低飛的海鷗，牠們好像要在海上找尋甚麼理想似的，但是都一一地跟着那打着瞌睡的太陽走到水平線下；那些還有奄奄一息的氣力底海鷗，勉強地飛到高處，好像等候着那虛渡的時光歸來，但是造物主却往往讓牠們望穿秋水。還有好些年少的小海鷗們，滿懷抱負的你追我逐；然而，牠們尚未知道那黑夜的來臨！最後賸下來的便是那迷途的海鷗，在殘餘的幾絲雲彩照應下，不知去向。那孤獨的心情，相信祇有我這一個迷途的旁觀者才能瞭解；而在那孤獨的表現中，却深深的顯示出牠底不屈不撓的精神，堅強勇敢的獨特性格。

這時已經日落西山，而那海鷗的踪影也跟着彩霞消失，可能牠還在不怕艱辛地追隨着那可愛的火球；也可能牠已經葬身於茫茫的大海；也可能牠和我都一樣，等候着那清朗明天的來臨。未來的理想，正如歌曲中說：「牠在找尋理想，我要像海鷗一樣，那麼勇敢堅強……。」

## 一個在路燈下讀書的孩子 □中二丁 杜錦賢

又是深秋的傍晚，我獨個兒走著，不經意的又來到這路燈下，倚在長凳，腦海裏思潮起伏，不禁又想起了志強——一個在路燈下讀書的孩子。

去年的秋天，我總喜歡在傍晚的時分，獨自在這小徑漫步、流連和靜聽鳴蟲合奏的交響樂。但當我每次來到這路燈前，都會看到一個孩子借著路燈所發出的微弱光線來讀書。他穿著單薄的毛衣，一副非常殘舊的眼鏡架在鼻樑上；身材瘦削，但眉目却很清秀。我時常悄悄的站在一旁聽他讀書，久而久之，漸對他的好學精神敬佩不已。在一次偶然的機會，我結識了他；從談話中我知道他是一個孤兒，白天要替人家幹清潔的工作，只能賺得幾個錢糊口。要讀書時，他只好利

用晚間較清閒的時間，但又因居住環境陰沉黑暗，所以只好利用這路燈的光來讀書。我聽了他的一番說話後，我們成了好友，我又時常來到這路燈下與他一起讀書，那段時光可真快活呢。

可是好景不常，今年二月，他因為要到工廠去做工，瘦弱的身軀更經不起捱苦，而不幸染上了惡疾；沒多久，便撒手塵寰了。我獲悉這個消息後，就像晴天霹靂，心裏好像失落了甚麼似的，只感到滿腔落寞、惆悵！

想到這裏，我不禁熱淚盈眶，而在晶瑩的淚光中，又看到那在路燈下低著頭讀書的他！

我深深地吸了一口氣，我知道我全身都在發抖。司令員的手指扣在槍掣，一千五百公尺的比賽就要開始了。

四周的空氣都爲之凝結，看臺上千百的觀眾都爲之噤聲；大戰前的一刻，總是沉靜的，而且沉靜得很可怕。

「砰」！剎那間，刀已出鞘，箭已脫弦，十多個健兒立刻衝了出去，各人心中的重壓，頓時被衝碎了！展現在目前的，只是搏鬥！一千五百公尺的搏鬥！

走在最前的是鄧肯，緊隨着的便是凌飛野，我則跑在第六、七位。

# 凌飛野

— 凌雲的凌

飛鷹的飛

野馬的野 —

□ 中五乙 黃恩傑

鄧肯跑得很快，就像一隻電兔，我們都被他拋離了二三十公尺，只有凌飛野，毫不遜色的越追越快。

鄧肯瘋了。他的速度實在太厲害。凌飛野是這個項目的皇牌，各人都看好他的；如今也像亡命似的跑著。他實在太驕傲了，他甚至連開始的一段路也不能讓人領先，所以——他這時已越過了鄧肯！

我不急不徐的跑著，盡量調衡呼吸的均勻和放鬆自己；我跑得很好，我昇上第四位了。

一個圈了，凌飛野在前面遙遙帶頭，鄧肯却慢下來了——我們幾個人一齊越過了牠。

到彎道時，我恍惚看到一角紅色的衣裳，是丹薇嗎？她是來看我？不！是凌飛野！

我不敢再想下去。這一類的問題往日都把我想得瘋了。我遠遠的跟著凌飛野的影子，努力地把注意力集中在他身上，我要擊敗他！

他還是很快，鏢槍般筆直的身子穩定地前進著，一副堅強而又自信的模样，他以爲他必勝麼？

又是轉彎了，一個清脆的聲音響起：「飛野！跑得好！」是丹薇！牡丹的丹、薔薇的薇！雖然我只是望著凌飛野，但那個清麗可人、輪廓秀美的臉孔，卻總是在我眼前出現。我還彷彿看到她的捉狹的微笑、明亮可愛的眼睛！但這一切！唉！竟都是——屬於前面的他的！？

這時我真是悲傷！我要自殺！自殺！自殺！……！

不！我不會自殺！我心中喊著。我要擊敗你！你！凌飛野！

鈴聲亂搖，是最後的四百公尺。凌飛野跑著，我跑著，後面的也跑著。我慢慢迫近了他，他又快快的拋開我；喘息、步伐聲此起彼落；疲勞、重壓更加是越來越令人難以忍受！

最後一百公尺！五十！二十！十！我趕過了他！衝線啦！我勝了！太不可能呀！

我萎頓在地上，他也萎頓在地上。他畢竟太驕傲了！他開始時沒有想到留力，最後十公尺時也還以爲穩操勝券；他，敗了。

一個紅衣女孩子走過來，輕輕坐在他身旁，深深的看著他，還伸出手抓著他的手。

我整個人都呆了。我是冠軍呀！爲甚麼……？這時，我彷彿想起那一次她對我說：「凌雲的凌、飛鷹的飛、野馬的野，這名字不很好麼？」凌飛野！我喃喃地唸著！

我明白啦。凌飛野在她心中，始終都是那個凌飛野。勝利的時候他是，被擊敗的時候他也是！

所謂愛情，便是這回事嗎？



我深深地吸了一口氣，我知道我全身都在發抖。司令員的手指扣在槍掣，一千五百公尺的比賽就要開始了。

四周的空氣都爲之凝結，看臺上千百的觀眾都爲之噤聲；大戰前的一刻，總是沉靜的，而且沉靜得很可怕。

「砰」！剎那間，刀已出鞘，箭已脫弦，十多個健兒立刻衝了出去，各人心中的重壓，頓時被衝碎了！展現在目前的，只是搏鬥！一千五百公尺的搏鬥！

走在最前的是鄧肯，緊隨着的便是凌飛野，我則跑在第六、七位。

## 凌 飛 野

### — 凌雲的凌 飛鷹的飛 野馬的野 —

□ 中五乙 黃恩傑

鄧肯跑得很快，就像一隻電兔，我們都被他拋離了二三十公尺，只有凌飛野，毫不遜色的越追越快。

鄧肯瘋了。他的速度實在太厲害。凌飛野是這個項目的皇牌，各人都看好他的；如今也像亡命似的跑著。他實在太驕傲了，他甚至連開始的一段路也不能讓人領先，所以——他這時已越過了鄧肯！

我不急不徐的跑著，盡量調衡呼吸的均勻和放鬆自己；我跑得很好，我昇上第四位了。

一個圈了，凌飛野在前面遙遙帶頭，鄧肯却慢下來了——我們幾個人一齊越過了牠。

到彎道時，我恍惚看到一角紅色的衣裳，是丹薇嗎？她是來看我？不！是凌飛野！

我不敢再想下去。這一類的問題往日都把我想得瘋了。我遠遠的跟著凌飛野的影子，努力把注意力集中在他身上，我要擊敗他！

他還是很快，鏢槍般筆直的身子穩定地前進著，一副堅強而又自信的模樣，他以爲他必勝麼？

又是轉彎了，一個清脆的聲音響起：「飛野！跑得好！」是丹薇！牡丹的丹、薔薇的薇！雖然我只是望著凌飛野，但那個清麗可人、輪廓秀美的臉孔，卻總是在我眼前出現。我還彷彿看到她的捉狹的微笑、明亮可愛的眼睛！但這一切！唉！竟都是——屬於前面的他的！？

這時我真是悲傷！我要自殺！自殺！自殺！……！

不！我不會自殺！我心中喊著。我要擊敗你！你！凌飛野！

鈴聲亂搖，是最後的四百公尺。凌飛野跑著，我跑著，後面的也跑著。我慢慢迫近了他，他又快快的拋開我；喘息、步伐聲此起彼落；疲勞、重壓更加是越來越令人難以忍受！

最後一百公尺！五十！二十！十！我趕過了他！衝線啦！我勝了！太不可能呀！

我萎頓在地上，他也萎頓在地上。他畢竟太驕傲了！他開始時沒有想到留力，最後十公尺時也還以爲穩操勝券；他，敗了。

一個紅衣女孩子走過來，輕輕坐在他身旁，深深的看著他，還伸出手抓著他的手。

我整個人都呆了。我是冠軍呀！爲甚麼……？這時，我彷彿想起那一次她對我說：「凌雲的凌、飛鷹的飛、野馬的野，這名字不很好麼？」凌飛野！我喃喃地唸著！

我明白啦。凌飛野在她心中，始終都是那個凌飛野。勝利的時候他是，被擊敗的時候他也是！

所謂愛情，便是這回事嗎？



\* 眠 \*

我，不欲睡眠；不願意把青春埋葬在被窩裏，讓時光在我閉合的眉睫間溜走。

我，恐懼睡眠；惟恐明朝醒來，滿臉風霜，一頭白髮，額上增添了幾道歲月留下的痕跡。更恐怕一睡不起，偉大的希望和綺麗的憧憬隨着我的逝去而幻滅。

「人生的三份一時間是在床上渡過的。」倘若我能够把握這一段時間，就算是其中的一部份，也會比別人的生命更為充實、更有意義。

但是，睡眠是人體恢復精力唯一的最佳方法；沒有充足的休息，便不能應付明天更重大的任務。

不欲睡眠，也得睡眠；恐怕睡眠，亦不能免。

夜了，睡吧！

\* 在雨中 \*

「鈴，鈴鈴……」一陣清悅的下課鈴聲，把我從沉悶的空氣中拯救出來。收拾好桌子上的書本，步出課室外，踏上回家的路途。

天上正飄着毛毛細雨，我並沒有乘搭任何交通工具，獨個兒在那被雨水擦得發亮的柏油路上走着。

雨，細細的、紛紛的，像飛絮般散落在我的頭上、肩上、鞋尖上；把我剛才上物理堂時的沉悶帶走，令我步進另一個安逸的世界裏。

路旁的洋紫荊，帶着一臉的雨珠，朝我微笑。走在濕漉漉的街道上，腳下不時發出吱吱聲響，與那斜風細雨，互相交奏出一首美妙的旋律。

汽車玻璃上的小水點，抵受不住地心的吸力，緩緩地往下墜落……

看！那些人多狼狽！用手遮頭，沒命地奔跑。難道他們沒察覺到前面也在下雨嗎？為什麼他們這麼害怕雨珠呢？

都市的生活如斯枯燥，實在需要一點滋潤！

俗世的塵土，也要沖刷一番！

在社會大染缸中泡染過的心靈，更需要在大自然的靈泉中浸浸！

別再在雨中狼狽奔跑了，讓雨絲把你靈魂上的污點洗去吧！

我愛雨，更愛在雨中漫步。

雨擁着我，我擁着雨。我感到自己已融和——在雨中。

\* 尋找 \*

我要找尋，去尋找——

漫山楓紅，遍地葉黃；枝葉繁茂的梧桐，如今只剩下光禿禿的樹枝，黯然兀立在秋風中。萬壑沉寂，偶爾傳來寒蟬數聲淒切悲鳴，點破了天空四野靜。我在晨光曦微中向前走着，找尋着……

殘陽西照，晚雲蒼茫；一抹昏黃的霞色，攜着荒涼的暮景，逐漸迫來。烏鴉背馱着夕陽，飛返巢穴。我仍然一步一步向前奔走，去尋找……

皓月東昇，星光因為月色的明亮而黯淡了，顯得格外淒冷。凝乳般的月色，在交錯的樹枝的篩灑下，零碎地灑滿一地。

經過一整天的行程，我的鞋子經已磨穿，雙腳擦破了皮，身體更是疲乏不堪；但我仍然不懈地繼續走着、走着。我要找尋——

找尋自己微茫的，

來處，去處！

\* 生之比喻 \*

「生命像一首永遠寫不完的詩篇……」

「生命像打翻了的五味架，有酸、有苦、有甜……」

「生命像一個鐘擺，在名利上徘徊……」

若然問我：「生命像甚麼？」

我會回答：「生命像一滴水。一滴水只有放在江河裏，匯合其他無數滴水，才能發揮出它那偉大的力量。」





「星來星去，宇宙運行，春秋代序，人死人生；太陽無量數，太空無限大，我們只是倏忽渺小的夏蟲井蛙。不痴不聾，不做阿家翁；爲人之大道全在懵懂，最好不求甚解，單是望望，看天、看星、看月、看太陽。也看山、看水、看雲、看風、看春夏秋冬之不同；還看人世的痴愚，人生的倥傯：靜默地看着，樂在其中。樂在其中，樂在空與時之外，我和歡樂都超越過一切的境界，自己成一個宇宙，也有它的日月星，來供你鑽研，讓你皓首窮經…」（贈克木——戴望舒）

\* \* \*

遠處的山巔，浮着幾片飄渺的雲霧，却蓋不住那沉深的黛色和崢嶸欲柱天的峯巒；海深邃得像西洋美女的藍眼，淡淡的有如湖水……。屋內，早春的太陽雖趕不跑一室的寒意，也帶來了令人目眩的晨光，它們向每一個牆角漫展，終至侵入了我的王國，一個真正屬於我的地方——書桌與書架之間的一個小角落。在我兩邊，有我終生享用不盡的知識寶藏；深奧的、理論性的、淺白的、通俗的、科學、文學、坊間的閒書和精緻的洋線裝。

多少的日子，我坐在那裏思量；憂懷家國大事，切齒痛恨那世間的不平和爲巴金小說集內的人物而傷感。但今天，我的心情異常激蕩，精裝本的金字在我頭上熠熠生光，似要告訴我人生的價值和那世態的炎涼；於是我想了又想，以祈求獲得心靈上的解放。

人生是什麼？大學學位、一級榮譽、金錢、權力和聲望？又或是會考的優良？從我們還是一個細胞的時候，便經歷了許多嚴峻的考驗；優勝劣敗，劣等的被剔走，優者獲得保存，一切都顯得那樣必然，沒有撫慰的抱擁，更遑論那憐憫的目光。千萬人一起向着同一的方向，又有誰人能達成自己的願望！

世界又是甚麼？釋迦在它底下苦修的苦

提樹、清眞教主面對的浩瀚黃沙還是莊周拂曉夢身化蝶的床？自然界的境況；日出日落、江河湧流，這種永不止息的，無變化的循環，沒有目標，也無意義。人的生命也就隨着這些自然現象存在與及不知去向。

\* \* \*

四季在窗櫺上溜轉，物換星移，構成我們身體的物質不斷地在消耗與補充；當它們停止的時候，我們的精神便獲得永恆的憩息，肉體分解，重歸造化分配。這樣說來，真正不滅的竟是物質而非我們心目中的信念和

真理了，那麼古往今來的聖賢大哲豈非皆犯了大錯？浪費了他們和信仰他們的人的光陰？唯獨那些崇尚物質生活和肉慾享受的人才是對的？他們所走的才是我們應走的道路？人之所以獨異乎禽獸，是因為牠們單爲現在而活，沒有過去也無所謂未來；若人不懂得回顧與

前瞻，又與牠們何異？「嗟夫！草木無情，有時飄零；人爲萬物，唯物之靈。百憂惑其心，萬事勞其形，有動乎中，必搖其精……宜其渥然丹者爲槁木，黧然黑者爲星星。奈何非金石之質，欲與草木而爭榮！」（歐陽修之秋聲賦）

我們現在年青，爲着未來那許多的不可知而苦惱、惆悵；當我們韶華逝去之時，又會傷感於一去不返的歲月和爲那在殘餘日子中不可能達到的目標而神傷。沒有生、那有死，更沒有痛苦；現在的幸福快樂，也會增添將來的惆悵。總括來說，人生在世，便是苦多於樂。但我們既然存在，便得對我們和關心我們的人負責；若然從早到晚、由少到老無所事事，等待着最後的一刻來到，那豈不是我們是爲着死亡而活着麼？

我們要爲追尋某一目標而生活，雖然追尋的結果往往是苦痛；但我們既知生即是苦，有如死亡之不可避免，那又何妨處之泰然！

## 無題

□中四乙 溫德才

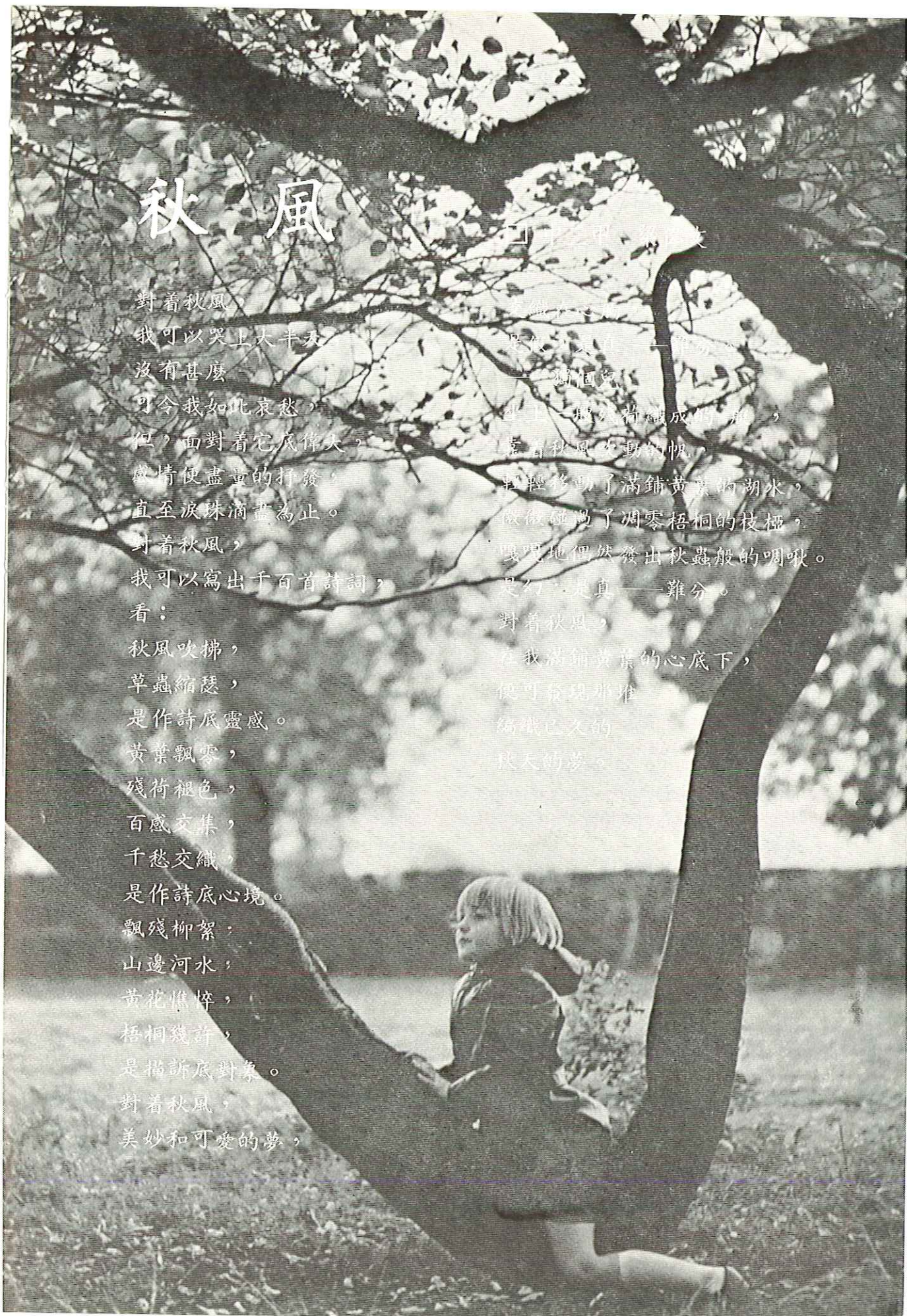




# 秋風

對着秋風，  
我可以哭上大半天，  
沒有甚麼  
可令我如此哀愁，  
但，面對着它底偉大，  
感情便盡量的抒發，  
直至淚珠滴盡為止。  
對着秋風，  
我可以寫出千百首詩詞，  
看：  
秋風吹拂，  
草蟲縮瑟，  
是作詩底靈感。  
黃葉飄零，  
殘荷褪色，  
百感交集，  
千愁交織，  
是作詩底心境。  
飄殘柳絮，  
山邊河水，  
黃花憔悴，  
梧桐幾許，  
是描訴底對象。  
對着秋風，  
美妙和可愛的夢，

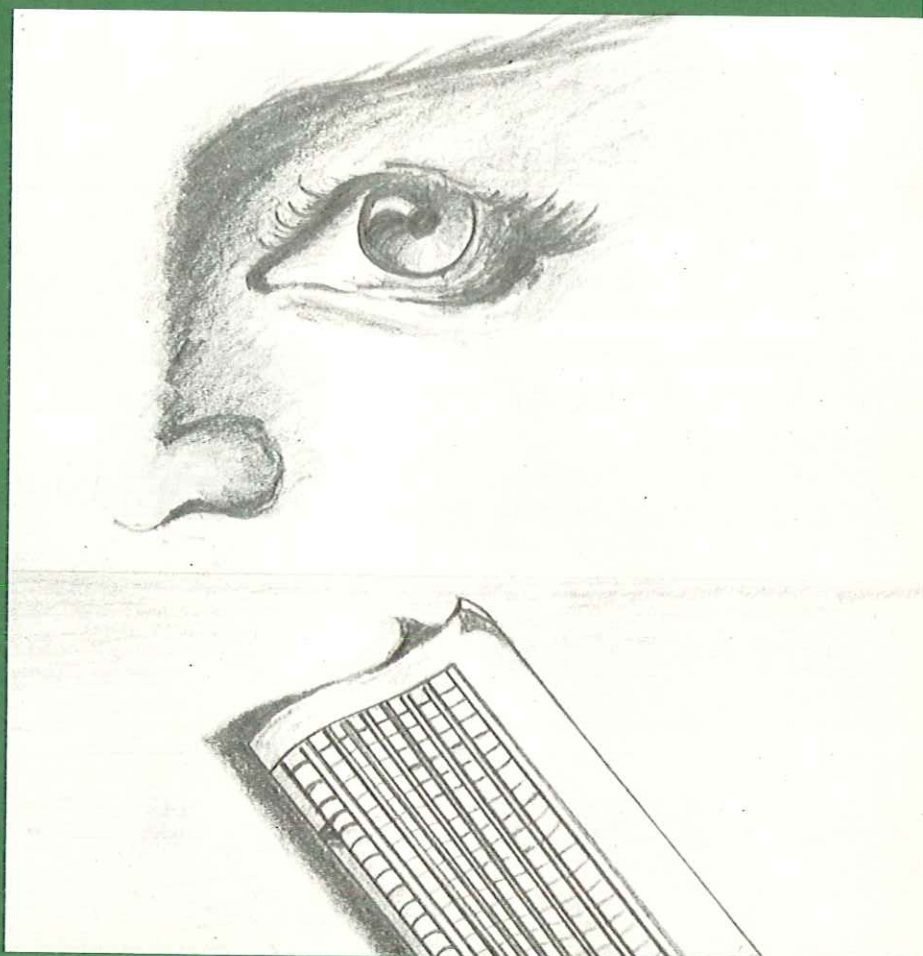
織不成，  
是秋風底——  
一個個的  
世界，是荷葉成的，  
靠着秋風吹動的帆，  
輕輕移動了滿鋪黃葉的湖水，  
微微碰過了凋零梧桐的枝極，  
嘎嘎地偶然發出秋蟲般的啁啾。  
是幻，是真——難分。  
對着秋風，  
在我滿鋪黃葉的心底下，  
便可發現那堆  
編織已久的  
秋天的夢。







# 專稿





在一九七四年年底，美國有兩組獨立研究人員，幾乎在同一時間內，不約而同的宣佈發現了一種新的基本粒子。這項新發現，丁肇中博士就稱爲“J”粒子，而另一組研究人員就稱它爲「賽」(PSI  $\phi$ ) 粒子。在物理學界，科學家認爲這是重大發現，是近二十年來基本粒子研究的鉅大突破。因此，一九七六年度的諾貝爾物理學獎，就由這兩組的領導人所囊括了。華裔美籍丁肇中教授就是獲獎者之一，確爲我們中國人也帶來不少的光彩。這裏，在未介紹有關粒子的基本認識與“J”粒子發現過程之前，且讓我們向同學將丁教授的事畧，先作介紹。

### 丁肇中博士簡介

丁肇中博士於一九三六年在美國出生；他的先祖原籍山東，現在他已成爲美籍華人了。他的父親及母親仍健在；一爲數學家，另一爲心理學家，可見他自幼就受學術氣氛濃厚的家庭所薰陶。丁觀海先生現任台灣大學土木工程系教授，他跟妻子早年都是在密西根大學畢業。

丁肇中博士雖然在美國出生，但在中國長大。他先後在台灣成功中學、建國中學、

□ 物理學會 吳朝安 編述  
戚務誠



站於圖表前的是美國華裔科學家丁肇中博士，由他所領導的一個研究實驗小組，發現了比氫氣彈威力還大的「J」粒子。前景所示的圖表即爲該種粒子發現過程簡介。

## J 粒子的發現

與

## 丁肇中博士簡介

成功大學就讀，後來轉赴美國深造，考獲了密西根州立大學數學與物理學博士學位。一九六四年他獲取福特基金會研究獎金後，又前赴瑞士日內瓦歐洲核子研究中心工作。至一九六九年，他成為美國麻省理工學院的永久正教授。目前他仍然逗留在日內瓦，每隔兩週返抵美國一次，向麻省理工學院及哈佛大學提出他的研究報告及進度。一九七六年七月間，他當選為中華民國中央研究院數理組院士，成為中央研究院歷年來院士中最年輕的一位學者。

關於他自己的家庭近況，一九六零年他跟密大建築系同學路易斯·凱莉小姐結婚；現在他倆有兩個漂亮可愛的女兒了。

## 在“J”粒子發現之前 科學家所認識的基本粒子

有關粒子的研究，這可算是現代物理學最新發展及最受重視的一項。跟原子相比較，粒子的體積是更為細小，所以又被稱為基本粒子。其實，粒子不僅一類，大致上可就質量的不同，而區分為四類：

### （一）光子（Photon）

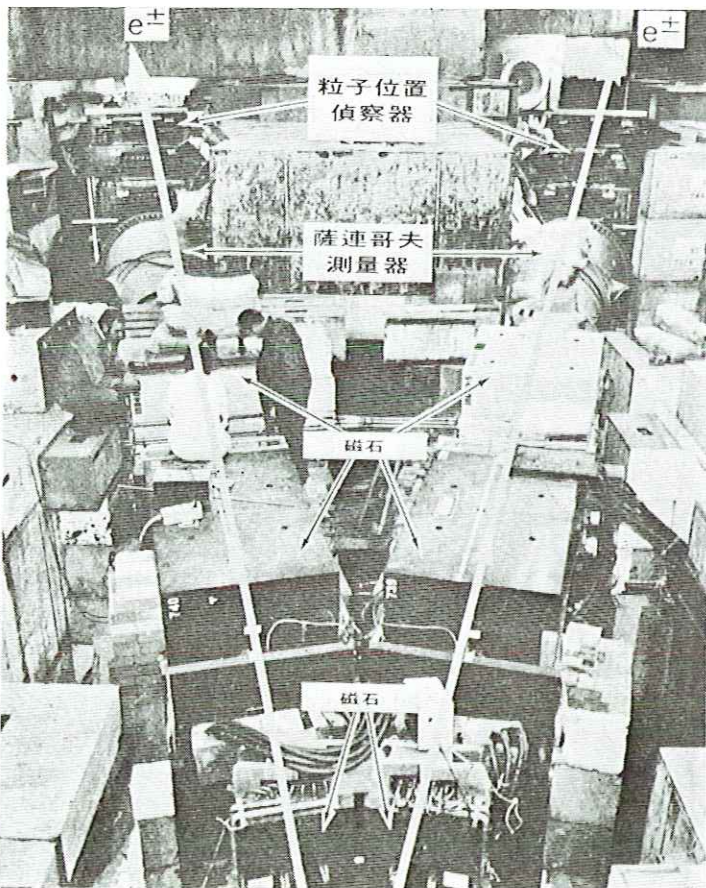
在電磁波（Electromagnetic Waves）中，高頻率的 Gamma Ray 就是由光子所組成的。這些光子是無質量的。

### （二）輕子（Leptons）

電子（Electron）就是輕子之一種。

右圖所示為布洛克海文實驗所用來發現新「J」粒子的加速器。電子及陽電子經加速後循着箭嘴所指方向，經過七十呎長的分光計和確定粒子及其能量的磁石與測量儀器，朝目標（不在圖中）衝擊，粉碎後形成新的「J」粒子。整個加速器為一萬噸鋼鐵及三合土圍繞，避免質子衝擊目標破裂時形成的輻射線外洩。

下圖為丁肇中博士和助手合攝。





### (三) 介子 (Mesons)

介子的質量介乎輕子與重子之間，一般學者都認為介子在核子裏的作用佔着重要的地位。

### (四) 重子 (Baryons)

在各類型的粒子當中，重子的質量為最大。而原子核心裏的兩種粒子(即質子「Proton」及中子「Neutron」)都歸入重子的範疇。

除了光子、電子、質子及中子之外，其他粒子的存在是非常短暫的；大致上其半衰期 (Half Life) 是短於  $10^{-8}$  秒。簡單來說，這些生命短暫的粒子，是由一些其他的粒子衰變 (Decay) 而成的。例如，一粒中子可以衰變成爲一粒質子和一粒介子，而那粒介子又會被另一粒質子吸收了，變成一粒新的中子 (見圖一)。在這粒子交換 (Particle Exchange) 過程中，就令質子與中子之間產生了作用力 (相吸或相斥)。

上述四類粒子，各有帶相反電荷的反粒子 (Antiparticle) 存在。還有一種現象是，粒子有些是帶正電，有些是帶負電，有些却是中性的。(如某粒子是中性的，其反粒子也是帶中性的。) 例如電子就有正負之分，正電子 (Positron) 的生存期却非常短暫的。今天，科學家在物理實驗，可以用 Pair Production 產生正電子和負電子；然而這兩種帶相反電荷的電子，又會互相湮沒 ( $e^+, e^-$  Annihilation) 而產生 Gamma Ray。

在某些原子的核心裏，是蘊藏着大量的質子和中子；然而原子核心的體積實在太狹少，要能够容納這麼多帶相同電荷的粒子，就必須先解決它們之間的斥拒力，因此科學家就假定強作用 (Strong Interaction) 的存在。就是因為這種強作用才能束縛着那些質子和中子在原子的核心裏。強作用的範圍頗細，但在極短程之內，該作用是可以超越核

心裏的粒子的排斥力的。不過，這種強作用只存在某種粒子之間；而這些粒子，科學家就稱之爲強子 (Hadrons)。介子和重子均屬於強子之列。

有強作用的存在，當然還有弱作用 (Weak Interaction)；但是弱作用的範圍更短現在科學家還未十分瞭解它的作用。但是“J”粒子的發現可謂對研究這種作用建立了一個新的里程碑。隨着，讓我們就“J”粒子的發現過程，它所具有的特性，與及理論上的解釋，分別在下面介紹。

## “J”粒子的發現過程 及所具特性

### (一) 布魯海汶 (Brookhaven) 的實驗

這項實驗，就是由丁肇中教授領導十四位物理學家在紐約長島布魯海汶國立研究所 (Brookhaven National Laboratory) 進行的。他們研究的對象，本來是在虛光子 (Virtual Photon) 的作用。實驗的方法，就是利用該研究所的質子同步加速器 (Proton Synchrotron)，把一束高能的質子射在一個靶上，而與靶中的質子產生以下的反應： $P + P \rightarrow e^+ + e^- + X$ 。就這個簡單的方程式看來，除了正電子和負電子之外，“X”正表示另一種產物。實驗進行時的反應是涉及一個虛光子 (見圖二)，而科學家只將注意力集中在虛光子，與量度正電子和負電子的動量，反而忽略了“X”產物的觀察和對它再作進一步的研究。整個實驗的進行，當然是極複雜與困難的。由於質子具有強作用，所以當兩個質子碰撞時，不產生正、負電子的反應的幾率 (Probability) 也很大，因此能够掌握機會去觀察正電荷、負電荷這兩粒電子的產生是具有一定的難度。更何況要量度這個實驗產生

圖一：中子與質子之間的作用力皆由交換帶電荷之介子 ( $\pi^+ \pi^-$ ) 所引起。(b)爲(a)之相反過程。

$$(a) \quad n \rightarrow p + \pi^-$$

$$\pi^- + p \rightarrow n \quad p: \text{質子}$$

$$(b) \quad p \rightarrow n + \pi^+ \quad n: \text{中子}$$

$$\pi^+ + n \rightarrow p \quad \pi^+, \pi^-: \text{帶正和負電荷的}\pi\text{介子}$$

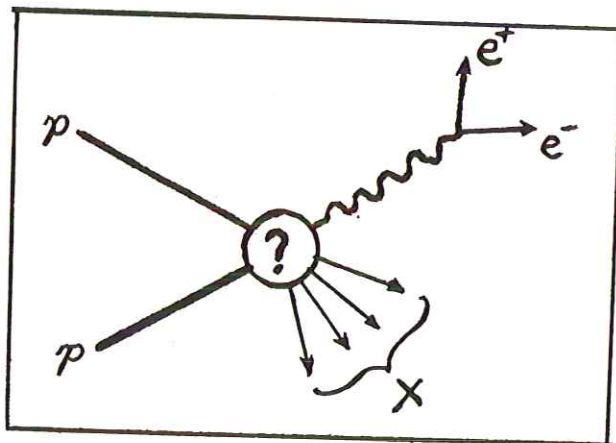
的正、負電子的動量呢！

丁肇中博士透露過他曾經花了八年時光去找尋一種新粒子，直至一九七四年間才有初步的成果。在最近三年的實驗中，他跟其他研究員在布魯海汶的實驗室內才量度了正電子和負電子的動量，從而逐步去計算出這兩組粒子系統的靜能  $E$  來。他們根據測量得到的事件數目，製出一張對  $E$  的分佈圖。誰料出人意表的，在這幅圖中，明顯地出現了一個高峯；這表示當正、負電子的總動量達到某一數值的時候，就會共振（Resonant）而組成一個新的粒子，丁博士和他的研究員就稱它為“J”粒子。“J”粒子是會繼而衰變的；其質量約為質子三倍有多，就是這個特性，足以令人相當驚訝。

## （二）史丹福 (Stanford) 的實驗

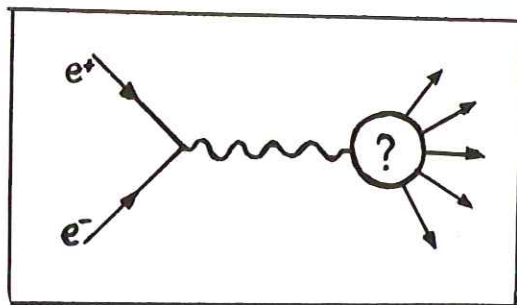
一個由里治特（Richter）所領導的三十五名物理家組成的研究小組，在美國加州史丹福直線加速中心（Stanford Linear Accelerator Centre），進行了一項對正電子、負電子湮滅反應的實驗。當正、負電子湮滅時，先產生一個虛光子，而虛光子在極短的時間，衰變成最終產物（見圖三），所以這項過程，也可以說是對虛光子作用的研究（圖三內的②）。

整項實驗的程序，首先把高速的正電子、負電子注入一個存儲環（Storage Ring）內，然後利用環內的磁場，使正、負電子在環

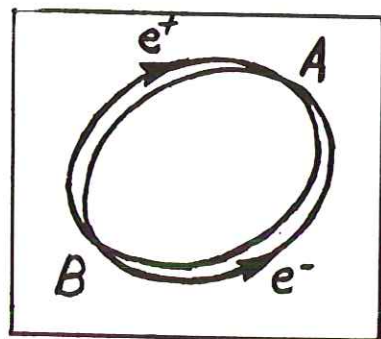


圖二： $p + p \rightarrow e^+ + e^- + X$  的反應。曲線表示虛光子。

內以相反的方向運行，而在某固定的位置碰撞（見圖四）。同時，在碰撞區域之內事先在周圍裝置了儀器，就可以量度出碰撞截面。（碰撞截面表示正、負電子湮滅的幾率；它會隨着正、負電子的總能量而變化的。）在量度碰撞截面的過程中，一如布魯海汶的實驗，亦出現了一個高峯，表示出正電子、負電子共振之時，產生了一個新粒子；里治



圖三：正負電子湮滅。曲線表示虛光子。



圖四：正負電子在存儲環示意圖。A,B兩點為碰撞區域。

特和同組的人員就稱它為「賽」（PSI  $\varphi$ ）粒子。

憑這項實驗，他們可以較準確地量度出高峯的半高全寬度（Full Width at Half Maximum）；利用它也可算出“ $\varphi$ ”粒子的半衰期，其值約為  $10^{-20}$  秒。這個半衰期，比較一般有強作用的粒子為長久；同時也表示“ $\varphi$ ”粒子是比一般的介子還要穩定。

上述兩組研究人員，在未宣佈新粒子的發現之前，均以為這可能是實驗上的錯誤。如若不然，一旦這個粒子的存在被確實了，他們都知道這將會是一項

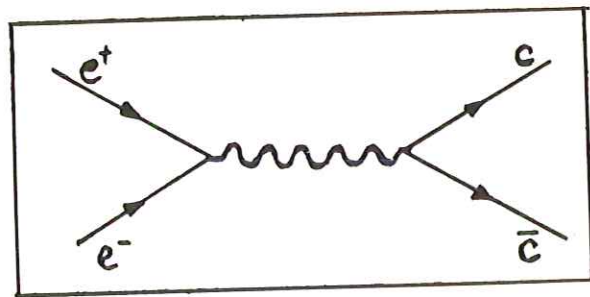


較重要的發現。因此，雙方都抱着多少的好勝心理，盡量保持緘默，在時機未成熟之時，絕不將消息洩露。經過了多次反覆的審核，他們的確證實了新粒子的發現。結果，差不多在同一時間，他們都宣佈了新粒子的發現。同時，他們在宣佈前夕才獲悉另一組研究人員也從實驗中得到相同的結果。另一方面，由於這兩組的設計截然不同，更進一步證實了這不可能是實驗上的錯誤。

## 基本粒子理論的拓展

“J”粒子的發現，不單在解釋弱作用的理論有很大幫助，更進一步的推出一個較完善的理論來連貫弱作用和電磁作用。

無論強子（Hadrons）或輕子（Leptons）都有弱作用；因此，一個完善的弱作用理論，必然要將強子與輕子一併來處理。對強子而言，根據學者一般的看法，所有強子都由夸克（Quark）所組成；夸克是最基本的物質，共有三類，那就是“p, n,  $\lambda$ ”。例如，質子就是“ppn”；中子就是“pnn”。在強子的範圍，主要的弱作用是“ $p \leftrightarrow n$ ”，而“ $\lambda$ ”無弱作用。其後，又有人引入了第四類夸克“c”（Charmed Quark），而假設有“ $p \leftrightarrow n$ ,  $\lambda \leftrightarrow c$ ”的弱作用。



圖五：產生  $c\bar{c}$  的費曼圖。

現知介子，都是“p, n,  $\lambda$ ”和它們的反粒子“ $\bar{p}$ ,  $\bar{n}$ ,  $\bar{\lambda}$ ”組成的。既然現在有了“c”夸克，就必然有“ $c\bar{c}$ ”組成的介子。這個介子就是後來證實新發現的“J”粒子。由於“J”粒子是“ $c\bar{c}$ ”所組成的，而其他介子並沒有c夸克，所以那就很明顯地不能繪出夸克圖來表示。（夸克圖是用來表示一粒粒子衰變成另一粒粒子的過程。）換言之，“J”粒子不容易衰變成爲其他介子，這就引出了“J”粒子的穩定性。同時，又因爲“J”粒子是“ $c\bar{c}$ ”組成的介子，產生“J”粒子的總截面，就必然與圖五的費曼圖有密切的關係。此外，“J”粒子是有受激態的；當它受激時，正如受激的氫原子一樣，就會放射出單色的光譜線（Monochromatic Spectrum）。總之，“J”粒子的發現，對基本粒子理論的開拓，就樹立了一個嶄新的里程碑。

## 參考資料

- 1 今日世界（第 535, 550, 551 期）
- 2 抖擻（第七期，一九七五年一月）
- 3 Newsweek (Dec., 2, 1974)
- 4 Atomic Energy—By Irene D. Jaworski
- 5 Concepts of Modern Physics—By Arthur Beiser
- 6 Newtonian Mechanics—By A.P. French

# 記菲島之行

藍寶生

我們在十二月二十六日上午，懷着輕快的心情，一起登上直飛馬尼拉的班機；一個多小時以後，菲律賓這個太平洋上的島國，就在我們的腳下。

早在去年暑假之前，香港童軍總會已經對這次港、菲兩地的交換童軍計劃進行安排，並且在十月開始遴選香港的代表。結果我幸運地和另外七位童軍（包括一位領袖）獲選，定於聖誕假期間啓程前往菲島。這個交換計劃的目的是增加兩地童軍活動的聯繫，雖然總會方面曾經有舉辦過這類活動的經驗，但這是第一次派出十六歲以下的童軍參加，所以少不免特別重視，恐怕我們出了甚麼岔子，即會影響了香港童軍的聲譽。幸好在整個旅程中，我們沒有做出令香港童軍丟臉的事。

這個交換計劃為期八天，而其中的四天我們被安排到碧瑤跟數千菲律賓童軍參加露營。這個項目增加了我們和菲籍少年相處的機會；同時，爲了滿足我們對菲律賓一切事物的好奇心，他們解答了不少煩瑣的問題，令我們獲得了很多珍貴的經驗。

碧瑤位處山區，空氣清新，環境極之優美，不愧爲避暑勝地；如果以碧瑤和馬尼拉

那擠迫的人口和居住環境比較起來，它就好像是個天堂。可是碧瑤和馬尼拉兩地的氣溫差距太大，使剛剛適應了馬尼拉那炎熱天氣的我們感到吃不消。經過了愉快的四天後，我們在十二月三十日晚上回到馬尼拉。

旅程的最後一個項目，是將香港童軍安排到菲籍人士的家中渡過除夕以及元旦。我和另一位童軍被分配到當地一位童軍領袖的家中暫住。就在這兩天之中，我們跟隨他們的習俗，吃菲律賓式的食品，並且在大除夕深夜燃放炮竹，以增加過年的氣氛。他們對待我們有如上賓，實在令人受寵若驚，內心好像拖欠下了他們一份無以爲報的情感。

我們在整個旅程之中，被社交聚會佔去了不少時間，甚至令我們錯過了遊覽幾處世界聞名的風景區的機會，但是我並不覺得可惜，因爲跟許許多人接觸過以後，我才真真正正地領悟到「熱情」、「好客」和「四海之內皆兄弟」這些說話的真義。也許這就是整個旅程的最大收穫吧！

最後的當然是離別了。在一月二日上午，我們由炎熱的菲律賓回到寒冷的香港，「交換計劃」就此結束。







## 中文版編輯委員會

顧問：

康寶泉 老師  
陳錦新 老師  
廖顯樹 老師

美術設計：

伍家銘 (中三乙)  
陳鎮英 (中三乙)  
盧國堅 (中三乙)

總編輯：

呂志華 (中四乙)

編輯：

藍寶生 (中四乙)  
曾信榮 (中四甲)  
謝國誠 (中四甲)  
何永聰 (中四甲)



---

## 跋 語

一部有份量的刊物，一方面是決定於作品質素的提高，另一方面就有賴編排和印刷的技術來輔助，才可以壓足讀者的需求。我們的校刊，素來就不敢拿來在人前自詡；但我們仍然有自信，只要同學肯努力撰寫文章，當然就不會羞以示人。即就今期校刊來說，所選錄的文章雖然有限，但在質素方面，儘管各級別的寫作水平不同，仍可以見得比去年稍有提高了；這種現象如果能夠持續下去，我們的校刊將來不難不會爲人所認識的。

關於編排和印刷方面，九龍鄧鏡波中學印務部幫了我們不少的忙；尤以區海晏修士，屢次不憚其煩的給予編輯組同學很多寶貴意見，使有關的編輯工作得以順利進行，所以在這裏，我們謹向區修士及印務部的工作人員致謝。在學校方面，如果缺乏了校長和列位師長的指導，以我們的程度和工作經驗去負擔這個重任，恐怕還是無濟於事的；幸然，我們不時獲得他們的指正，這本校刊才能如期付梓，完成了我們的任務。

這一期的校刊，當然有很多未盡善之處，乞請你們給予批評和斧正。

——編輯部

---





陳

瑞

祺

校

刊